

# PICTORIAL REVIEW



MAYO 1916

SPANISH EDITION

Letras - Arte - Hogar

THE PICTORIAL REVIEW COMPANY NEW YORK

Ayuntamiento de Madrid





## Véase Usted Cómo Debe Aparecer

Con una tez clara, suave, blanca perlada: el cutis perfecto. Está a su alcance inmediato. No crea que es necesario tener las facciones perfectas para ser bonita. Una apariencia encantadora es la mayor gracia de la belleza.

## La Crema Oriental De Gouraud

dará esta apariencia a su tez. Por cerca de tres cuartos de siglo las damas de la buena sociedad en el mundo entero la han reconocido como la mejor para el cutis. Preserva y refresca. Sin grasa. Su uso no se advierte. Consígase un frasco hoy.

En las perfumerías o directamente por correo. Precio: 60 centavos y \$1.50 oro americano, por frasco, según el tamaño.



### GRATIS

Un frasco de prueba de la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD, suficiente para diez días de uso, y un folleto de la BELLEZA ORIENTAL DE GOURAUD, se enviarán gratis al recibo de diez centavos oro (o su equivalencia en sellos o monedas del país del remitente) para cubrir los gastos de envío.

**Fred. T. Hopkins & Son**

Fabricantes,  
37 Great Jones St.,  
Nueva York, E. U. de A.

## Su Piel Se Envenena a Diario

La basura, polvo y otras materias venenosas de diversos componentes se están constantemente concentrando en los poros de la piel. Debe usarse un jabón que purifique al mismo tiempo que limpie, si se quiere tener un cutis puro y limpio.

## El Jabon Medicinal De Gouraud

Es un preparativo científico que contiene las cualidades más limpias y purificantes. Destruye toda materia venenosa en los poros y limpia eficazmente la piel. Insuperable para todo cutis delicado y para el tratamiento de las afecciones de la piel. Perfumado deliciosamente. El ideal para preparar la piel antes de usarse la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD. En uso desde hace más de 68 años.

Envíe cuanto antes por una pastilla, cuyo precio es de 25 centavos oro en las perfumerías o directamente por correo. Apresúrese a adquirirla. Su uso significa un inmediato y permanente beneficio para su piel y su cutis.

## FRED. T. HOPKINS & SON

Fabricantes,

37 Great Jones St.,

Nueva York, E. U. de A.





## LA JOUVENCE

14, Montera.- Madrid

Fournisseur de Sa Majeste  
la Reine Victoria.

CORSETS SUR MESURE

MME. LUCIENNE

Dernier Modele.-Le Corset Fanine.

## Ozonopino

## Ruy-Ram

REGENERADOR AT-  
MOSFÉRICO, BACTE-  
RICIDA Y DESODORI-  
ZANTE, CON SU PUL-  
VERIZADOR DE GRAN  
:: :: POTENCIA :: ::

JABÓN LÍQUIDO  
RUY-RAM

ISIDORO RUIZ

Carretas, 37, pral.

MADRID

Dibujo n.º 1

## AGUAS

## VALDEZARZA

Reconocidas como el mejor purgante  
y depurativo de la sangre.

No irritan nada.  
Las más agradables de tomar.  
Únicas en su clase.

SEÑORAS: Siempre tener este agua en  
vuestro tocador y tendréis el cutis lim-  
pio de granosidades.

Cura segura del escrofulismo, herpe-  
tismo, erisipelas y úlceras varicosas.

Propietario: Felipe Santos.  
ARENAL, 26.-MADRID

## PASEOS DE UNA MADRILEÑA

Por la Vizcondesa de N.

Felizmente para nosotras, la mamá de Marichu tuvo á bien el día de su cumpleaños regalarla uno de los famosos maniqués plegables que ya os describí en mi última relación y que se adquieren en las oficinas de PICTORIAL REVIEW, Marqués de Cubas, 7. Con el maniquí y los preciosos patrones que allí han recibido de las nuevas modas de primavera hemos conseguido confeccionar verdaderos "trajes de ensueño" en nada de tiempo, y con un gasto tan mínimo que mi marido no sale de su asombro desde que le dije lo que habíamos gastado.

De lo que no andábamos bien era de sombreros; Madrid todo recorrimos sin encontrar lo que queríamos, cuando un día me dice Marichu decidida:

## NO MÁS CANAS



ACUA VEGETAL  
DE ARROYO

Es inofensiva  
é infalible.

PEDIRLO EN TODAS  
LAS PERFUMERÍAS

Depósito:

PRECIADOS, 56

—¿Sabes dónde vamos á ir hoy?  
—Será como siempre, adonde tú quieras.  
—¡Ah!, es que te va á gustar á ti también muchísimo; ¿y sabes por qué?  
—¿Cómo quieres que lo sepa, si nada me dices?...  
—Pues... á casa de Thomas.  
—¿Pues no habíamos quedado en comprarnos hoy mismo los sombreros?  
—Pues por eso. Me han dicho que en el entresuelo tienen una exposición preciosa, no sólo de sombreros que han traído de París, sino de ropa blanca lindísima. Así, de un tiro matamos dos pájaros.  
—Pues vamos en seguida.

## ¡Señoras!

Especialidad en trabajos de belleza

MARÍA G. DE AROCENA

Masaje facial y general eléctrico.—Depila-  
ción por electrolisis, Manicura, Pedicura.  
Diplomée de l'Ecole Française de Paris.  
3, Plaza de Jesús, 1.º izqda.  
(PRÓXIMO AL PALACE HOTEL)

Y así fué, lectora: en el hermoso establecimiento de la calle de Sevilla encontramos unos sombreros preciosos y una exposición de ropa blanca interesantísima.

Marichu, como loca, corría de un lado á otro, diciendo:

—Yo creo que aquí me voy á comprar toda la ropa; mira qué camisitas tan lindas, cortas, cortas como ahora se llevan; pues ¿y esta mantelería?... ¿Y este cubrecorsé?... ¿Y esa enagua?...

Me costó trabajo sacarla de allí, y es que la casa de Thomas tiene ahora lo único que le faltaba, eso tan ágil, tan bonito, tan tentador y tan atrayente que á las señoras atrae como á las mariposas la luz: ¡ropa blanca! ¡Pues y los muebles! ¡Dios mío lo que hemos andado! ¡Lo que hemos discutido!

## LA HERNIA

Por antigua que sea, cura sin  
operación por medio de los



Es un tratamiento inofensivo, indoloro y completa-  
mente radical. Después del mismo, desaparece en ab-  
soluta la hernia sin dejar el más pequeño vestigio.  
J. NOTTON, cirujano especialista, calle de la Mon-  
tera, 8 (antes Puerta del Sol, 3). Consultas gratis, de once  
á una. De cuatro á seis, cinco pesetas.

Los Emplastos NOTTON se venden en todas las  
buenas farmacias á seis pesetas ejemplar. Elaboración y  
depósito: Farmacia Borrell, Puerta del Sol, 5. Por ma-  
yor, Centro de especialidades.

Ramón, empeñado en ayudarnos. Nos asegura que de muebles entiende mucho y verda-  
deramente no anda muy descaminado; pero ni con él siquiera hemos logrado aun llegar á  
un acuerdo: no hemos encontrado todavía lo ideal, lo perfecto. En este agitado ir y venir  
no todo ha sido, sin embargo, alegría. Entre varias pequeñas menudencias, como son el  
faltarle un día carta á Marichu de su adorado ausente; el romperme una mañana mi donce-  
lla el más predilecto de mis centros de mesa; el asustarnos una noche un borracho camino  
de casa y otras cosas por el estilo, se destacan dos sustos mayúsculos, fenomenales; fué el  
primero lo siguiente:

## AUTOPIANO

EL ÚNICO APARATO PARA TOCAR  
EL PIANO ARTÍSTICAMENTE

Pianos BECHSTEIN, STEINWEG  
GAVEAU, PLEVEL, &

JOSÉ OLIVER

VICTORIA, 4

Ventas á plazos. Alquileres.



Calzado de lujo y económico.

Especialidad en medidas.

## L. PASALODOS

GERENTE: JOSE TOBARUELA

(Antiguo dependiente de AYLAGAS y PERPIÑAN)

PRECIO FIJO

MADRID.-Plaza de Bilbao, 11.-TEL. 5771

(PRÓXIMO A INFANTAS)



## CONSUELO

ENCAJES

Primera Casa en Madrid

Calle del Carmen, 9 y 11

Corsés á medida.  
Precios económicos.

## La Emperatriz

Montera, 9, entreslo.

MADRID



## Hijos de Villasante y C.

ÓPTICOS

Príncipe, 10, Madrid

ÚLTIMOS MODELOS DE IMPERTI-  
NENTES Y GEMELOS DE TEATRO

Lentes y gafas. Cristales de roca.  
Único depósito de los nuevos crista-  
les isométricos, de magníficos resul-  
tados para la vista. Gran esmero en  
la ejecución de las recetas de los se-  
ñores oculistas

TELÉFONO 1.050

## Joyería SALCEDO

MONTERA, 11

CASA DE CONFIANZA

Artísticas joyas para bodas y regalos.

## ELECTRICIDAD

Aparatos y material eléctrico de  
todas clases. Lámparas filamento  
metálico, 1,25, de 5 á 50 bujías.

18, MAGDALENA, 18



## KISSEN

PARA LAS SEÑORAS

Higiene íntima indispensable; uso exter-  
no; curación rápida de sus padecimien-  
tos locales; pérdidas blancas suprimi-  
das por completo; adoptado en las prin-  
cipales clínicas; resultado categórico.  
PIDALO USTED.—Caja, pesetas 2,50; á  
provincias, 3,25. Farmacia COPEL—

Barquillo, 1, Madrid.





**SIERRA**

Modista exclusiva en  
trajecitos para niñas.

Almirante, 16 ent.º

## LA ECONÓMICA



PELUQUERÍA de SEÑORAS

Postizos última novedad. Pe-  
lo indeseable garantizado.

PRECIOS MUY  
ECONÓMICOS

Lavado de cabeza y ondula-  
ción, 5 pesetas.

HUERTAS, núm. 4, Teléfono 5592  
(AL LADO DE SAN SEBASTIÁN)

## GRAN NOVEDAD

Quiere su fotografía en una preciosa calcomania, para transportar a su papel de escribir, tarjetas, cintas, abanicos, etc., etc., pásese por la Fotografía de MENA, Carretas, 39, planta baja, o envíe un retrato, y por 3 pesetas se le entregarán 25 calcomanías.

REGALO PRÁCTICO

Los verdaderos esmaltes finos a fuego que sus precios son de 50 a 75 pesetas, esta Casa, con objeto de poderlos poner al alcance de todo el mundo, los entrega a las 24 horas al bajo precio de 20 y 25 pesetas tamaños de una moneda de 5 y 10 céntimos.

Carretas, 39, planta baja

## MANICURA

Masaje médico é  
higiénico.

Obesidad.

**Josefina C. Roldán**

Servicio  
a domicilio.

Espoz y Mina, 14  
MADRID



**LA CASA FÉMICA**  
MONTERA, 4

vende los sombreros  
más elegantes para se-  
ñora y niña; flores de ge-  
latina, adornos porcelana,  
cintas, tulés y fanta-  
sías a precios muy bara-  
tos. Casa especial para  
modistas.

MONTERA, 4



**Magallón**

SASTRE

Proveedor efectivo de la Real Casa.

ESPECIALIDAD EN AMAZONAS

On parle français. :: English spoken.

Carmen, 7, principal.  
MADRID

A los dos días de marcharse Esteban, y después de varias horas de ajeteo, empecé a sentir en la casa un calor y un picor de lo más desagradable del mundo.

—¿Tú me ves algo, Ramón?—preguntaba yo a mi marido.

—Nada, hijita; yo no veo más que lo bonita que estás.

—Vamos, hombre, no seas tonto; mira que estoy muy molesta.

—Nada, no tienes nada, es que pasas por bonita.

## LOCIÓN DE LECHE DE VACA



Desde que uso la **Loción Leche de Vaca** me encuentro satisfechísima y, por lo tanto, nunca faltará en mi tocador.

Dorita Cefraro.

VENTAS EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS Y FARMACIAS  
**NUÑEZ Y CLIMENT. - ATOCHA, 151, MADRID**

Cura todas las enfermedades de la piel. Con los polvos **PRIMAVERA**, especiales para la **LOCION DE LECHE DE VACA**, da a la cara juventud y aterciopelado.

Precios de los frascos: 1,15, 2, 5,65 y 9 ptas.

## NATA DE LECHE

(Reina del tocador)

Esta **NATA**, compuesta de la crema altamente concentrada de la **LECHE DE VACA** y preparada con otros antisépticos que la hacen desinfectante, da a la cara hermosura juvenil, años primaverales. Única para masajes.

Precio: Tarro, 4 pesetas.

¡Nada!... ¡Nada! A la mañana siguiente mi cara no era la misma: roja, congestionada, hasta hinchada parecía.

—¡Ramón! ¡Ramón!—grité angustiadísima.

Y al verme Ramón se asustó también:

—Hay que llamar a un médico ahora mismo—me dijo.



CREMA Y POLVOS

## MARUXA

de fama mundial, con los que se obtiene un cutis bello, fino y aterciopelado, de aspecto de nácar, sin hoyos, pecas ni grasa. Polvos en blanco, rosa, rachel y natural, a 3,50 pesetas caja. Crema en blanco ó rosa, a 3 pesetas; — tarrito de muestra, 0,75 pesetas. —

FEMINA PARFUMERIE

11, Espoz y Mina, 11

Yo accedí en el momento; pero cuando se disponía a llamar, se nos presenta en casa Marichu:

—¿Qué pasa?—pregunta al ver la agitación de Ramón.

—Tenía la cara de Julia.

A mí me daban ganas de ocultar el rostro deforme. Marichu me quitó las manos de delante de la cara, me miró atentamente y luego muy decidida:

—Vístete en seguida—me dijo—, y pedid el coche.



CASA

ALONSO

## PIANOS

AUTOPIANOS y HARMONIUMS de las mejores marcas, AL CONTADO y A PLAZOS

Única Casa en PIANOS de ocasión garantizados. Alquileres, afinaciones, reparaciones, compras y cambio.

No comprar Pianos sin visitar antes esta importante Casa.

TELÉFONO 5 400

VALVERDE, 22

—¿Para qué, dónde vas?

—Dónde vamos querrás decir, porque vienes tú conmigo.

—Yo no salgo así.

—Ya lo creo que sí vienes conmigo.

—¿Pero adónde?

—Adonde yo te diga. Hazme caso y te pondrás buena en seguida.



FABRICA  
DE ROPA BLANCA Y CAMISERIA

## Merino y Navas

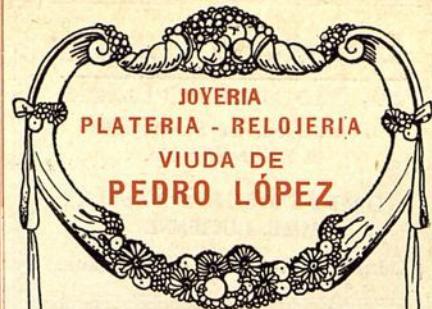
ATOCHA, 14, y RELATORES, 2

TELÉFONO 1230

EQUIPOS, CANASTILLAS, BLUSAS PARA  
SEÑORAS. :: TRAJECITOS PARA NIÑOS

PRECIO FIJO

ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES



JOYERIA  
PLATERIA - RELOJERIA  
VIUDA DE  
PEDRO LÓPEZ

ANTIGUA CASA

## LOPEZ HERMANOS

Últimas novedades en pulseras, sortijas, pendientes, imperdibles y demás joyas de gusto para regalos. - Relojes para bolsillo y pulsera de todas las formas más chic. Grandes fantasías en artículos de plata y esmalte. Compra de oro, plata y piedras preciosas.

CASA FUNDADA EN 1887

13, MONTERA, 13

## Tratamiento de la obesidad

por el Aparato de **Bergonié**.

Gabinete de la Profesora oficial de la Facultad de Medicina.

D.ª María Jambrina, Hortaleza, 50. 1.º



Los Mejores Fonógrafos, Discos,  
Diafragmas, Reparaciones, Accesorios.

CATÁLOGOS A SOLICITUD

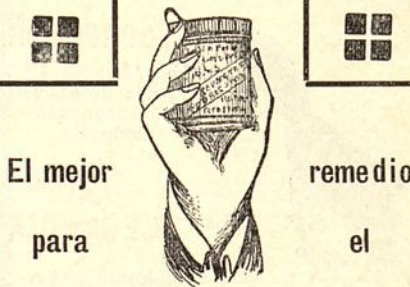
LA FRANCO-HISPANO-SUIZA  
Plaza del Angel, 21, Madrid.

## Casa CHRISTIAN

SASTRERIA DE SEÑORA Y CABALLERO  
GENEROS INGLESES :: CORTADOR EXCELENTE :: ALTAS NOVEDADES :: ESPECIALIDAD EN IMPERMEABLES DE PAÑO

CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 51

Teléfono 766.



El mejor

para

remedio

el

## ESTÓMAGO

BICARBONATO DE SOSA

QUÍMICAMENTE PURO

**TORRES MUÑOZ**

EN POLVO Y EN COMPRIMIDOS

Antirreumático, Antigotoso, Anti diabético.

Cuidado con las imitaciones, que son perjudiciales.

## CASA ROVIRA

La más antigua é importante en géneros de punto.

CAMISERÍA Y ROPA BLANCA

POSTAS, 32 Y 34

Envío a provincias.

Pídase catálogo.



## Yearly Subscription

### Subscripción Anual \$1.50 Oro Americano.

Este precio, incluyendo el franqueo, sólo comprende a los Estados Unidos, Cuba, Méjico, Panamá, Puerto Rico y Filipinas. Demás países, \$1.75 oro americano.

# PICTORIAL REVIEW

SPANISH EDITION—PUBLISHED MONTHLY BY

THE PICTORIAL REVIEW COMPANY

The Pictorial Review Building, 216-226 W. 39th St., New York

WILLIAM P. AHNELT - PRESIDENTE CHAS. W. NELSON - PRIMER VICE-PRES.  
LEON LEWIN - SRIO. Y TESORERO EVERETT D. TRUMBULL - SEGUNDO VICE-PRES.

## Single Copies

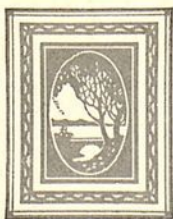
### Número Suelto 15 cents. oro amer.

Este precio solamente comprende a los Estados Unidos, Cuba, Méjico, Puerto Rico y Filipinas, En la Republica Argentina y demás países, 20 centavos oro americano.



## Sumario de Mayo

ARTE	Páginas
Cubierta a todo color Por Penrhyn Stanlaws	
ARTICULOS ESPECIALES	
Puerto Rico	
Editorial por Rómulo M. de Mora	3
CUENTOS Y NOVELAS	
La danza de los muertos Por Cayetano Coll y Toste	4
Clemencia Real Por Manuel Fernandez Juncos	5
La Estrella Solitaria Por Miguel de Zárraga	7
Mamita Laura Por Eduardo Marquina	8
DE LA VIDA DEL HOGAR	
La elocuencia de las manos Secretos de Belleza por el Dr. Aploffe	9
Pensando en la niñez Consejos a las madres por Madame Festoyer	10
En el "boudoir" Intimidades y Confidencias por Mary Land	11
ILUSTRACIONES	
De "Puerto Rico" Por Henson Booth	3
De "La danza de los muertos" Por Arthur I. Keller	4
De "Clemencia Real" Por T. K. Hanna	5
De "La Estrella Solitaria" Por Armando R. Maribona	7
De "Mamita Laura" Por F. Foster	8
De "La elocuencia de las manos" Por T. K. Hanna	9
De "Pensando en la niñez" Por Z. P. Nikolaki	10
De "En el boudoir" Por M. Leone Braider	11
De "Las Modas Masculinas" Seis modelos	12
De "Los nuevos sombreros" Ocho fotografías	13
De "Las Modas Femeninas" Noventa y ocho modelos	14 a 21
De "Labores" Nueve dibujos	30



Juan Ramón Jiménez

## El corazón roto

Creí que el pobre corazón ya estaba compuesto para siempre. Yo lo había atado con las cuerdas de poesía de mi lira alta y pura.

Comenzaba a florecer, por donde yo pasaba, nueva y gentil, la primavera mía; sueños de paz y cantos de alegría la luz del sol en mi rincón entraba.

Entre las rosas, tú te apareciste, como siempre reidora é inconstante, salvando redes y tendiendo lazos....

El mirar noble se me puso triste, y el mal atado corazón amante ¡se me rompió, otra vez, en cien pedazos!

**JUAN RAMÓN JIMENEZ**, el famoso autor de "Arias tristes," ha honrado nuestra Redacción con su visita. De él ya se dijo que es el poeta de las delicadezas, de los gestos imperceptibles, de las tonalidades suaves, del ritmo callado y sugestivo, de los detalles diminutos que nos revelan de pronto el alma de las cosas. Y la Condesa de Pardo Bazán escribió: "A menudo hace pensar en Heine, un Heine exento de sensualidad, sin ironía, que tuviese alma de mujer."



## Sumario de Mayo

NUESTRO CONCURSO	
Carta Laureada Por María de Perales	11
NOTA DE ADMINISTRACION	
Advertencia importante Los precios de subscripción	1
POESIA	
El corazón roto Por Juan Ramon Jimenez	1
PARA LOS NIÑOS	
Muñequerías Por Crispin	26 y 27
RETRATO	
Del autor de "El corazón roto" Juan R. Jimenez	1
SOMBREROS	
Los últimos modelos Selecciones de Maud Anderson	13
LABORES	
Bordados para novias Selecciones de M. L.	30
ULTIMAS MODAS	
La elegancia en los caballeros	12
Sugestivos modelos de calle	14
Lo más chic para paseo	15
Bellos vestidos de noche	16
Prácticos modelos para casa y de maternidad	17
Tendencias de la moda en los vestidos de calle	18
Abrigos y chaquetillas de última novedad	19
Estilos apropiados para señoras gruesas	20
Pintorescos trajes de mañana y tarde	21
Lindísimas blusas y faldas separadas	22
Lo más elegante para señoritas	23
Encantadores estilos de sociedad	24
Nuevos y lindos modelos para diario	25
Variados trajes para niñas y niños	26
Lo más práctico para la gente menuda	27
Otros atrayentes modelos para la niñez	28
Prendas interiores y batas	29
Descripciones de varios figurines	31

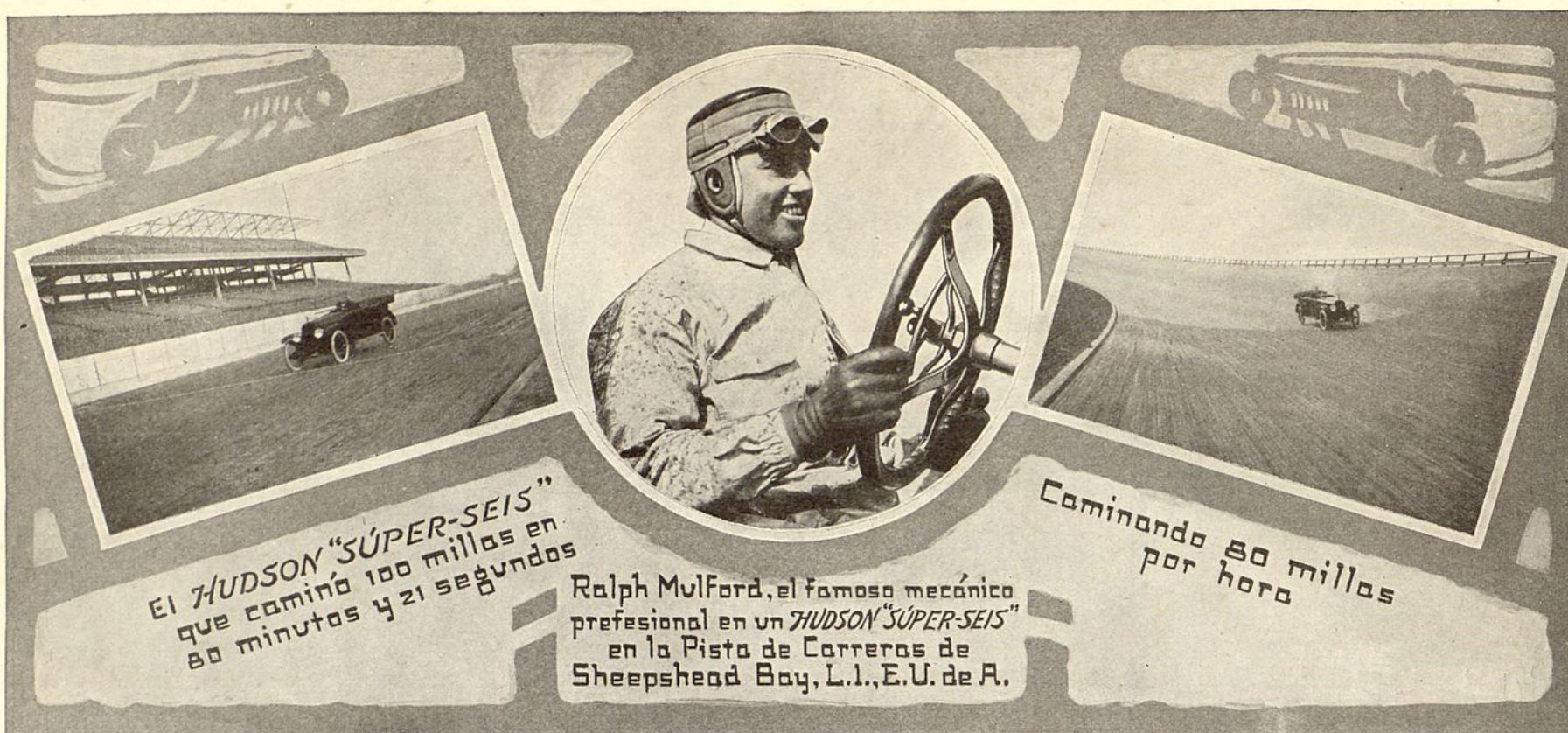


**L**A Dirección de PICTORIAL REVIEW—en su deseo constante, que paulatinamente va realizando, de mejorar esta revista con las más valiosas firmas literarias y con un creciente aumento de sus fotograbados—se ve en la necesidad de subir los precios de su subscripción, ya que los actuales no la es posible sostenerlos, entre otras razones, por la enorme carestía del papel, que acentuase en todo el mundo a consecuencia del estado anormal de Europa. Así, pues, desde el próximo mes de JUNIO, los precios de la SUBSCRIPCIÓN ANUAL serán los siguientes:

Estados Unidos, Cuba, Méjico, Panamá, Puerto Rico y Filipinas, \$1.75 oro americano.

Demás países, \$2.00 oro americano, debiendo entenderse que sus equivalencias en las monedas de las respectivas naciones aumentarán, como es lógico, en la correspondiente proporción.



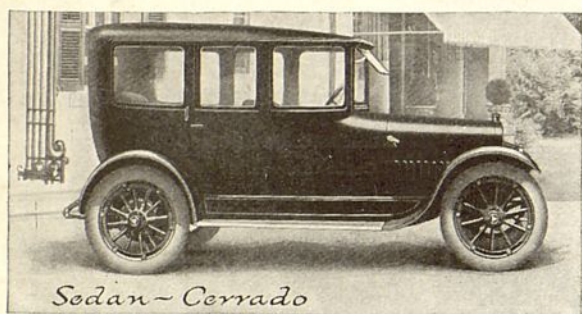


El HUDSON "SUPER-SEIS"  
que caminó 100 millas en  
80 minutos y 21 segundos

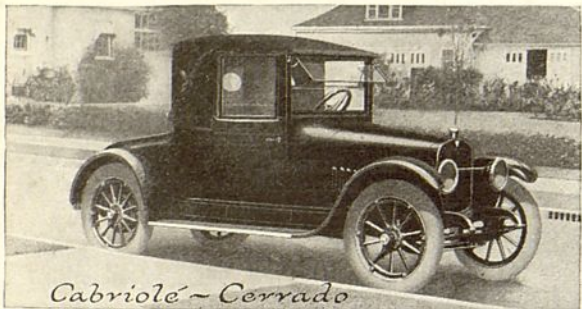
Ralph Mulford, el famoso mecánico  
profesional en un HUDSON "SUPER-SEIS"  
en la Pista de Carreras de  
Sheepshead Bay, L.I., E.U. de A.

Caminando 80 millas  
por hora

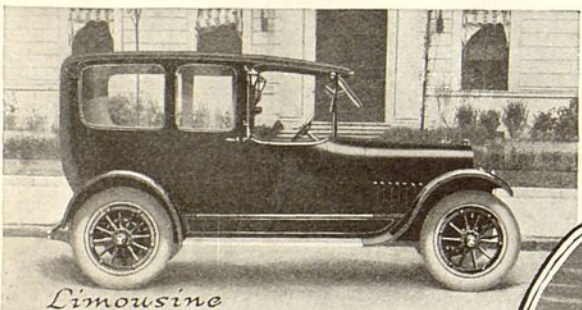
## EL SUPER-SEIS



*Sedan - Cerrado*



*Cabriolet - Cerrado*



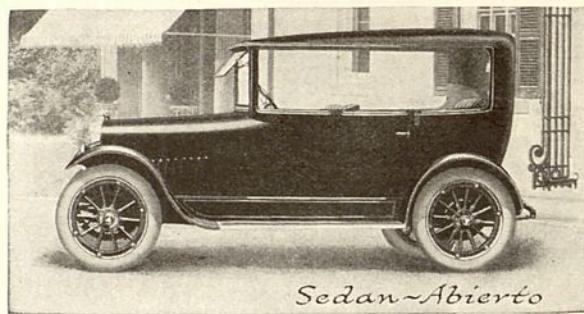
*Limousine*

EL motor del SUPER-SEIS, paten-  
tado por la Hudson Motor Car Co.  
el 28 de Diciembre de 1915, es una  
invención que elimina vibración.

La falta de vibración da al  
SUPER-SEIS un movimiento tan  
suave como el vuelo de un ave.

Durante varios años, ingenieros  
en la industria de automóviles han  
buscado inutilmente el secreto que  
ha sido descubierto por la compañía  
HUDSON.

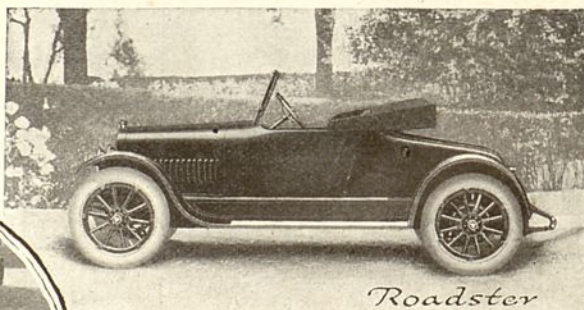
Hay cinco modelos de hermosas  
carrocerías hechas conforme á los  
estilos europeos. Representan el  
grado superlativo en lujo.



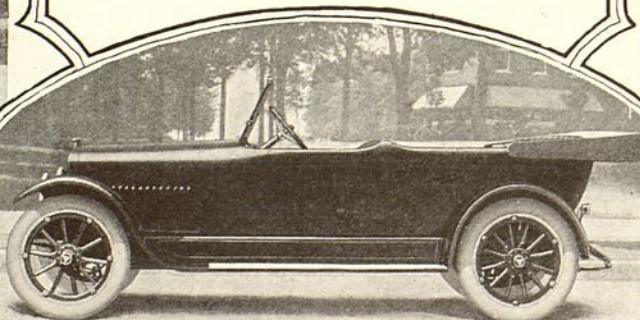
*Sedan - Abierto*



*Cabriolet - Abierto*



*Roadster*



*Coche de Turismo*

### DISTRIBUIDORES

#### ARGENTINA

SRES. LABORDE Y CIA.,  
368 San Martín 374,  
Buenos Aires, Argentina.

#### BRASIL

SRES. ALFREDO ELYSIARIO, SILVA Y CIA.,  
524 Rua Das Laranjeiras,  
Rio de Janeiro, Brasil.

SOCIEDADE INDUSTRIAL E DE  
AUTOMOVEIS, "Bom Retiro",  
Sao Paulo, Brasil.

SRES. ROBERTI Y PELOSI,  
Manaos, Brasil.

#### URUGUAY

SRES. ENRIQUE ABAL Y CIA.,  
Mercedes 1051,  
Montevideo, Uruguay.

#### CHILE

SRES. GRAHAM, ROWE & CO.,  
Santiago---Valparaiso---Atofa: sta.

#### PERU

SRES. FALCONE HERMANOS,  
Lima, Perú.

#### VENEZUELA

SR. ESTEBAN BALLESTÉ,  
Bolsa de Mercaderes 42,  
Caracas, Venezuela.

### DISTRIBUIDORES

#### CUBA

SRES. LANGE Y CIA.,  
Belascoain 4-A,  
Habana, Cuba.

#### PUERTO RICO

SR. S. A. PANZARDI,  
71 Tetuan St.,  
San Juan, Puerto Rico.

#### MEXICO

COMPANIA AUTOMOTRIZ MEXICANA, S. A.,  
Apartado 780,  
México, México.

#### GUATEMALA

SRES. ROSENTHAL E HIJOS,  
Guatemala, Guatemala.

**HUDSON MOTOR CAR CO., Departamento de Exportación**

7989 Jefferson Avenue, DETROIT, Mich., E. U. de A.



# PICTORIAL REVIEW

DIRECTOR: RÓMULO M. DE MORA

AÑO IV. No. 4

MAYO 1916

## De ayer a mañana PUERTO RICO

UN país, un territorio o una nación y a más de eso una perla en el Océano, es como ha sido y será llamado Puerto Rico. Parece que desde sus comienzos, allá cuando sus tierras dieron vida a la Raza Borinqueña que aun poetiza y emblemiza el bello país, fué siempre un lugar mimado, querido, predilecto de la Naturaleza.

Pasados los años de su resurgimiento, fueron los hombres cambiando en ella, en la bella Isla; fueron también las mujeres, la mujer borinqueña, transformándose y aun más que transformándose naciendo y creciendo de nuevo en aquel suelo, y entonces ambos, mujer y hombre, constituyeron un nuevo pueblo enuelto en el legendarismo y espíritu de la Raza Española. Y hoy, cuando las turbulencias pasadas, y presentes aun en las mentes, no solo de portorriqueños ni tampoco de los que son de igual raza, sino presentes en la mente del mundo entero, quedó sumido en silencio, en la tranquilidad, en el olvido, ese origen, ese legendarismo, esa estirpe, y hasta las aspiraciones de la amalgamada raza del lugar donde anidan y anidaron muchas almas que emblemizan todas a las almas españolas.

Esas almas, la del pueblo, que tienen que sujetar sus linderos o límites a los de un cuerpo y a los de su suelo nativo, carecen de libertad, de libertades, de esa aspiración tan grande, tan justa, tan benéfica y tan alta a que todo pueblo debe aspirar. Pero esas aspiraciones, esos sueños tienen ante sí realidades y horizontes y quizás no muy lejana una reacción completa, otra transformación; una nueva primavera que lleve a los espíritus borinqueños, a aquellos primitivos de la Isla, y a estos transformados del presente, la frondosidad de continuadas estaciones que presiden su destino.

No pensemos en naciones, no pensemos en opresores, no pensemos en influencias extrañas, pero tengamos en cambio presente, todos los de igual o análogo origen o raza y, aun más que todos, los portorriqueños, que en sus manos, y en sí mismos tienen la propia obtención de sus propios ideales. Así se dice y así ocurre a todo pueblo que unidamente se proponga un fin. Así tiene que ser de toda esa familia inmensa que constituye un país, una nación, un

pueblo que se instruye, analiza sus alcances, une sus propósitos, destierra prejuicios, secunda la idea sana de una doctrina justa, labora día tras día, me; tras mes y año tras año para conquistar lo que, unidamente, abrazados entre sí cual hermanos, nadie, ni el más poderoso puede negárselo.

La fuerza material es muchas veces, la mayoría, ilusoria; la imposición moral es casi análoga; la unión tranquila de propósitos es la que dará por consecuencia, los hechos grandes que forman la transformación de los pueblos, la historia de ellos. Si Puerto Rico sueña, y sueña justamente con un objeto, un propósito en su vida, eso lo tiene a su alcance sin precipitación, sin exaltaciones, pero con unión, con fe y con trabajo, educando sus elementos de forma que siendo un solo bloque en decir, sean todos un solo hombre en pedir lo que el pueblo entero quiere para cada uno de sus hijos.

SE piensa, se habla de la necesidad de las ayudas. Que Puerto Rico tiene la ayuda moral de todos los países conlínguas suyos, eso es indudable. ¿Cuál de ellos no vería con gusto que cada uno de los suyos disfrutara de los beneficios que constituyeron su ideal? Pero es que los pueblos, como los hombres, han de contar consigo y solo consigo mismos para la mayor parte de la realización de sus propios principios, de su propósitos, de su vida entera.

Unase Puerto Rico o únense sus hijos proponiéndose un fin común, como se lo han propuesto una inmensa mayoría de ellos, y verán cómo ellos mismos se ayudan a sí y también verán cómo los países hermanos y el mundo entero, casi inconscientemente, van ayudando, vigorizando, realizando esos planes inmensos que cada persona deseara para sí y realiza por sí con la ayuda de tantos otros.

No es programa, no es máxima, es lógica: "Ayúdame y te ayudaré", dice una gran parábola, y la inmensa verdad que ella encierra está siempre al alcance de todas las mentes: trace un plan de vida, sígalo y verá cómo los elementos se van sumando a la realización de ese plan y cómo este va avanzado, avanzado hasta verse realizado.



# LA DANZA DE LOS MUERTOS

Leyenda  
portorriqueña  
Por  
CAYETANO COLL  
Y TOSTE

Ilustración de  
Arthur I. Keller



—Vamos, le dijo, ánimo licenciado! He sido llamado oportunamente. Usted es un joven fuerte. ....

**T**ERRIBLE, el colera morbo hacía estragos en la ciudad de San Juan. No respetaba ninguna casa. La peste invadía despiadadamente todas las calles de la Capital y el terror penetraba en los hogares en unión de la mortífera enfermedad. El gobierno y la caridad pública se multiplicaban para hacer frente al terrible viajero del Ganjes.

La muerte con su afilada segur cortaba el hilo de la vida a los jóvenes, ancianos y niños sin preferencias ni distinguos. El turbión epidémico barría la población de uno a otro extremo y el espanto estaba pintado en todos los semblantes. Los carpinteros no daban abasto a hacer ataúdes y se simplificaron los entierros en improvisadas angarillas, y hasta la Municipalidad ordenó que un carrito, a prima noche, a fin de evitar el infundir mayor terror al vecindario, llevase al cementerio los cadáveres para darles sepelio en una fosa común. A esta gran tumba se le llamaba la *zanja*. Repleta una de estas enormes sepulturas y cubierta de una capa ligera de tierra, se abría otra, paralela a la anterior.

Temiendo todos los vecinos la presencia de la descarnada intrusa, ninguno se atrevía ya a salir de la casa: solamente lo hacían a diligencias, muy precisas.

Por orden facultativa se escogían detenidamente los alimentos para que fueran de buena calidad, se hervía el agua, se quemaban plantas y sustancias aromáticas para sahumar las habitaciones y se usaban parches y emplastos sobre la región epigástrica para prevenir el contagio y la infección.

A pesar de tantas precauciones domésticas, el ángel de la muerte penetró sigilosamente en casa de D. Conrado Flores de Sandoval y besó en la frente a la bella Rosalinda, la primogénita del acaudalado comerciante, la alegría de la casa, la querencia de sus padres y la joven más linda y apuesta de la ciudad; por otra parte, era la novia y prometida esposa del licenciado en Derecho Narciso Salgado de Andújar, una de las primeras figuras del foro puertorriqueño.

A las veinte y cuatro horas de infectada la hermosa Rosalinda era ya cadáver. La familia quedó aterrada y como si una losa de plomo hubiera caído sobre ella. El padre y el novio, sobreponiéndose a su intenso dolor, condujeron al cementerio en un modesto ataúd de pino, sin adorno alguno, los despojos mortales de la gallarda doncella. Pocos eran los cadáveres que se escapaban de caer en la gran *zanja* y obtenían sepultura aparte. D. Conrado y Narciso pudieron a fuerza de oro y súplicas a los enterradores obtener esta gracia para el cuerpo adorado de la infortunada joven.

**A**L regresar a su casa, presa de intensísimo dolor moral, Narciso se dejó caer en un sillón, sollozó de angustia y rompió a llorar como un niño. El sueño cerró sus párpados; y una horrible pesadilla se apoderó de su cerebro. Soñaba, que a su idolatrada Rosalinda la habían enterrado viva, con la estúpida precipitación de sacar el cadáver de la casa tan pronto fallecía el colérico, según la orden rigurosa de la Alcaldía, de acuerdo con la Junta de Sanidad. Veía claramente el infeliz amante cómo la gentil doncella

le tendía los brazos alabastrinos y clavaba en él sus dulces ojos azules, vidriosos y desesperantes, implorando que la sacase cuanto antes de aquella maldita tumba, donde viva la habían sepultado....

Quiso correr en auxilio de la atribulada joven, pero no pudo. Estaba clavado en aquel sitio por un poder superior y le era imposible moverse. Por fin, hizo un gran esfuerzo, dió un grito agudo y se despertó. Pasóse la mano por la frente y un sudor frío y pegajoso se adhirió a sus dedos. Recordó el ensueño angustioso que había tenido y cavilando respecto a tan terrible pesadilla, notó que un nudo constrictor le apretaba la garganta fuertemente. Sintió sed intensa y un dolor gravativo subepigástrico le torturaba. Fué a levantarse y tuvo vértigos. Los objetos se movían a su vista como si estuviera embarcado y experimentó insufribles náuseas. Tocó entonces una campanilla, que había en una mesita junto al canapé, y el sirviente de confianza acudió a su llamamiento.

—Mira, Juan, tráeme café y tabacos. Me siento muy malo.

—¿Quiere el señorito que vaya por el doctor?

—No, Juan; no quiero ningún médico. Ayúdame a pasar a ese sillón. Abre aquella ventana, que da al patio, y tráeme el café y los tabacos que te he pedido.

—¡En seguida!....

Y el fiel criado cumplió inmediatamente lo ordenado por Narciso. El aire suave de la mañana refrescó la frente ardorosa del joven letrado; pero se sentía aún sumamente débil. El café y el tabaco le estimularon un poco. Después la visita de un amigo íntimo, que vino a darle el pésame por la pérdida de Rosalinda, volvió a avivar, imprudente, el intenso dolor de Narciso. Ido el compañero de aulas, quedóse el licenciado profundamente sombrío y neurótico. Aquel ensueño aterrador golpeaba en su cerebro como sobre un yunque un potente martillo. En vano trataba de alejar de su mente el recuerdo pavoroso de la terrible pesadilla. Hacia donde quiera que tendía la vista, abiertos o cerrados los ojos, vislumbraba a Rosalinda tendiéndole los brazos suplicantes y con mirada angustiosa le pedía corriese en su socorro. Púsose el sombrero y fué a salir, mas las piernas le flaquearon y tuvo que sentarse, vacilante, en la primera silla que alcanzó a mano; de lo contrario hubiera rodado por el suelo. Volvió a sentir que le apretaban horriblemente la garganta. Comprendió, en seguida, que estaba infectado de la pestilencia reinante; y fué preciso aceptar los auxilios de la ciencia médica. El doctor Berriechea, que había conocido toda la familia de Narciso en San Germán, y que le tenía gran aprecio, acudió solícito, máxime, sabiendo que el joven abogado vivía solo, acompañado de un esclavo de confianza.

—¡Vamos, le dijo, ánimo, licenciado! He sido llamado oportunamente. Usted es un joven fuerte y mi poción anticolérica hará un milagro más, haciendo desaparecer todos esos dolores y calambres; y le volverá a usted la salud perdida. En primer lugar, no tome usted más agua que la tisana que le prescribo. Luego, dieta absoluta de leche hervida cada tres horas; y abriguese bien con una frisa de lana. De mi poción, una cucharada cada hora.

A pesar de los buenos deseos del doctor Berriechea y de su favorita mixtura de láudano y otros fármacos,

Narciso empeoró rápidamente. A las veinte y cuatro horas de invadido parecía un espectro, con los ojos hundidos, la faz lívida, los labios azulosos y los brazos descarnados. El doctor Berriechea apretó la mano en el opio, como recurso supremo; y Narciso cayó en un estupor acentuado, se enfrió, se estiró, cerró los párpados, quedó rígido, cayósele la mandíbula inferior y perdió por completo el conocimiento. Su aspecto cadavérico y mortal impresionó vivamente a su guardián, que salió sobresaltado a la calle en busca de socorro para su amo.

Narciso vivía en la calle del Sol, en una casa terrera, acompañado de su adicto esclavo Juan, que desde San Germán había venido para servir a su querido amito, al niño, como cariñosamente le llamaba; pues le conocía desde pequeño y le había llevado muchas veces a los paseos y a bañarse en el río *Guanajibo*.

**E**ERAN las ocho y media de la noche y precisamente pasaba frente a la casa el carrito fúnebre del Ayuntamiento, recogiendo cadáveres. Algunos vecinos se concretaban a colocar los muertos a la puerta de sus casas, para que el carro municipal los recogiera a la hora que pasase por allí.

El pobre Juan, compungido y lloroso, suplicó al jefe de aquel servicio entrara a ver si el abogado estaba vivo o muerto. Dos peones, acostumbrados a aquellas trágicas escenas, penetraron en la alcoba y al solo aspecto que presentaba el joven licenciado declararon que ya había fallecido. Y, diciendo y haciendo, porque no había tiempo que perder, regresaron a la calle con el cuerpo del infortunado Narciso y lo colocaron en el fúnebre carrito.

El carromato echó a andar, tirado por un escuálido caballo; y el pobre Juan se quedó, en cucullas, a la puerta de la casa, sin atreverse a entrar en ella.

El repulsivo carro, que conducía el cuerpo de Narciso, y que procedía de la calle de la Luna, tuvo que acabar de recorrer la del Sol, subir por la de San José para llegar a la Plazuela de Santo Domingo y descender por fin al cementerio, por un largo y estrecho callejón, pasando por debajo de la sombría bóveda de la gran muralla del Norte.

Taciturnos y malhumorados iban los conductores, porque la llovizna que hacía rato los empapaba, impelida ahora por un viento frío, les azotaba el rostro. Al llegar junto al convento de los Dominicos, la llovizna suave se convirtió en aguacero recio, por lo que los conductores del carrito apresuraron el descenso; y al llegar a la puerta del cementerio, dijo el capataz:

—Basta de faena por hoy. Aflojad el cordel de la lanza y colocad la mercancía en la puerta, hacia adentro. Mañana les darán alojamiento a estos vecinos en la *zanja*, que, por lo visto, también se han ido a sus casas estos gahnápiros sepultureros, huyendo al mal tiempo.

Y no concluyó bien la frase, cuando rodaron aquellos cadáveres, uno tras otro, con profanador derrumbamiento, como fardos de mercancías, al pie de la gran puerta de hierro del cementerio, que estaba abierta de par en par, esperando, insaciable, la carne humana corrompida, que jamás harta a la hambrienta segadora.

(Continúa en la página 30).



# LA CLEMENCIA REAL

## Cuento Portorriqueño

Por MANUEL FERNANDEZ JUNCOS

ILUSTRACION DE T. K. HANNA



NIMACIÓN y regocijo eran todo en la ciudad. Se celebraba la fiesta patronal de la Santa Cruz, en el mes llamado de las flores por antonomasia (aunque en Puerto Rico son de flores todos los meses), y uno de los atractivos de más resonancia eran los juegos florales, iniciados y dirigidos por el alcalde, que era un poeta de noble y fecunda inspiración. El tema elegido para el poeta que aspirase a la flor natural, que daba derecho

a la designación de la Reina del magnífico certamen, era un "Canto lírico a las flores," de modo que todo era floral en esta fiesta poética y galante.

Habíase recibido un gran número de composiciones poéticas para optar al premio *mayestático* y a los demás propuestos en el programa. El jurado había emitido su dictamen, que concedía el codiciado galardón a un poeta ya famoso, y este afortunado cantor había rendido su corona triunfal a los pies de una bellísima joven de la población.

Aceptó ella, preparó sus galas reales para la gran solemnidad poética que iba a celebrarse el día siguiente, y aquella noche de vísperas hubo recepción animadísima en casa de la reina electa, que era ya de suyo lo que se llama una real moza.

Las tres bandas de música que había en la población alternaron en la retreta que se organizó en frente de la real morada; había llegado desde Ponce la orquesta de Cocolía, la más estimada para bailes, y la sala se llenó de damas y caballeros de lo más granado de la ciudad y de los pueblos vecinos; hubo baile, canto, recitaciones y otros atractivos, y en lo más animado de la fiesta llegó un mensajero pidiendo permiso para comparecer ante S. M. la reina. Se le facilitó el paso, hizo un saludo ceremonioso a la joven reina, se arrodilló en señal de homenaje y le entregó un pliego, un memorial escrito en letra bien clara, y al pie de él varios conatos de firma casi ilegibles, unos garabatos informes y varias cruces trazadas por gentes que no sabían firmar. Lo enviaban los presos de la cárcel pública, implorando su libertad a la reina... de los juegos florales.

Siguió entonces una escena muda, emocionante, sentimental. Se humedecieron los ojos de la joven, cayeron luego como piadoso rocío algunas lágrimas sobre el memorial, se inmutó la reina visiblemente, pidió recado de escribir, trazó con insegura mano su nombre y firma debajo de la palabra "Concedido," besó—a falta de sello—a la izquierda de donde había firmado, y devolvió el papel al mensajero con dulce y amorosa expresión. Todos los concurrentes, el alcalde inclusive, aplaudieron sin reservas aquel acto de verdadera misericordia.

¿Era legal? ¿Alcanzaban a tanto las atribuciones civiles de una reina de juegos florales? Nadie pensó entonces en ello. La joven comprendió que cerca de aquel gran centro de entusiasmo y de regocijo que la rodeaba había un grupo de hombres entristecidos, ausentes de sus hogares y privados de la libertad. La consideración de la desgracia ajena hizo pensar en su flamante soberanía, y la ejerció generosamente. ¡Por algo la piedad y la clemencia tienen nombre de mujer!

Prosiguió la regia velada con creciente animación, y al poco tiempo se oyó en la calle gran algazara de vivas a la reina y de sentidas expresiones de gratitud. El mensajero había llevado al alcaide de la cárcel la orden de la libertad firmada por la reina, informándole que el mismo alcaide de la ciudad había contribuido al indulto de los presos, facilitando la pluma con que se había trazado la real firma. Aquel funcionario no tuvo ya inconveniente en abrir las puertas de la cárcel, y los presos desfilaron en un instante, dando vivas a la reina libertadora, vivas que fueron repetidos frente a la regia morada. Una gran multitud del pueblo que había seguido a los favorecidos por el indulto real, repetía, formando coro, aquellas demostraciones de gratitud. Las agradeció mucho la reina, y dispuso que se obsequiara a los manifestantes con refrescos y confituras.

La emoción no dejó dormir aquella noche a esta heroína de la cultísima fiesta; pero en medio de las gratísimas emociones y los recuerdos de aquel inolvidable día, descollaba una satisfacción inmensa, de esas que elevan y confortan el ánimo: la de haber concedido a unos infelices presos el don supremo de la libertad.

El siguiente día era el designado para la celebración de la solemne fiesta de los juegos florales. Desde muy temprano empezaron a llegar carretadas de flores de los jardines de la ciudad y de varias quintas y poblaciones vecinas. Los más hábiles decoradores de la vecindad y del contorno estaban tejiendo guirnaldas y tapizando materialmente el coliseo con flores naturales. El piso quedó también alfombrado de rosas y azucenas, y los palcos parecían grutas encantadas del palacio de Flora.

En el escenario estaba el trono entre esbeltas columnas corintias, y primorosamente adornado de flores. El sitio de la reina y el dosel que la cubría eran dos verdaderas maravillas de arte decorativo floral. En las gradas estaban señalados con guirnaldas de flores, tejidas artísticamente, los asientos de las damas que habían de formar la Corte de amor.

Los poetas premiados mariposeaban en derredor de las damas, recibiendo felicitaciones en cambio de ingeniosas galanterías, y esperando el instante de recibir el premio de su inspiración, de manos de la soberana de la fiesta. Iba a empezar el momento solemne. El más afortunado de los poetas había recibido del Presidente del Jurado la flor natural y acababa de entregarla a la reina, ofreciéndole galantemente el brazo para llevarla al trono, y ella a su vez iba invitando a las jóvenes que había elegido para formar la Corte. Sonaban ya los acordes majestuosos de la *Marcha Real*, y una salva de aplausos saludaban a la reina y al poeta triunfante, cuando entró una niña con un magnífico ramo de flores que los presos del día anterior enviaban como tributo de gratitud a su reina libertadora. Ella lo paseó, con orgullo a lo largo del salón, entre aplausos y aclamaciones, y lo hizo colocar a la derecha del trono, como primer trofeo moral de su brevísimo reinado.

El Presidente entregó a la reina los diplomas y las joyas correspondientes a los premios obtenidos por los poetas laureados, y pronunció un breve discurso de salutación, proclamando la soberanía de la reina y rindiendo ante su gentil majestad todas las atribuciones del Jurado y de la Comisión.

Los poetas se fueron inclinando ante la reina para recibir de sus manos el galardón merecido, y terminada esta ceremonia subió a la tribuna el Mantenedor de los juegos florales, hizo una invocación bellísima a la reina dama, saludó a la ciudad progresista que realizaba tan espléndidamente uno de los actos más amables y más dignos de los pueblos cultos, y prodigó por espacio de una hora verdaderos primores de elocuencia y de poesía.

La memorable fiesta se desarrolló con gran entusiasmo y alegría, y a las diez de la noche dió principio el baile, que hizo época entre la juventud dorada de la ciudad...

Al día siguiente, cuando la reina soñaba todavía con sus triunfos y con las ovaciones que su ciudad le había tributado, anunciáronle con urgencia una visita extraña en casa de una joven de la buena sociedad, hija de familia de conducta intachable. Era el fiscal de la Corte de Distrito, que llegaba en funciones

de su ministerio. La reina descendía del trono para ocupar el banquillo de los acusados. Se trataba del quebrantamiento de las condenas dictadas contra los presos de la cárcel.

La joven declaró lo que había ocurrido, con candorosa ingenuidad: no conocía bien el alcance de la dignidad real con que la habían favorecido; todos en derredor la proclamaban; rendíale acatamiento la ciudad entera, y hasta el alcalde mismo se había inclinado y descubierto ante ella, la había besado la mano y—en el momento de firmar la orden para la libertad de los detenidos—el mismo alcalde le había prestado la pluma. Añadió con encantadora inocencia que había firmado de buena fe, creyendo ejercer una facultad noble y preciosa, y que en aquel instante no pudo consultar más que a su propio corazón. Dijo que en aquel momento estaba la ciudad entera radiante de entusiasmo y de gozo, y unos infelices le pedían desde la cárcel una limosna de alegría... "Y la concedí, Señor, con toda mi alma. Las mujeres no servimos para fiscales de la justicia. ¡Si delinquí no eludo la pena; estoy pronta a sufrir por ellos el castigo, a condición de que los dejen en libertad."

El fiscal estaba absorto: no había oído nunca a un procesado expresarse con tanta sinceridad y emoción. Aquello no era la ley, pero era algo más natural y más humano que ella. El cumplimiento del deber le obligaba, sin embargo, a continuar en sus investigaciones, y enfiló las diligencias contra el alcaide de la cárcel, que había obedecido como legítima la orden de una autoridad de pura invención poética, de una reina *ad honorem* en pleno régimen republicano.

Para medir el alcance de la responsabilidad exigible trató de tomar declaraciones a los mismos presos, pero no se encontró ni uno siquiera. Se llamaron *andano* en cuanto olieron que andaba en funciones el fiscal.

Pudo, no obstante, averiguarse mucho de lo que el fiscal deseaba, por las confidencias que ellos habían hecho a varios amigos y al mismo alcaide de la cárcel.

El más peligroso de los exencarcelados, al preguntarle un compadre suyo por qué le habían llevado a la cárcel, se expresó así:

—Me trajeron sin culpa; veras. Estaba yo ñangotao de espaldas a la calle explicándole el *aquel* de mi querencia a Petra Tocón, que está en estos días más apetitosa que un merengue, cuando Sico el tuerto, que pasaba, me sacudió por los hombros y me dijo: "Déjate de eso y vete donde la otra, que está desnuda, muerta de hambre y sin un centavo. ¡Ten velguenza, charlatán!"—Pensé mas tarde que todo aquello era una broma; pero dicho así ante una jembra guapa, a

(Continúa en la página 32)



La memorable fiesta se desarrolló con gran entusiasmo y alegría, y a las diez de la noche dió principio el baile que hizo época entre la juventud dorada de la ciudad...



# La Poesía en Puerto Rico **SOL ETERNO** Por José de Jesús Esteves

**JOSÉ** de Jesús Esteves es un poeta delicadísimo, en cuyos versos parece que la idea y la palabra son una misma cosa, el mismo arpegio que vuela sonoro, porque es sonoro el pensamiento. Tiene todas las delicadezas de las almas artistas. Y toda la pasión de los espíritus siempre jóvenes.

**MANUEL** Fernandez Juncos, en su admirable Antología Puertorriqueña, nos ha recordado a los poetas Alejandro Tapia, Santiago Vidarte, José Padilla, Alejandrina Benítez, Ramón Marín, Manuel Corchado, José Freyre, José Monge, Gabriel Ferrer... De ellos es legítimo representante Esteves.

**E**l amor?...lo que sonríe;  
lo que canta; lo que sueña....  
Lo que tiene para el alma una caricia  
que hasta el yermo del dolor emprimavera....  
Lo que pone en cada mente un par de alas  
y una pátina de sol en cada idea....  
El objeto de la vida;  
la razón de la existencia....

¡El amor! ¿quién no conoce  
sus canéforas,  
las que pasan conduciendo su vendimia de ilusiones  
y en los labios deshojada la blancura de una estrella?....  
¿Quién no ha visto sus divinas alboradas  
ni ha escuchado gorjear sus oropéndolas?....  
¿Quién no ha probado sus filtros?....  
¿Quién no aspiró sus esencias?....

¡Es el alma de las cosas! Dad los ojos  
a los múltiples parajes de la gran Naturaleza;  
penetrad en el misterio  
de los ritos palpitantes que celebra:  
en los tálamos ingenuos de los nidos,  
en la idílica atracción de las moléculas,  
en los breves himeneos de los gérmenes  
con la luz auricalora que los besa,  
en los ritmos de la savia  
cuando erumpe en la lujuria de las yemas,  
en los almos natalicios de las aguas  
que no rasgan el regazo en que se engendran,  
en la ufana paganía de la rosa,  
en la blanca beatitud de la azucena,  
en las dulces pastorales de la brisa,  
en las tardes, candorosas como églogas,  
en el coro de armonías siderales  
que al armonium de la noche se concierta....;  
penetrad en esos ritos  
con los ojos fulgurantes del Poeta  
y hallareis que todo vive  
porque en todo está el amor como una fuerza  
que es el polen fecundante de los mundos  
y la forma primordial de la materia!....

Cuando él nace en las criaturas,  
los latidos de la sangre se aceleran  
y una música optimista de emociones  
de los trémulos sentidos hace orquesta....  
Y la vista, que anhelante busca flores,  
donde quiera que se posa las encuentra;  
y el oído se estremece  
porque escucha la canción de las quimeras;  
y la carne  
siente labios incorpóreos que la besan,  
y un sabor semi-inconsciente de manzana,  
y un levísimo perfume del jardín de Citerea....

Cuando el alma, como un pájaro,  
por azules infinitos canta y vuela;  
cuando cree y se arrodilla  
y la orobía susurrante de su alado rezo quema;  
cuando forja los cristales de sus lágrimas  
conmovida por las lágrimas ajenas;  
cuando baja a las entrañas de lo ignoto  
con su afán inextinguible por linterna;  
cuando va como una mística sonámbula  
tras los iris en que rompe sus prodigios la Belleza,  
¿qué hace el alma?  
¿no es que ama? ¿no es que sueña?....

¡Almas tristes! ¡almas solas!  
solas, tristes como tórtolas enfermas;

consumidas por las ansias de los besos imposibles,  
fatigadas de aguardar lo que no llega....  
Almas pálidas, exangues; de velar, enfiebricadas;  
de callar, martirizadas; de ayunar, ultraterrenas;  
mariposas siempre lejos de la lumbre,  
lirios mustios de beatíficas ofrendas....  
Almas de éxtasis, sutiles, vagarosas,  
remansinas, selenescas....,  
perfiladas entre un gesto de Cecilia  
y un ensueño de Teresa....,  
¿quién no sabe vuestra angustia?  
¿quién no sabe que no amar es vuestra pena?

¡Sí! no amar, es una angustia  
de agonía, de impaciencia....  
Un vacío que se siente a nuestro lado,  
una présaga penumbra que nos cerca....  
El desvelo de unas playas entrevistadas  
en países melancólicos de ausencia....  
Es tener en los pardines interiores  
muchas flores cadavéricas,  
muchos nidos rotos,  
muchas fuentes secas....  
Es llorar sin que las lágrimas acudan  
a los ojos envidriados de tristeza....  
Es sentir junto a las sienes el latido  
de un anhelo que el espíritu silencia,  
y en los labios una sed que los desangra,  
y en la carne unos martirios que la queman....

El amor es la alegría;  
la ilusión, de arcoirisada florecencia....  
Es el canto de las ninfas-esperanzas,  
en los lagos celestiales coronándose de perlas....  
Es el ánfora del vino de la Vida  
levantada por la hermosa Juventud, de sueños ebria....  
Es el hilo ritmoroso que la flauta  
del dios Pan en los espíritus enreda....  
El amor es la mañana en el Oriente;  
en las cumbres, la visión de una promesa;  
el laurel en los misterios del Futuro,  
¡y la Gloria entre los brazos de la Virgen Predilecta!....

¡Infelices los que nunca,  
por los campos que enguirnalda la Quimera,  
despuntaron una lanza en holocausto  
de una real o presentida Dulcinea!  
¡Infelices los que nunca hayan colgado  
una escala de canciones del balcón de una Julieta,  
ni prendido a los armiños conventuales  
el clavel de una aventura donjuanesca!....  
¡que la vida sin amores no es la vida!  
¡que el amor es el encanto de la tierra!

¡Sol eterno! ¡sol de oro!  
Padre de la Primavera;  
melodía de los Cielos;  
halo de la Gracia Eterna!....  
¡oh amor, amor! nunca, nunca  
dejes mi alma soñadora de poeta!  
Sin tu aliento, mis cantares  
grito agónico de cisne sólo fueran,  
¡que las almas, cuando tú las abandonas,  
quedan frías, como muertas!

¡Sol eterno!, dame siempre tus calores  
y habrá siempre miel sonora en mis colmenas,  
laborada con perfumes de tus rosas  
por las alas de mis líricas abejas!....

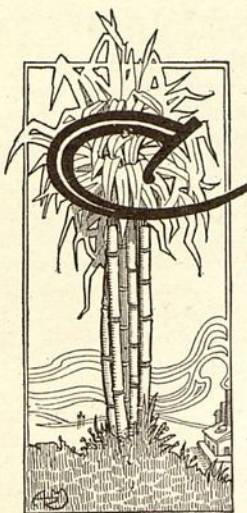


# LA ESTRELLA SOLITARIA

Cuento de nostalgias que pudo ser historia de un amanecer

Por Miguel de Zárraga

ILUSTRACIONES DEL DISTINGUIDO ARTISTA CUBANO ARMANDO R. MARIBONA



UBA.... Su nombre resonaba dulcemente, como el eco de una melodía inolvidable que subiera hasta sus oídos después de haber pasado por su corazón. La música de aquellas dos notas, cuatro letras que eran todo un poema, tembló en sus ojos, humedeciendo sus pupilas. Augusta no hubiera sabido decir por qué lloraba.... Sólo sabía que de pena no fué: fué de algo así como ese vago sentimentalismo que en una noche de amor, cuando más felices nos creemos, se asoma a nuestras alma y en una lágrima se deshace y se va...

¡Quién supo nunca el dolor que pudo esconder!.... ¿Era tal vez que aquel nombre le evocaba algún amor pasado? ¿Era quizás que este amor lo sintiera renacer? ¿Era acaso, ¡quién sabe si así fuese!, una sólo nostalgia de recuerdos perdidos?.... ¡Esos pícaros recuerdos que juegan al escondite con nosotros, y que, de cuando en cuando, nos adormecen, hasta hacernos olvidar, y escapan, entonces, para llamarnos más tarde, y a gritos, desde lejos, como locos!.... Los recuerdos solo son, a menudo, nuestras propias locuras, que vuelven.

Augusta sonrió, iluminada. Su conciencia, toda luz, ahuyentando las sombras de sus recuerdos, ardía esplendorosa sobre su corazón. Entre sus dedos, febriles, apretó el retrato que la hiciera llorar de alegría; lo elevó hasta su boca, sedienta de besos maternales, y puso en él sus labios rojos, como si, con sello indestructible, lacrar su cariño.... Era el retrato, aquel, de su hija ausente: su Estrella gentil, nunca olvidada, que más allá de los mares, en la tierra de ensueño que la sirvió de cuna, libre y dichosa, con la ilusión suprema de vivir su propia vida, brotaba de entre las espumas de las aguas azules, como otra Venus, ¡como otra Mujer-Sol!....

La Madre, desde la otra orilla, sobre la dura meseta castellana, trono de sus ascendientes, pudo ver, milagrosa, con los ojos, siempre abiertos, de su corazón, cómo la hija de sus ilusiones sentíase feliz porque era libre.

AUGUSTA, la Madre, sonrió sin pena. ¿Por qué había de apenarse la noble castellana? ¿No era ella feliz, como lo son todas las madres, con sólo saber que felices se sentían sus hijos. ¡Sus hijos!.... ¡Suyos! ¿quién pudiera disputarla aquel sagrado título de su Maternidad?

Volvió atrás los ojos, mirando hacia muy adentro, y a punto estuvo de asombrarse, ¡la pobre!, de que el tiempo pasara tan de prisa.... En la borrosa lejanía de los años que se fueron, para nunca más volver, veíase Augusta llegando, en alas de su ilusión, a la tierra, tan remota, donde sus abuelos plantaran los jalones de la nación futura.... El futuro fué presente, y ya pasaba.

Ella—la nieta de los conquistadores—vivió y amó en aquel paraíso que grabó el nombre de Cuba, en tantas almas, con huellas indelebles. Vivió en Cuba, como reina y señora de sus jardines, y en ella, al hechizo amoroso de un buen castellano—hidalgo aventurero que, con su sudor y hasta con su sangre, supo hacer fecundas las tierras conquistadas—Augusta partió su propia vida con otros seres, ¡sus hijos!: hijos suyos, sí, pero también de aquel suelo pródigo, que inculcó en sus hombres la prodigalidad, y de aquel cielo azul incomparable, que envolvió en su belleza a sus mujeres.

Los hijos de Augusta, que lo eran también de aquella tierra, fueron, durante su infancia, como todos los hijos.... Su Madre tuvo para ellos amor, complacencia, hasta descuido.... ¡Como todas las madres!

Pero ellos, en tanto, crecían, estudiaban, se despedaban del regazo materno. El padre—triste es decirlo, pero es de justicia—no escatimó para la prole ni maestros, que la enseñasen cuanto algún día pudiera menester, ni cariño.... En el cariño, sin embargo, hubo acaso demasiada negligencia. Fué un cariño, inconsciente, de padre para el que los hijos, por muy hombres que los viera, siempre están en la infancia.... Y los hijos, sin que por esto mereciesen el dictado de ingratos, no suelen aceptar la eterna minoría....

Mientras el padre sólo se preocupaba de mejorar las condiciones de su vida—y, justo es también consignarlo—para que la fortuna de los suyos, ¡de sus propios hijos!, se solidificase y hasta se acrecentase, la Madre se olvidaba a menudo de velar.

Cuando las madres no velan por sus hijos, los hijos

se apresuran a campar por su respeto. Es lo humano. Es la historia de todos los días.

Uno llegó en que los hijos de Augusta se sintieron mayores de edad.... Estrella y sus hermanos pidieron a sus padres que así se les reconociese. No quisieron los padres, y escaparon los hijos... Se les llamó, se les persiguió, se les amenazó.... ¡Todo en valde! Los hijos proclamaron, resueltos, su libertad. Y la obtuvieron.

VOLVIERONSE a España los padres, dejando allá sus hijos. Volvieron sin rencor. Si acaso, con el dejo sutil de una invencible melancolía....

Ya en España, ¿qué hacer, si no olvidar? Un olvido para el pasado, con una puerta muy grande que sólo se abría para el porvenir.

El Padre se entregó a una vida nueva, de trabajo, de reconstitución de su fortuna.... La Madre, ¡mujer al fin!, pensó que algo la faltaba: algo que era la vida de su vida: los besos de sus hijos ausentes.

Desde lejos los miró con ansia loca de reconquistarlos... ¿Para tenerlos otra vez bajo el dominio maternal? ¡Nunca lo pensara! La reconquista había de ser tan sólo de su amor. ¿Qué pudiera valer para una madre como el amor de sus hijos?

Los llamó a sí, con todas las fuerzas de su alma, ¡con todos los anhelos de su corazón!, y ellos la contestaron que irían, que irían a abrazarla, que irían a por ella cuando, además de ser libres, fueran independientes....

En Cuba no ondeaba ya, entonces, la bandera gualda y roja: pero tampoco se izara todavía la tricolor de la Estrella Solitaria.

¡La Estrella Solitaria! La Estrella de los sueños azules, sobre la misma sangre roja de los castellanos....

Augusta esperó, ¡como esperan las madres!: contando y recontando los días que faltaban hasta volver a estrechar en sus brazos a los hijos que en unas tristes horas creyera perder para siempre.

Y el día llegó. Sin esperar siquiera a que venciese el plazo. Estrella y sus hermanos acudieron presurosos, con toda la prisa de los buenos hijos, a sorprender a sus padres con su aparición.

Querían conocer el hogar solariego, la cuna de sus tradiciones, los sillares de su propia Historia.... Doblar sus rodillas ante el misterio de aquella Covadonga de inmortal renombre, origen del Reino más grande que habían de ver los mundos; pisar las arenas de la playa de Palos, primer capítulo del historial de América; recorrer Numancia, Sagunto, Zaragoza.... ¿Qué hispano-americano, ¡qué hermano nuestro!, no lleva en sus venas la misma sangre de aquellos héroes, ¡sus abuelos!, que a unos y a otros nos legaron una común ejecutoria?

En España está el noble abolengo de todo un Continente: en todo un Continente ha palpitado la misma Raza inextinguible, que supo cambiar las nociones geográficas del mundo, convirtiéndole en dos....

LEGÓ el 20 de Mayo. Era la fecha primera de la nueva Patria. La bandera libertadora iba a ondear al fin, desplegada a todos los vientos, enhiesta a todos los horizontes.

Augusta no podía faltar en aquella fiesta de sus hijos, y con ellos estuvo durante las, para ellos, tan felices horas del primer homenaje a su bandera.

Estuvo con sus hijos, llorando por su alegría, pero feliz en el fondo de su alma porque veíales felices....

Cuando, a los sonos de las músicas y al estampido de los cañonazos, hendió los aires la bandera tricolor, Augusta se tuvo que apoyar en los brazos de sus hijos, que emocionados temblaban.... Cada cañonazo repercutía, seco, en el alma de la Madre.... Eran las salvas en honor al presente: las salvas también al pasado: el tributo postrero a cuatro siglos que murieran, ¡que se enterraran para siempre!

Estrella, la hija, se abrazó llorando—que también se llora cuando se nace—a su Madre Augusta, en cuyos ojos ya no quedaban lágrimas.

—¿Por qué no lloras, Madre mía?...—musitó entre sollozos Estrella.

Y la Madre contestó, solemne:

—Hoy no puedo llorar, y aunque pudiese, no me verías llorar tú....

—¿Por qué no? ¿Podría avergonzarte acaso que yo te viera?

—No, no es eso....

—¿Pues, entonces!....

—Es que...ni yo debo entristecerme en este día, que es tu día, ni tú, que hoy todo lo has de ver color de rosa, puedes ni sospechar siquiera que yo empalidecí....

—Empalidecíste....

—Empalidecí, mientras tú, radiante, luminosa, como un sol que nace, te teñías de rojo, emocionada; mi emoción, como la de un sol que se pone, era triste.... contra mi voluntad.

—Tu voluntad te trajo hasta aquí: olvida tu tristeza. —Tu voluntad te hizo libre. ¿Podrías olvidar tu alegría?

—Mi alegría ha de ser también tuya. ¡Alégrate conmigo!

—Contigo y por tí, ¿cómo no alegrarme? Mi tristeza es por mí sola. ¡No haga caso de mi tristeza tú!

—Eres mi Madre....

—Porque lo soy te lo pido: alégrate, sé feliz, ¡y no me olvides! Conque no me olvides me conformo.

—¿Cómo te podría yo olvidar?

—No me lo digas tú: basta con que lo pienses. Lo que se dice es lo primero que se olvida: lo que se piensa es lo último que se dice.

—¿Y qué es lo que tú piensas de mí?

—Todo lo que no te digo. Pero, tranquilízate: en tu caso, ¡hubiera hecho lo mismo que tú hiciste!

ESTRELLA soñó aquella noche que allá lejos, muy lejos, más allá de los mares, y en lo más alto de la meseta castellana, su Madre, arrullándola con cantares remotos, mecía una cuna.... Era en un amanecer: la última estrella titilaba con el azul del cielo, que, al asomarse el sol, enrojeció.... Las nubes, en franjas tremolantes, la envolvían en una enorme bandera azul y blanca, con un triángulo rojo en cuyo centro la estrella destellaba como una aparición simbólica....

¡La Estrella Solitaria!... Amaneció, y la estrella, que sobre la meseta se hubo de eclipsar, emprendió presurosa su vuelo hacia otras tierras, bajo otro cielo azul, pero en la órbita siempre del mismo Padre Sol....

El Sol era colosal lengua de fuego, patrimonio inviolable de toda una Raza, cualquiera que fuese su bandera.

Idioma, sangre, religión, costumbres.... ¿Qué importaban, para el espíritu de todos los que igual patrimonio poseían, los transitorios convencionalismos de las formas de gobierno y de sus leyes? En el fondo de cada corazón de hermano la Raza se erguía sobre un altar común.

Poco importaba que, a flor de tierra, los hombres

se empeñasen en separar sus dominios con jalones, si al poner los ojos en lo alto las miradas de los hermanos convergían en un mismo ideal: el Imperio de la Raza, con medio mundo por Trono y un idioma por cetro.

HAN pasado los años, no muchos, y Estrella es feliz. Los jardines que fueron de sus padres son hoy sus jardines. Pero ella, que nunca fué ingrata, ofrece todos los días sus mejores flores a la memoria de la que, por ley ineludible de la Vida, sigue siendo su Madre, y eternamente lo será, pues lo fué de ella, de los hijos de sus hijos....







Por

Eduardo Marquina

Ilustración de T. K. Hanna

**M**I pobre amigo solía aparecer por casa con cierta frecuencia, aquel invierno. En casa le recordaban desde un día en que llegó a las cinco, tomó el té con nosotros sin pronunciar palabra y pidió permiso a mi mujer para entretenerme unos minutos, acerca de un asunto, en mi despacho. Nos encerramos los dos en mi cuarto de trabajo y el taciturno empezó a hablar.

Mi mujer tenía el propósito de ir al teatro aquella noche, cosa que ocurre entre nosotros raras veces, y había dispuesto la comida para muy temprano.

Alfredo Sancedrian—mi amigo—hablaba interminablemente. No parecía darse cuenta de su situación en mi casa; ni prestaba atención a las respuestas con que de cuando en cuando yo juzgaba oportuno corresponder a la inflexión interrogativa de alguna de sus frases.

Aquello era un monólogo caudaloso como un manantial que hubiera pasado siglos golpeando la roca con su ariete de agua y que, una vez abierto el paso, ya no fuera dueño de contener su violencia secular...

Dieron, con los nudillos, en la puerta del despacho. La doncella: La señora ha mandado que sirvan la comida. Recuerda al señor que tienen teatro esta noche.

Yo: Digan a la señora que tenga la bondad de prescindir de mí para la comida. Tomaré algo frío al regresar del teatro.

Y creyéndome obligado, por cortesía, a calmar los posibles escrúpulos de mi amigo entrañable, añadí:

—Te advierto, querido Alfredo, que es mi costumbre casi siempre que vamos al teatro. Prefiero mortificarme un poco y cenar frío a endosarme sin ganas una comida a destiempo, que seguramente iba a sentarme mal.

Tenía un apetito voraz, dando esta excusa.

Pero mi querido Alfredo, que me miraba con los ojos fijos del que no presta atención por tenerla toda embargada en otra parte, reanudó imperturbable su monólogo y prosiguió en sus confidencias.

Ahora es mi mujer en persona, quien dá con los nudillos en la puerta del despacho.

Yo: ¡Adelante!

Temo por la vida de mi pobre amigo. De tal intensidad fulmínea ha sido la mirada con que le gratifica mi esposa, al abrir.

Mi mujer: Han llegado las primas. El coche aguarda y pasan unos minutos de la hora. Tú diras.

Yo: No quisiera haceros perder el primer acto, hijita mía. Dicen que es el mejor. Adelántate con las primas y mándame el coche: nosotros

estamos acabando. ¿Te parece bien?

No puedo estar seguro del parecer de Avelina. La puerta se cerró de golpe y ella desaparece, sin decir palabra. Como es natural, adivinando la escena futura, se me encoge el corazón.

Pero, de momento, preocupado por el desaire manifiesto que acaban de hacer a mi entrañable amigo, me creo obligado, por cortesía, a explicarle y tranquilizarle. Me dirijo a él y empiezo:

—No te estrañe, mi querido Alfredo...

Levanta su diestra, con un gesto vago, que parece excusar toda nueva explicación y aquel "judío errante" de la palabra vuelve a ponerse en marcha, como si obedeciera a la fatalidad implacable de un destino.

Ya, sin avisar, se presenta, al poco rato, mi ayuda de cámara:

—¿Le vestirá al señor?

—En seguida.

Alfredo continúa sus confidencias, que no ha interrumpido.

La doncella, otra vez:

—Las señoras han mandado el coche y encargaron que el señor vaya a buscarlas cuanto antes. Cambiaron el cartel. Hay poca gente en el teatro y se están aburriendo.

Me figuro que todo es invención de mi mujer para echarle a mi amigo una mordaza; pero, de todos modos, quedo inquieto.

A las once—llevo unas cinco horas de oyente—se presenta, ya no en la puerta del despacho, sino en las propias ventanas de mi alma, el más conminatorio de los huéspedes: el sueño. Me duermo, me duermo inapelablemente, arrullado por la voz igual y monótona de Alfredo Sancedrian.

Me crispa la idea del peligro. Si cedo a la inminente tentación, en mi sillón de cuero, que está domesticamente empapado en el sopor delicioso de mis siestas,

no tendré más salvación posible que el trío agudo de la madrugada. Sería un despertar horrible. Mi pobre Alfredo se habría diluido, hablando. No hay resistencia humana para tanto hablar. A las cuatro de la madrugada, cuando yo despertase, le encontraría cadáver sobre la alfombra de mi despacho; enjuto; seco; volatilizadas en palabras sangre y vida; mudo finalmente pero brotando, como en la leyenda, un milagroso arbusto de sus fauces, y con una confidencia inacabable grabada en cada una de las hojas del arbusto.

Abro, sobresaltado, los ojos que había entornado... Sancedrian se queja ahora, por millonésima vez, con un gemido de desaliento que es empalagoso como el cloroformo. Consulto el reloj. ¡Las once y media!

Resueltamente abandono mi sillón. Doy unos paseos por mi cuarto de trabajo. Unas palmaditas en el hombro de mi amigo. Pulso un timbre. Los criados deben haberse dormido, a su vez. Vuelvo a pulsar. Alfredo no se interrumpe. Le sacudo los hombros nerviosamente:

—¿Quieres callarte, un momento? No sé si suena el timbre.

Había sonado...

Vienen, restregándose los ojos, el ayuda de cámara y la doncella.

—¿Manda el señor?

—¿Se viste, por fin, el señor?

—¡No! Ya es inútil. Llego apenas a recoger a las señoras después del último acto. ¡La puerta! ¿Está el coche todavía?...

Estaba. Levanto al pobre Alfredo de su silla y procuro traerle como puedo a la realidad. Le explico; grito; gesticulo; le tomo por el brazo; le llevo a la puerta y me deshago en maldiciones contra la premura del tiempo.

Todavía, al darle la mano, mientras le empujo con la izquierda, insisto para calmarle:

—El caso es muy triste, mi querido Alfredo y además lleno de melancólico interés. Pero son las once y media y diecisiete minutos: tengo que ir al teatro, a recoger a Avelina: perdóname.

—¿Las once y media y diecisiete minutos?—pregunta Alfredo, a quien finalmente parece haberle interesado la precisión meticulosa de mi cuenta.—Es tarde; muy tarde. Te dejo: te dejo; perdóname; tendrás que cenar.

No se había enterado de nada. Me guardo muy bien de acompañarle. Temo pernoctar en el portal. Como no es mi objeto, llamar sobre mí la dulce compasión de mis lectores, renuncio a describirles la acogida que en el teatro me dispensaron mi mujer y las primas.

**P**ERO como Avelina tuvo siempre un corazón angelical y una curiosidad de mujer civilizada que quiere aprender a toda costa, al otro día, pasada la borrasca y en la sobremesa del almuerzo, sonriendo, se dejó decir:

—Pero, cuéntame un poco ¿qué le pasaba ayer al pobre Sancedrian...?

Naturalmente, no me faltaron palabras para relatarle a mi mujer el caso de mi buen amigo. Con los desperdicios de sus frases bastó y sobró para comunicar a mi relato una abundancia de verbo procelosa. Y el caso, desprovisto de repeticiones y monotonías, interesó a Avelina, desde mis primeras palabras.

Mi mujer y yo conocíamos a Laura. Desde hacía dos años, Alfredo Sancedrian quería a Laura con toda su alma. No tenía tacha en su conducta, en sus maneras, en su origen, ni en su vida Alfredo Sancedrian. No era un Adónis, pero, con ayuda del sastre ocupaba su sitio en un salón o en una mesa, muy pasablemente. Tenía un corazón afectuoso y dulce. Era expresivo y elocuente, hablando. Su posición social, desahogada y fácil. En resumidas cuentas, un partido excelente para una muchacha casadera. A pesar de estos particulares que, en el caso de un galán enamorado, bien podían representar el papel de alicientes, Laura, que era buena, dulce, cariñosa y pobre, no parecía prestar la más mínima atención a los inequívocos avances de mi amigo. Laura era una esponja de hiel y crueldad para el sumiso Sancedrian. Este agotaba los temas de Heine y Becquer. Algunas veces parecía Laura escucharle con atención condescendiente. Hubo un día en que llegaron a trazar planes de vida futura. Los tópicos más corrientes de familia, domesticidad, intimidad y hogar tranquilo, ganaban—no podía menos de confesarlo Alfredo Sancedrian—el corazón de Laura. Seducido y tal vez mixtificado por aquel interés, mi amigo se arriesgó, esbozando la línea de su hogar futuro, a salpimentarla con alguna metáfora de las más utilizadas por enamorados y poetas, en casos análogos: niditos, cunas, bucles rubios, auroras de otro amor, campanitas del alba... Sancedrian estaba seguro de no haberse propasado a pronunciar, en este sentido, ya no digamos una frase atrevida, intencionada o procaz; pero ni siquiera una palabra que pudiera herir la mojigatería de una miss pudibunda. Sin embargo, al día siguiente de esta conversación, que Laura cortó bruscamente, poniéndose en pie y despidiéndole, recibió mi amigo un billete en que su adorado tormento le decía sobre poco más o menos: "Muy señor mío: no estando decidida a casarme con usted, comprendo que nuestras relaciones eran un sueño peligroso: sus campanitas del alba me

(Continúa en la página 32)



Sancedrian estaba seguro de no haberse propasado a pronunciar ni una palabra que pudiera herir...



# LA ELOCUENCIA DE LAS MANOS

## Secretos de salud y de belleza

Por el Dr. M. E. APLIOFE

Ilustración de T. K. HANNA

**T**ODA mujer tiene en sus manos un gran poder fascinador, suficiente para convencer a los ateos del poder Divino que las creó.

Las manos son a nuestros pensamientos lo que la cara a nuestras emociones: por la mímica decimos frecuentemente más que con las palabras. El alma habla muchas veces con las manos cuando la lengua duda y deja la palabra sin pronunciar. Por millares de diferentes posiciones, por infinito número de posiciones de los dedos, las manos traducen una gran parte de nuestros pensamientos y de nuestros sentimientos, dando carácter a nuestra conversación, puntuando frases y acentuando palabras; es decir *haciendo visible* la oración y, en congenial atmósfera, dando reflejo del alma.

Dice Lavater que "las manos, en movimiento o en reposo, tienen en sí una expresión que no engaña: cuando están en perfecta quietud enseñan nuestros rasgos de carácter; sus flexiones revelan cuáles son nuestros actos y pasiones."

La belleza de las manos tiene una trinidad de poderes; ético, físico y mental. El dedo pulgar es el termómetro del poder del deseo; la palma el de la vitalidad; los dedos el de la fuerza física y mental. Hay más nervios entre las manos y el cerebro que en cualquier otra parte del cuerpo; lo que da motivo a muchos científicos, para mantener que es imposible pensar sin que las manos sientan las influencias del pensamiento.

Siete son los diversos tipos o clases de manos: la elemental o de palma alargada; la necesaria o espatulada; la artística o cónica; la útil o cuadrada; la filosófica o nudosa; la psicológica o puntiaguda y la confusa.

Lo más importante de la mano elemental es el largo proporcionado de la palma y de los dedos: a mayor largura de los dedos mejor mano, y a mayor largo de la palma más reglas de naturaleza animal.

La mano espatulada es la enérgica, emprendedora; las mujeres que la poseen son agentes avanzados del pensamiento, heraldos de nueva vida.

La artística es una de las clases de manos más atractivas; graciosa de forma, delicada de contorno: sus poseedoras son impresionables, impetuosas, generosas y emocionales.

La mano cuadrada lo es en todos sus contornos: indica naturaleza ordenada y reverencia a la tradición, sentido práctico, y, como única realidad, solo encuentran las cosas materiales: la perseverancia y la tenacidad son en ellas como el entusiasmo en otras.

La filosófica, cuyo nombre indica su carácter, es generalmente larga y más bien angular, con uñas largas; es mano de ambiciosas buscadoras de poder por medio del conocimiento, amantes del estudio de la humanidad y de todos los misterios de la vida.

La psicológica es la de contorno más hermoso; es larga, estrecha y delicada, con las uñas de forma almendra: sus poseedoras no tienen sentido de orden y se dejan correr por la opinión de los demás; son devocionales y solo les afecta la forma. Quiero las clasifico entre las *manos infortunadas*.

Se llama mano confusa a la que no puede clasificarse bajo ninguno de los otros tipos, teniendo mezcladas las características de varios o todos ellos: es mano de idealistas, de versátiles y de erráticos, sin firmeza ni constancia en sus propósitos.

En los tiempos pasados, desde los más remotos hasta fecha bien reciente, y aun en nuestros días, se concede a los planetas cierto control sobre los dedos habiéndoles dado su nombre, e igualmente a las diminutas protuberancias de sus bases: así, por ejemplo, el pulgar fué consagrado a Venus, según los sabios caldeos; el índice representa a Júpiter, el cordial o del corazón a Saturno, el anular al Sol o Apolo, y el auricular o meñique a Mercurio.

Los dedos flexibles y que al doblarse se apartan entre sí indican rapidez de impresiones y adaptabilidad a las circunstancias: cuando, por el contrario, se unen, al doblarse, y el pulgar nace lo más alto posible, señalan ausencia de generosidad y consideración.

Un pulgar largo y bien desarrollado indica pronta y decisiva imaginación dispuesta a vencer obstáculos; mientras que un pulgar pequeño refleja sentimentalismo y amor a lo bello y a lo poético, implicando gracia, afición a las bellas formas, deseo de agradar, de ser amada, benevolencia, caridad y ternura. La depresión del pulgar indica, por el contrario, ausencia de esas cualidades, y, cuando en exceso, es marca de la exageración de las mismas.

El dedo índice o de Júpiter tiene en su base el Monte del mismo nombre que revela instintos religiosos, ambición, amor propio, honores, alegría, éxito en la vida

y matrimonio feliz: cuando está demasiado pronunciado convierte en superstición los instintos religiosos, la ambición en avaricia y el amor propio en tiranía: si imperceptible, es causa de la indolencia, el ateísmo y el egoísmo.

La influencia de Saturno; el planeta de la fatalidad, da prudencia, paciencia y éxitos cuando aquella es favorable, o tristeza, taciturnidad, ascetismo y sueños de ultratumba cuando es desfavorable. Ya sabemos que el dedo de Saturno es el cordial o del corazón.

El perfecto desarrollo del Monte de Apolo—base del dedo anular—indica gusto artístico y amor a la literatura, que, de acuerdo con el temperamento da aptitud para uno u otra y de acuerdo con la línea de influencia da éxito en aquella: la ausencia del Monte de Apolo implica una existencia puramente material, una vida sin color, *un día sin luz solar*.

El auricular o meñique, que está bajo la importante influencia de Mercurio, es muy significativo, de inteligencia clara, energía, actividad, éxito en ciencias, amor al comercio y a los trabajos mentales, y prontitud en acción y en pensar. La ausencia de ese monte indica falta de aptitud para los trabajos mentales y una existencia negativa.

Debajo del Monte de Mercurio, al lado derecho de la mano, está el de Marte, que bien desarrollado significa valor, ardor, resolución, frialdad ante los peligros y devoción; pero cuando predomina demasiado, su influencia degenera en tiranía, injusticia, venganza y querellas; y cuando es imperceptible implica cobardía y falta de facultad para gobernarse a sí mismo.

El Monte de la Luna, que está debajo del de Marte, ejercita una fuerte influencia sobre la imaginación, y esa influencia aumenta en aquellas personas nacidas a media noche, quienes aman el misterio, la soledad y la meditación, son sensitivas a toda armonía y sufren, por la tanto, con la discordia y los ruidos. Cuando ese Monte es muy pronunciado significa capricho, me-

"Las manos en movimiento o en reposo, tienen en sí una expresión que no engaña: cuando están en perfecta quietud enseñan nuestros rasgos de carácter; sus flexiones revelan cuáles son nuestros actos y pasiones."



lancolía mórbida, imaginación fantástica, superstición fanatismo y molestias cerebrales.

No debemos olvidar que "si las estrellas influencian nuestra vida Dios rige a las estrellas"; es decir, que debemos aceptar las indicaciones del mal como advertencias de un carácter infortunado, el cual podemos vencer con la Divina ayuda.

**L**A piel de las manos, en su color y textura, es solamente secundaria en importancia a la de la cara, necesitando un esmero constante para conservarse en buenas condiciones.

Nada revela menos feminismo ni negligencia personal como descuidar las manos y aun cuando las señoras que se ocupan y preocupan por las labores domésticas encuentran más dificultades que las demás en mantener sus manos suaves, blancas y sin desfigurar, no es imposible conseguir eso.

Cuéntese, en primer término, con que todos los extremos de temperatura son perjudiciales para las manos. El frío es un enemigo irreconciliable de la mujer, pues desarregla la circulación de la sangre: según el aforismo diecisiete de Hipócrates "el frío es enemigo de los huesos, los dientes, los nervios, el cerebro y la médula de la espina dorsal, mientras que el calor es beneficioso."

La limpieza inmaculada es la primera y más imperativa ley.

Pero no se crea que el más minucioso cuidado con la piel de las manos es bastante a dar a éstas toda su belleza, pues las uñas necesitan también una atención especial. En este momento vienen a mi memoria las palabras de Victor Hugo: "Dios tomó su arcilla más fina y su más fino color e hizo una joya fragil, misteriosa y acariciadora,—los dedos de la mujer: después se echó a dormir. Despertó Satanás y al final de aquellos dedos puso unas uñas."



# Pensando en la Niñez

## La Semilla de la Educación

Por

MADAME FESTOYER

Ilustración de T. K. Hanna

UNA gran alegría ha llegado a mi hogar, siempre plácido, con la grata visita de las gentilísimas hermanas Magenis, dos portorriqueñas ideales, con todo el fuego del sol de los trópicos en sus enormes ojos negros y toda la ternura y bondad de alma de las hijas de Borinquen la hermosa, la siempre inolvidable para los que una vez la vieran.

Amada, la más joven, casada hace unos meses, sueña con un ángel que Dios ha de enviarla, para su alegría, y en la futura vida cifra sus más risueñas esperanzas.

Nena, la mayor, casada hace doce años, es madre de dos niñas, delicadas y dulces como ella, y de un loco chiquillo de diez años, que, según afirma, es al mismo tiempo que su alegría su tormento.

Y como al decir esto el terciopelo de sus ojos se nubla con el tul de una lágrima, la interrogo inquiriendo el por qué de su pesar.

—Porqué es muy bueno, con un gran corazón—me contesta—pero es al mismo tiempo muy malo, con un carácter insoportable y violento que le hará desgraciado. Esa es mi pena y es también la de su padre.

—No la haga usted caso—dice Amada—No es que el niño sea bueno ni malo, sino que está mal educado.

¡Ya se ve, fué el primero, se crió entre mimos y caricias de todos, y así ha salido él! ¡Ya no hay remedio! —Y termina afirmando con orgullo:—¡No educaré yo así a mis hijos, por supuesto!

Ante el arranque ingenuo de esta linda chiquilla que no comprende, cruel, que sus palabras lastiman a la hermana, van hacia ésta todas mis simpatías, y procuro llevarla mi consuelo.

¡No ha de haber remedio para modificar el carácter de un niño cuando su inteligencia empieza a despertarse a la vida!

¡Pobres madres, si antes de comenzar la árdua tarea de cultivar para el bien el espíritu de sus hijos, llevarán perdida la esperanza y dudarán del triunfo!

¡Son tantas las que se hallan en el caso de Nena Magenis!

La madre amantísima rogaba a Dios con afán; pensaba sin cesar en la desgracia de su hija, y solicitaba la ayuda de sus familiares para que, con ella y con su esposo, contribuyesen a dominar las violencias de la pequeña, que, por el más leve motivo, se enfurecía, gritaba y se arrastraba por los suelos rabiosa.

Cuando más abatida se encontraba la madre, tuvo la feliz inspiración de buscar la ayuda de la misma niña.

Esperó a que ésta estuviera en un momento de calma y alegría y sentándola sobre sus rodillas, con breves y sencillas palabras para hacerse comprender fácilmente empezó a explicarle cómo Dios había impuesto a las madres el deber de hacer buenos a sus hijos, confiando a su cuidado el conservar el cuerpo y alma de los niños en el más alto grado de pureza y perfección.

Llamó luego mi amiga la atención de su hijita hacia el extremo de que siendo ésta una niña que jamás mentía, aseada, obediente y con otra porción de buenas cualidades, ella, como madre, tenía a Dios disgustado por haberse olvidado de enseñarla algo esencial: *el dominio de sí misma*.

La exhortó a comprender que su carácter violento, más irascible cada día, acabaría por dominarla y hacerla para siempre desgraciada.

Y terminó diciendo la prudente madre:—“Voy a suplicarte, hijita mía, que me ayudes a corregir este defecto. Cuando tú eras chiquita no podías ayudarme a salir con bien de este trabajo que Dios nos ha enviado a las dos. Pero ahora El quiere que tú y yo nos esforce-

—Como no he de creer—la contesto—si yo misma lo puse en práctica con Carlos, el mayor de mis hijos, que es hoy día mi más legítimo orgullo de madre!

DE niño me hizo sufrir mucho porque era terco, voluntarioso y, lo que es peor, desobediente.

Estimulada por mi amiga probé a ensayar su método, ya que los castigos no servían para nada, como no fuera para atormentarme a mí misma.

Un día que el niño me desobedeció deliberadamente en algo que yo no podía dejar pasar, lo cogí dulcemente de la mano, lo llevé a mi cuarto y lo hice sentar frente a mí.

—¿No vas a castigarme?—preguntó sorprendido.

—No, hijo mío,—le dije muy triste.—Ya eres mayorcito para conocer que yo no puedo vencer tus defectos si tu no pones algo de tu parte. Cuando eras chiquito la responsabilidad de tus acciones descansaba sobre mí. Ahora tienes ya once años y el uso de razón suficiente para comprender que Dios te ha dado una madre, no para que la mortifiques, sino para que te guíe y te ayude a ser un hombre bueno y honrado. Dos caminos tienes para obedecerme y modificar tu carácter. Hacerlo por amor a mí y por que creas que yo te amo sobre todo, o hacerlo por miedo. Te dejo aquí sólo para que pienses y decidas cual es el mejor para tí.

Pasaron dos horas y volví a mi cuarto. Carlos sacudió su cabeza negativamente cuando le pregunté si había escogido. Llegó la hora de comer y volví a entrar. Idéntica escena. La batalla librada con su terco carácter era ruda. Yo empezaba a sentir inquietud. Por último, al entrar yo de nuevo en el cuarto, al cabo de otras dos horas, se arrojó en mis brazos exclamando:—“¡Madre mía, he decidido obedecerte y ser bueno por amor a tí! ¡Ayúdame tú!” Ya podeis figuraros cómo yo acogería estas palabras.

Desde entonces un nuevo sentimiento de responsabilidad nació en el alma, naturalmente bondadosa, de mi hijo, que con un esfuerzo poderoso de su voluntad consiguió anular sus defectos.

EN este mismo instante entra en la sala mi hijo Carlos. Saluda a mis amigas y después se apoya en el respaldo del sillón donde descanso, con su gesto habitual de amor y protección hacia mí.

Sonríe al enterarse de que su pasado es el objeto de nuestra conversación, y afirma rotundo:

—Semejante plan de educación debe ser considerado como confidencial entre la madre y el hijo, mientras éste es pequeño. La certidumbre de que la madre tiene en él la fé suficiente para confiarle el secreto de la gran obra de moldear su espíritu, de que ella es responsable ante Dios, impresiona al niño y le hace que

procure ser bueno a toda costa.

No se puede esperar un repentino cambio en las ideas y el carácter: es cuestión de tiempo y de paciencia. Pero no debe despreciarse el más pequeño adelanto, ni descorazonarse por repetidas caídas. Si se persiste en el deseo de ayuda a un hijo, en el altísimo propósito de hacer de él un hombre noble, honrado, y con dominio de sí mismo, él acabará por unirse de tal modo a la madre que ésta habrá de sentirse llena de fortaleza para cumplir su misión, con la seguridad absoluta de triunfar.

Son, pues, las madres quienes, ante todo, debemos preocuparnos de la semilla que sembramos en el siempre fértil corazón de los niños.

La semilla fructifica en plazo más o menos largo. Y hay que saber sembrar.

CIERTO que es preciso armarse de valor y luchar tenaces con una gran fuerza de voluntad, sin desmayos, para llegar al corazón de los niños rebeldes.

Tanto se ha escrito y se ha dicho sobre la enseñanza moral de éstos, que resulta presuntuoso el querer indicar a los padres cuándo y cómo deben castigarlos, dictaminando las diversas formas de restringir su voluntad para hacerlos obedientes, o de dar rienda suelta a sus inclinaciones.

Pero todos debemos recordar la frase de Salomón: “Encadenad a un niño y esto sólo será lo suficiente para que él se aleje de vosotros.” Frase, al parecer humorística, que resulta casi siempre una triste verdad.

La vida nos dice que los padres han de saber primero dominar sus pasiones para poder

guiar a sus hijos y que es, de cierto, inútil emplear el mismo sistema de autoridad con todos ellos. En una misma familia puede uno de los niños necesitar severa disciplina, mientras que con otro es necesario emplear la bondad, que da, generalmente, mejores resultados.

El estudio del carácter de los niños y el método de educación que debe emplearse con cada uno, es la nada fácil tarea que han de imponerse los padres, especialmente la madre, mientras los niños son pequeños, ya que es la que está más cerca de ellos.

Yo tengo una amiga que declara haber sido para ella inapreciable ayuda, en la educación de sus hijos, el hacerlos confidentes suyos.

Me explicaré más claramente.

Una de sus hijitas tenía un carácter en extremo violento, ante el cual eran inútiles toda clase de castigos.



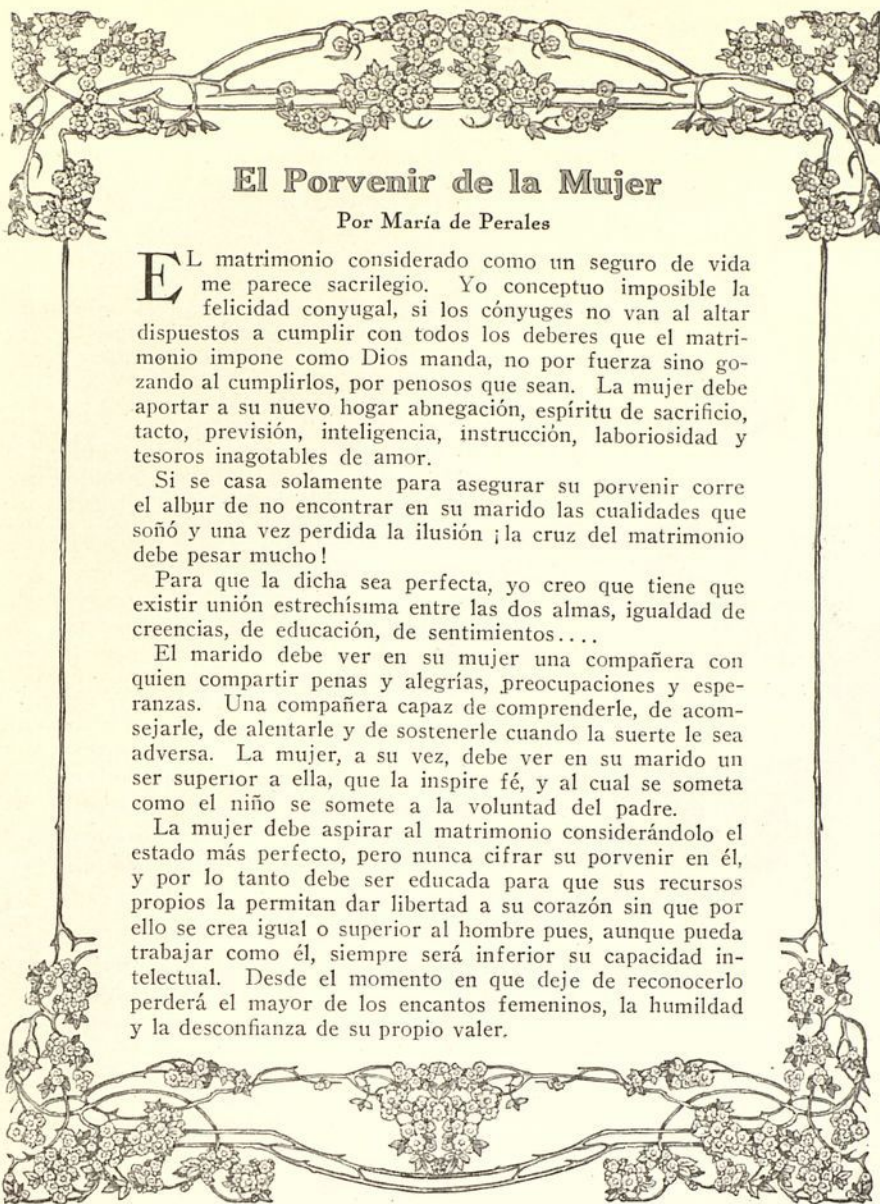
Carlos, se apoya en el respaldo del sillón donde descanso, con su gesto habitual de amor y protección hacia mí. . . .

mos juntas en hacer de tí un modelo de bondad. ¿Me ayudarás para ello, hijita mía?”

Lo prometió la niña emocionada por la actitud serena de su madre, nunca empleada hasta entonces, y cumplió fielmente su promesa. Se persuadió de la importancia de aquel pequeño secreto que había entre las dos, y aunque el proceso de la transformación no fué rápido, pues algunas veces la cólera echaba por tierra las buenas resoluciones, la paciente y cariñosa madre, confiada, con un simple recuerdo a su pacto domaba los intempestivos arranques. Esta sencilla frase, “te ruego que me ayudes, hija mía; yo sola no puedo enmendarte,” repetida muchas veces, contribuyó a que en pocos meses fuese completa y definitiva la victoria.

—¿Es posible? ¿Usted cree en la eficacia de tal procedimiento?—me pregunta Amada.





## El Porvenir de la Mujer

Por María de Perales

EL matrimonio considerado como un seguro de vida me parece sacrilegio. Yo concepto imposible la felicidad conyugal, si los cónyuges no van al altar dispuestos a cumplir con todos los deberes que el matrimonio impone como Dios manda, no por fuerza sino gozando al cumplirlos, por penosos que sean. La mujer debe aportar a su nuevo hogar abnegación, espíritu de sacrificio, tacto, previsión, inteligencia, instrucción, laboriosidad y tesoros inagotables de amor.

Si se casa solamente para asegurar su porvenir corre el albur de no encontrar en su marido las cualidades que soñó y una vez perdida la ilusión ¡la cruz del matrimonio debe pesar mucho!

Para que la dicha sea perfecta, yo creo que tiene que existir unión estrechísima entre las dos almas, igualdad de creencias, de educación, de sentimientos....

El marido debe ver en su mujer una compañera con quien compartir penas y alegrías, preocupaciones y esperanzas. Una compañera capaz de comprenderle, de aconsejarle, de alentarle y de sostenerle cuando la suerte le sea adversa. La mujer, a su vez, debe ver en su marido un ser superior a ella, que la inspire fé, y al cual se someta como el niño se somete a la voluntad del padre.

La mujer debe aspirar al matrimonio considerándolo el estado más perfecto, pero nunca cifrar su porvenir en él, y por lo tanto debe ser educada para que sus recursos propios la permitan dar libertad a su corazón sin que por ello se crea igual o superior al hombre pues, aunque pueda trabajar como él, siempre será inferior su capacidad intelectual. Desde el momento en que deje de reconocerlo perderá el mayor de los encantos femeninos, la humildad y la desconfianza de su propio valer.

NOS complacemos en dedicar un preferente espacio de esta crónica a la bellísima carta de la muy distinguida escritora María de Perales, laureada en nuestro Concurso sobre "El Porvenir de la Mujer." María de Perales se revela, una vez más, como una dama de exquisito ingenio, y un gran corazón. Ella honra a la Mujer en las Letras, como supo enaltecerla en el Hogar.

Su pluma, siempre al servicio de toda buena causa, es un immaculado timbre de orgullo. Y es un prestigio literario.

UNA suscriptora de PICTORIAL se lamenta de que siendo ella gruesa y baja de estatura, no la sientan bien las faldas cortas de las que, sin embargo, no puede prescindir porque la gusta vestir siempre con arreglo a la última moda.

A esta dama, como a tantas otras que piensan de igual modo, yo me permitiría aconsejarlas que procuren buscar un estilo que realmente favorezca a su figura, y, cuando lo hallen, no lo cambien por cualquier otro capricho de la moda que les reste atractivos.

Ocurre con los trajes lo que con los peinados.

Si una señora tiene la frente ancha y abombada, por ejemplo, ¿no será una increíble tontería que peine sus cabellos tirantes hacia atrás, con apretado retorcido, porque la moda así lo ordene? ¿O, en el caso contrario, que se oculten unas lindas orejas y una bonita frente?

Infinidad de lindísimas muchachas se estropean, hasta parecer feas, por querer imitar la excentricidad inventada por alguna actriz o dama del gran mundo, poseedora de belleza excepcional.

¿Por qué no ha de tener cada una el valor de defender sus convicciones, conservando en todo momento su peculiar estilo y solamente adaptándolo a las exigencias de la moda en forma de no hacer el ridículo?

La Reina Alejandra de Inglaterra, durante los últimos años, no ha variado sino muy ligeramente las líneas generales de sus vestidos y peinados, y no cabe dudar que ninguna otra gran dama ha causado tanto la admiración del mundo entero, por su exquisita distinción y elegancia, como ella.

TANTO como la hechura del vestido debe preocupar, en otro orden, la elección de colores, para lo que es preciso tener un gran tacto.

Todo el mundo supone que puede usar impunemente el popular azul marino, y esto no es cierto, en modo alguno, puesto que a las morenas no las favorece.

Uno de los colores más temibles es el café oscuro o nutria, tan de moda hace algún tiempo.

Solamente la persona que tenga la suerte de poseer un rostro fresco, de blancura extraordinaria y bellos colores, puede usarlo sin miedo. La que no se halle en este caso, hará bien en no usarlo, o en llevarlo por

## En el "boudoir"

### Intimididades y confidencias

Por Mary Land

ILUSTRACIÓN DE M. LEONE BRACKER

lo menos con pecheros blancos, nunca cerca del rostro, pues hace envejecer por lo menos diez años.

El verde es otro de los colores que necesita precauciones. Las personas pálidas, morenas o de color muy encendido, jamás lo deben usar.

DESDE que se ha descubierto que gran número de enfermedades, incluyendo la terrible fiebre tifoidea, son transmitidas por distintos parásitos que habitan en el cuerpo humano, el uso de los perfumes ha venido a considerarse desde un nuevo punto de vista, porque está claramente demostrado que los perfumes aniquilan a los microbios más temibles.

Los experimentos hechos recientemente prueban que es el olor, más que cualquier otra cualidad de la composición del perfume, lo que no solo repele a los microbios, sino que los destruye sirviendo para esto lo mismo los perfumes baratos que los caros.

De donde resulta que es más práctico perfumarse bien que emplear cualquier

otro de los procedimientos ordinarios de desinfección. Tan cierto es esto que a muchos de los soldados que actualmente se encuentran en la zona de guerra invadida por el tifus, se les provee de agua de colonia barata, para su uso diario.

El descubrimiento de la acción desinfectante que ejercen los perfumes explica lo ocurrido, con asombro general, en los tiempos de la revolución francesa, en que las epidemias diezmaron a las clases bajas, que no podían permitirse el lujo de comprar perfumes, y respetaban a las altas que iban siempre saturadas de ellos.

He aquí por donde la moda viene a servir a la higiene.

Aunque en cuestión de perfumes, polvos y demás accesorios de tocador, no seré yo quien recomiende a mis queridas lectoras que economicen su dinero, pues debe emplearse en este punto lo más exquisito y delicado, bajo pena de estropearse el cutis y de pasar plaza de poco distinguida si el perfume habitual no es selecto.

Nada mejor, para evitar estos extremos, que usar siempre productos de marca acreditada, tales como Rigaud, en cuestión de perfumes, que deleita con su *Mary Garden* y su *Carolina White*; Golgate, para los demás artículos de tocador y Marinelli para los polvos, que no faltan en el *boudoir* de ninguna señora que se precie de tener buen gusto.

LOS abrigos de automovil, para señoras, son ahora prendas elegantes y bonitas, y es de tanta importancia, actualmente, tener un lindo abrigo de automovil en el guardarropa, como tener un vestido de baile.

Siempre populares los abrigos de piel de coati—a no ser los que se usen indistintamente por todos los de la casa, que son, como es natural, de corte masculino—se hacen tan elegantes como sea posible, forrándoles de raso de bellos colores y dibujos.

Este año todos los abrigos que se llevan en automovil abierto se cortan con gran vuelo en el faldón, formando canalones, y son largos, con cuello acampanado que cubre las

orejas y que puede también llevarse vuelto.

La piel más apropiada para un abrigo de automovil es la de zorro gris, y si se forra de raso del mismo color resultará un abrigo régio, de gran novedad. También se usan mucho con los forros de raso amarillo.

De piel de canguro hay modelos muy lindos que llaman la atención por su originalidad, y más aún si se adornan con bandas de piel de zorro rojo y se forran con raso encarnado.

Los abrigos de piel de leopardo son popularísimos y de indudable elegancia. Los últimos modelos de esta clase son largos y semientallados, con cuello, puños, cinturón y una tira en el borde, todo alrededor, de piel de zorro que forma con la de leopardo un bonito contraste. Los forros son de raso amarillo y negro a rayas.

Los abrigos corrientes de piel negra llevan cuello y puños de castor oscuro.

Se hacen también muchos de piel de foca y de marta, formando estrechas rayas. Esta clase de abrigos tienen la gran ventaja de que pueden servir para calle.

En géneros de lana la vicuña y el terciopelo son los preferidos, en los colores amarillo, azul, nutria, rojo, y púrpura, con cuello, puños y un ribete de piel de foca o de topo. Sirven así mismo, para calle si no se hacen de tonos muy vivos.

Otro preciosos modelos son de cuero, en colores verde y nutria, satinados.

Por último, algunos más sencillos son de paño con esclavinas de mismo material, sobre los hombros solamente, y van forrados de raso duquesa, de colores claros.

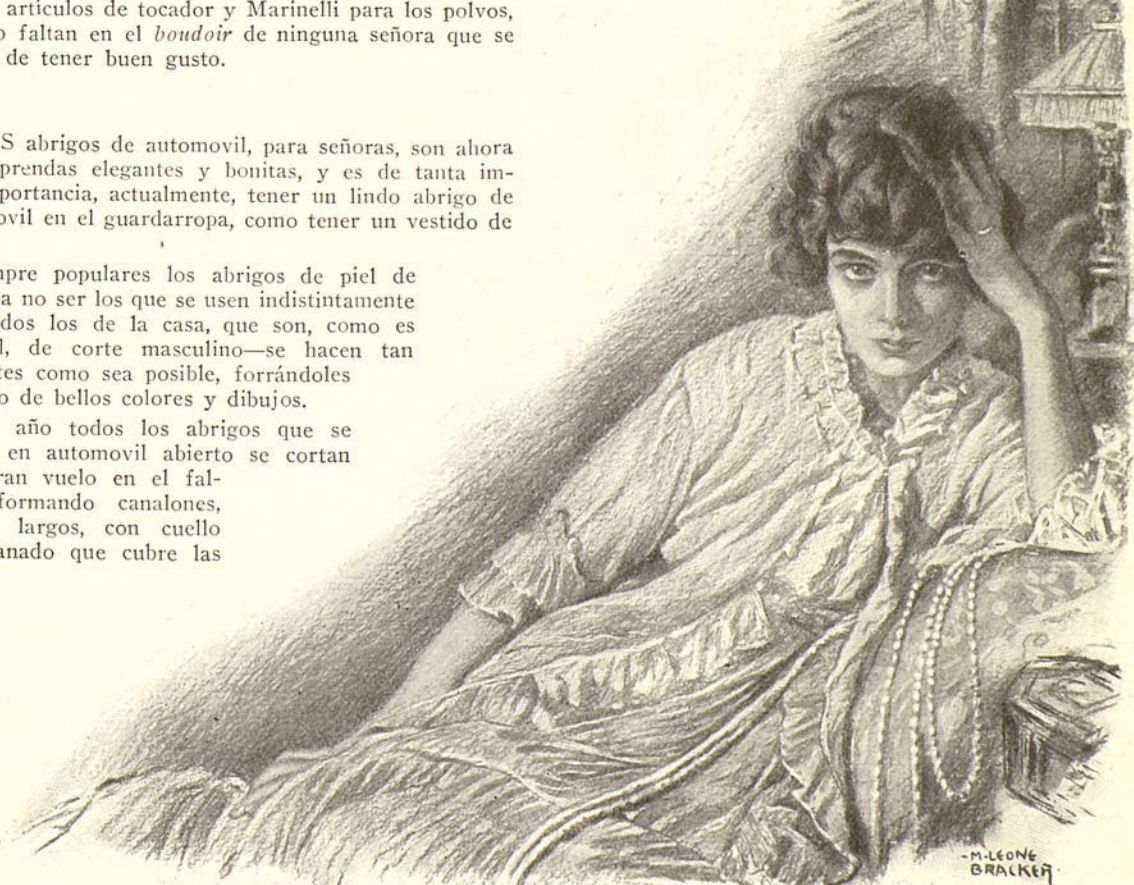
LOS encajes metálicos continúan siendo el adorno favorito de los vestidos de noche.

—Casi todos los vestidos de tarde llevan cuellos altos.

—Las mangas largas suelen ir cubiertas de encaje, con un ancho puño en forma de pico que cae sobre la mano.

—Para la estación actual se hacen los vestidos de calle de sarga, gabardina y tafetán.

—Los trajes corte sastre se hacen con boleros y faldas anchas y muy cortas.





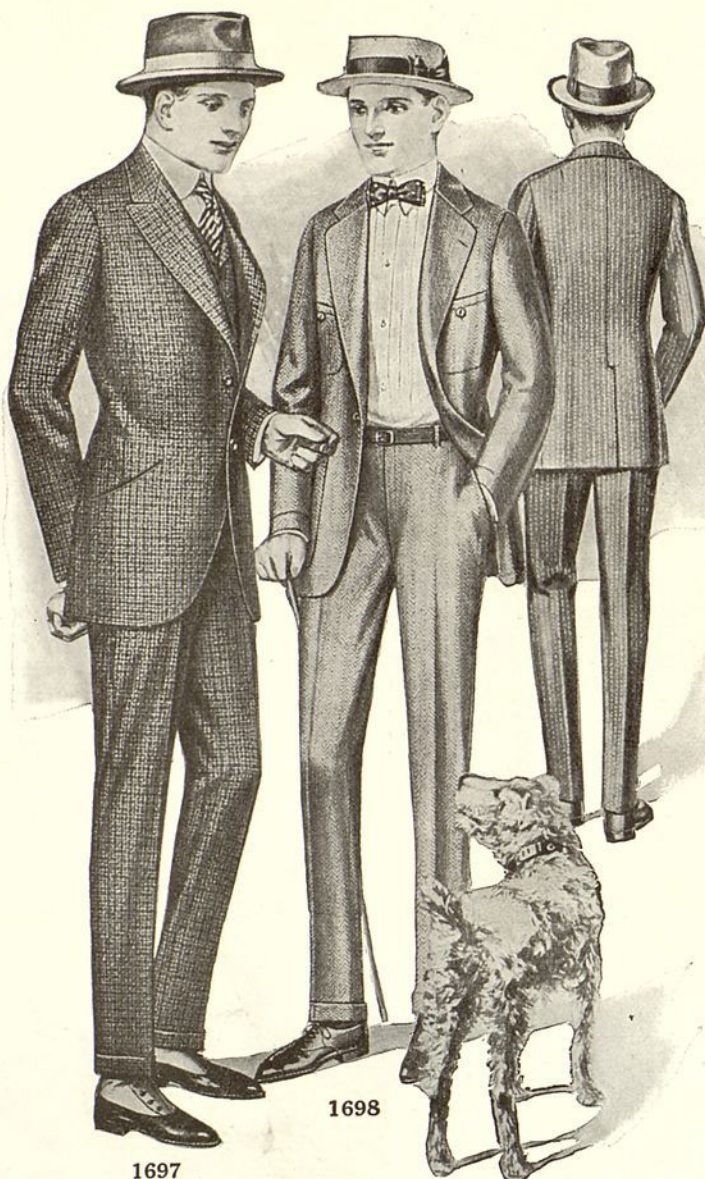
# Las Modas Masculinas

## Elegantísimos modelos de diversos estilos

Selecciones del "American Gentleman"

1697—Americana, dos botones en una hilera; material, cheviot de fantasía; largo, 76 cm. para estatura mediana; hombros, un poco más angostos que el ancho natural; del cuello, normal; solapas, 5 cm. desde el doblez hasta el corte, y 5 cm. en el corte; cuello, 4 cm. en el corte, y 4 cm. atrás; frentes, suaves, con cierre por dos botones; espalda, con talle alto, ligeramente drapeada, en las caderas, con abertura en el centro; bolsillos, inferiores ribeteados e inclinados, ribeteado el del pecho; bordes, de una puntada corta; costura, sencilla; mangas, con abertura y dos botones. Chaleco: de una hilera de botones cuello liso; medidas, en la abertura 30 cm. y largo completo 66 cm.; frente, de cierre por cinco botones. Pantalones: entalle natural en las caderas y muslos; medidas, rodilla 47 cm. al pie 40 cm. con doblez de 5 cm.

1698—Americana: sencilla; material, paño de lana de fantasía; largo, 76 cm. para estatura mediana; hombros, algo más estrechos que los naturales, sin relleno; abertura del cuello, mediana; solapas, angostas, midiendo 9 cm. arriba, y 4½ cm. en el corte; cuello, 3½ cm. en el corte y 4½ cm. atrás; frentes, suaves, de libre enrollé; espalda, natural, sin abertura en el centro; bolsillos, exteriores, con un botón y ojal; bordes, de una puntada; costura, sencilla; mangas, imitando puños. Pantalones: iguales al modelo 1697.

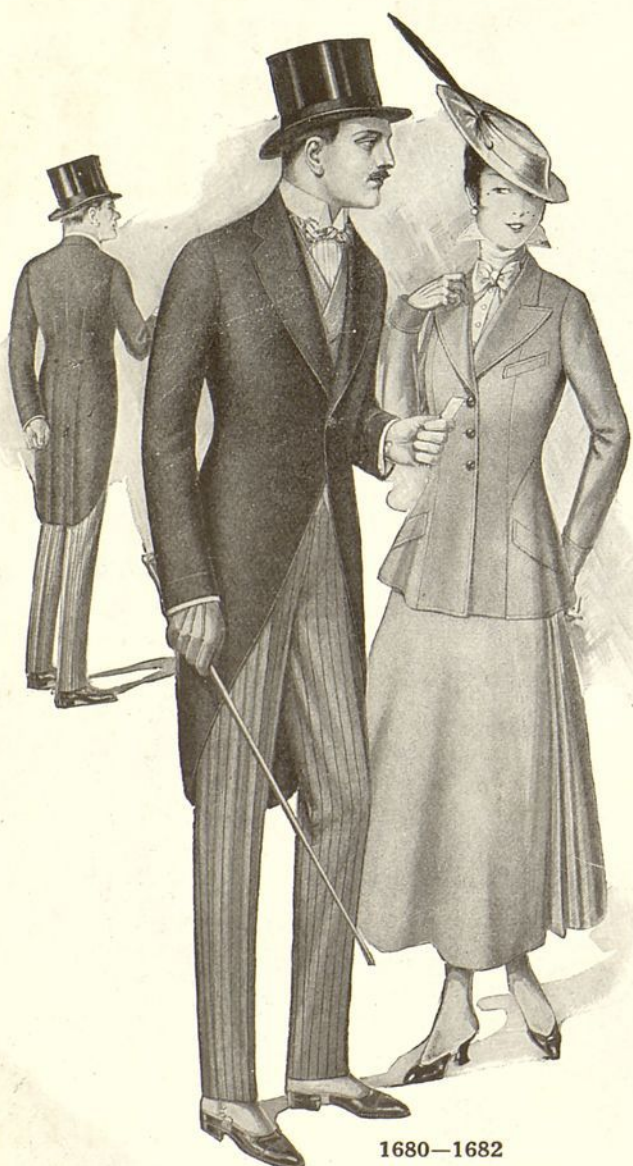


1697

1698

1684—Americana: de un botón; material, paño de lana a cuadros blanco y negro; largo, 77 cm. para estatura mediana (1.70 m.); hombros, normales; abertura del cuello, normal; solapas, 6 cm. del pliegue al corte y 3 cm. al corte; botón colocado en la línea del talle natural; cuello, de 3½ cm. en los cortes y 5 cm. atrás; frentes, suaves; espalda de entalle natural, abierta al centro; bolsillos, sesgados y ribeteados; bordes, con una puntada cerca de la orilla; costuras, sencillas; mangas, de puños pequeños y vueltos. Chaleco, de una hilera de botones y sin cuello; medidas, en la abertura 30 cm., largo completo 66 cm.; frentes, de cierre por cinco botones, ligeramente inclinados y con puntas cortadas. Pantalones: de entalle natural en las caderas y muslos; doblez al pie, permanente; medidas, rodilla 49 cm., al pie 39 cm.

1685—Americana: de doble hilera de botones; material, cheviot azul con rayas blancas; largo, 8 cm. menos que la mitad del alto completo; hombros, angostos, de acabado natural; abertura del cuello, normal; solapas, puntiagudas, midiendo 6 cm. en el corte y 38 cm. hasta el primer botón; cuello, 4 cm. en el corte y 4½ cm. atrás; frentes, suaves, de cierre por dos botones, el inferior queda a 4 cm. encima del bolsillo; espalda, natural, con abertura al centro; bolsillos, inferiores con golpes, el del pecho con ribete; bordes, con doble pespunte; costuras, sencillas; mangas con abertura y dos botones. Chaleco: lo mismo que el del modelo 1684. Pantalones: entalle natural en las caderas y muslos; medidas, rodilla 49 cm. y al pie 41 cm.



1680—1682

1680-1682—Chaqué: de un botón; material, estambre áspero negro o gris; largo, completo 96 cm., y hasta la cintura 46 cm. para estatura corriente (1.70 m.); Hombros, normales y anchos; abertura del cuello, mediana; solapas, 6 cm. desde el pliegue al corte, y 3 cm. en el corte, el botón se coloca en la línea de la cintura, a 11 cm. encima de la costura de ella; cuello, 3½ cm. en los cortes, y 5 cm. atrás; frentes, suaves; espalda, con costuras de los costados moderadamente rectas, midiendo 5 cm. en la unión; faldones, bien cortados, angostos en el borde inferior; bordes, de angosto acordonado; costura, sencilla; mangas, terminadas imitando puños, con dos ojales y botones; bolsillos, ribeteado el del pecho. Chaleco: cruzado; solapas agudas; material, de fantasía; largo, 30 cm. en la abertura, y 67 cm. completo frentes, de cierre por tres botones, en forma de V. Pantalones: entalle natural en las caderas y muslos; medidas, rodilla 47 cm., al pie 41 cm.; material, estambre listado de fantasía.



1684

1685

En las páginas del "American Gentleman," editado en inglés por la American Fashion Company, se encuentran toda clase de informaciones sobre las Modas Masculinas.





No. 1—Tricornio de paja gruesa, azul y roja, adornado con cinta de seda.

No. 1—La original combinación de paja azul y roja, a rayas, con adorno de cintas de raso negro, se ofrece en este tricornio de bonito estilo, que presta un especial encanto al rostro.

No. 2—Modelo de elegancia indiscutible, con el ala de paja de color violeta y la copa de raso, cruzada por un grueso cordón de seda en el centro. Una banda de cinta todo alrededor de la copa y un grupo de frutas, con preferencia uvas o cerezas, son el único adorno del sombrero.



No. 2. Como nota de gran moda, ésta elegante toca de paja se adorna con frutas.

No. 3—Sombrero marinero, con el ala rollada hacia arriba, conforme la moda lo dispone. Se hace de paja azul o blanca adornado con cintas y plumas y es apropiado para jovencitas.



No. 3. La novedad de los sombrero marineros es el ala rollada hacia arriba.

## Sombreros de última novedad

Selecciones de MAUDE ANDERSON



No. 6 Sombrero pequeño, de ala vuelta, sumamente chic.

No. 6—Un elegante sombrero, propósito para llevarlo con los trajes corte sastre o los vestidos de una prenda, es el de este modelo de paja milanesa, sencillamente adornado con cinta de seda floreada, de tejido muy fuerte.

No. 7—Es el de este grabado un sombrero de gran moda y al mismo tiempo sumamente cómodo por lo bien que encaja en la cabeza. Se hace de paja fina y por único adorno lleva un cordoncillo de seda rodeando la copa y un gran lazo en el frente. De paja negra con el lazo color fuego.



No. 4 Original sombrero de cuatro picos con grandes alas blancas en la copa.

No. 4—Entre todas las diversas formas de sombreros lanzadas este año, ninguna más graciosa que las de cuatro picos, como éste modelo. Está hecho de fina paja de Italia, adornado con ancha cinta de raso y dos enormes alas en la copa. Los colores negro y azul, pueden combinarse.



No. 5 Lindísima pamelita de paja de Italia, para jovencitas.

No. 5 — R e a l m e n t e en cantadoras son las nuevas pamelas de paja de Italia adornadas con anchas cintas de seda color rosa o terciopelo negro, con una rosa grande colocada artísticamente.



No. 7. Grandes lazos de cinta son ahora el más bonito adorno de un sombrero.

No. 8—Sombrero marinero, de ala lisa, adornado con banda romana de cinta rayada, con un lazo a un lado. De paja negra, azul oscuro o verde, son los más populares.



No. 8. Sombrero marinero con banda romana de cinta rayada.

## SEA ROBUSTA Y FUERTE

Se ha encontrado el secreto para crear carnes. Haga uso de él una semana, GRÁTIS

GANE—  
Músculos,  
Sanas Carnes, y  
Buena Figura.

ADQUIERA—  
Belleza y todos  
los encantos  
de la Salud.

Lo que hace el CERTONE por las Mujeres

Aquí tiene usted a la Señorita WILSON, la nadadora, que nos escribe: "Puedo decir que el Certone produce buenas y duras carnes y que aún son más valiosos sus efectos enriqueciendo la sangre, limpiando el cutis, poniendo brillantes los ojos, y acentuando otros rasgos que demuestran perfecta Salud."

Lo que hace el CERTONE por los Hombres

FELIPE SCHNEIDER nos escribe: "El Certone es el remedio único para los flacos." He ganado 30 libras. El Prof. C. J. BUDLONG nos escribe: "Estaba del todo aniquilado y dispuesto a morir. Estaba sumamente extenuado pesando solamente 95 libras. Empecé a usar su espléndido Certone y ahora peso 176."

La Señorita M. V. LEF, Secretaria de la Unión del Esfuerzo Cristiano, nos escribe: "He ganado 29 libras, y todos han notado mi mejoría física."

M. P. THOMPSON nos escribe: "Tengo 59 años y he ganado 12 libras con el Certone. Puedo comer como un león."

La Señora L. SPICKHALL, nos escribe: "Mis nervios eran una ruina. El Certone ha hecho que me sienta una mujer nueva. Pesaba 135 libras y ahora peso 157 y me siento espléndidamente bien."

El Rev. Padre F. THULLE nos escribe: "Mi peso ha aumentado 20 libras. Mi salud es ahora excelente." Esas son sólo unas pocas de las muchas cartas que hemos recibido de hombres y mujeres que han ganado carnes, salud y fuerzas con el uso del CERTONE.

### \$1000 DE GARANTIA EL CERTONE

es realmente una combinación tónica y nutritiva, extraída de esencias alimenticias y no de drogas. Tonifica y alimenta los corpúsculos de la sangre, las celdillas nerviosas y todo el sistema. Usted puede comprar una caja a su boticario o le mandaremos gratis una caja de a 50 céntavos oro si todavía no ha probado el CERTONE y nos manda este cupón con su nombre y dirección, y 10 céntavos oro en sellos de franqueo de su país.

### UNA CAJA DE 50 CENTAVOS ORO GRATIS

Este cupón con 10 céntavos oro en sellos de franqueo de su país para ayudar al pago de distribución, es valedero por una caja de CERTONE de 50 céntavos oro gratis, siempre que usted no haya probado antes este gran creador de carnes y vigor. (Solamente una caja gratis para cada persona).

CERTONE COMPANY

542 Twelfth Ave., Dept. E-50, New York

## Tintura Mágica de HABER para el Cabello



Es una verdadera fuente de juventud.

La tintura de Haber para el cabello en un día de sol le devolverá su juventud.

De venta en todas las principales farmacias y droguerías del mundo.

Si no la puede obtener en esa ciudad, mándenos un giro postal por \$1.00 oro americano, o su equivalente, y le enviaremos, porte pagado, un frasco grande de la tintura para el cabello, y una muestra gratis del maravilloso hermoseador de Madame A. F. Haber para el cutis. Especifique si desea tintura negra o castaña.

La aplicación de la tintura es muy sencilla y las instrucciones, en Español, se enviarán con cada orden.

Unicos exportadores

F. D. DUERR CO.

136 FRONT STREET

NUEVA YORK

E. U. de A.





Véanse las descripciones de estos modelos en la página 31

Todos los figurines ilustrados en esta revista constituyen lo más selecto y más original de las modas femeninas más avanzadas.

Página 14





Véanse las descripciones de estos modelos en la página 31

Los modelos presentes tienen todos ellos Patrones perfeccionados, a la medida, yendo cada uno acompañado de una sencilla guía de corte y Confección en castellano.





Véanse las descripciones de estos modelos en la página 31

"PICTORIAL REVIEW" ha montado agencias en todo el mundo. Pregúntesenos por la más cercana. En ella se venden nuestras publicaciones y patrones.

Página 16



## FIGURAS REGIAS

## LA ABUELA

SUSPENDAMOS, lectoras mías, la conversación sobre la mujer española, y cuanto con ella se relaciona, y dediquemos esta página femenina á dos figuras que tienen un relieve extraordinario; la una por lo que fué, la otra por lo que empieza á ser, y será mañana, si el cielo le da vida, como deseamos.

Estas dos figuras, con las fotografías que tenéis á la vista, sabéis ya cuáles son: la Reina María Cristina una de ellas: la Infantita Beatriz la segunda. Rosa la primera, que perfumó con sus virtudes el trono de España y fué siempre modelo para los que la conocieron... Capullo que comienza á abrirse la otra, que parece presagiar para los españoles, la continuación de las princesas que la muerte arrebató cuando todavía casi no conocían lo que es la vida, y en ellas tenía España puestas tantas ilusiones y esperanzas...

Diremos de ellas lo que merecen... Será esta página como el homenaje respetuoso y de sincera adhesión, que PICTORIAL REVIEW dedica á ambas egregias figuras, y que traslada al papel quizá la menos autorizada para hacerlo, pero en cambio quien siempre sintió en su alma vibrar la fibra del cariño y de la veneración hacia la reina madre, cuyas sienes orladas de espinas por voluntad divina, dejaron bien pronto de sostener la corona de oro de la felicidad terrena.

De la niña, que recuerda en su fisonomía y en su porte, á la Reina su augusta abuela, hablaremos después: dejemos que en primer término aparezca quien tuvo en su existencia más días de luto que de alegría, y á la cual los españoles debemos gratitud y amor.

¿Qué podrá decirse de la Reina Cristina que no se haya dicho ya? ¿Cómo abrillantar su figura si la rodea un nimbo de luz clarísima que es la luz de la caridad que tan noblemente ejercita?

Decía recientemente un predicador elocuente, hijo de aquel gran novelista español Pedro Antonio de Alarcón, dirigiéndose á la Reina madre, que perlas preciosas esmaltaban su manto regio, que esas perlas el mundo no las veía, pero Dios las iba contando hasta la hora suprema de darle á cambio de ellas, á cambio de las lágrimas enjugadas, de las esperanzas vueltas á renacer al influjo de su palabra, una recompensa eterna... El predicador no exageraba... De esas perlas tiene un caudal la augusta señora que recogió de los labios del Rey de reyes el mandato de la caridad fraterna, y con tanta eficacia lo lleva á la práctica.

Prueba de ello son los muchos asilos que á su costa se sostienen, á los que ha agregado ahora el que inauguró hace poco en la carretera de Extremadura, erigido á sus expensas, y en el que tanta niña hallará un refugio en su miseria y abandono.

Madre antes que Reina, se siente inclinada hacia los pequeñuelos á quienes quiere y por los que se interesa hondamente... Cuentan que un día conoció casualmente, providencialmente para el enfermito, á un niño muy mal de la vista, cuya madre lloraba desconsolada. La Reina hizo cuanto pudo por animarla y puso al pequeñuelo en manos del excelente oculista Dr. Alabern. Unos meses después el niño veía perfectamente y la Reina, haciéndole ir á palacio, gozó como gozan las almas nobles, al ser testigo de la curación del chiquitín, y para más cerciorarse y aumentar la felicidad del niño, puso delante de sus ojos que brillaban alegres, varios juguetes preparados por un corazón que unía á la grandeza del rango que en la tierra ocupaba, la grandeza del amor á los humildes y á los infortunados.

Colocada, por la prematura muerte de Alfonso XII, en una Regencia penosa y difícil, hasta sus mayores enemigos — políticos, pues si la Reina Regente de España pudo tenerlos, la mujer, la madre, María Cristina de Hapsburgo, no los tuvo jamás —, hasta sus mayores enemigos políticos, repito, hubieron de reconocer el valor de la Reina, sus cualidades indiscutibles, su tacto, digno del mayor elogio, y la energía con que supo cumplir, sin vacilaciones ni dudas, sus deberes de Reina constitucional, y también, y esto de una manera imponderable, sus deberes de madre en la educación y formación del que iba á ser Rey de España.

Difícilmente habrá quien supere á la Reina María Cristina en su misión materna, pues bien distinta por cierto de las madres que no se ocupan ni preocupan de los hijos que el cielo les otorgó, ni saben de ellos sino la relación breve que la institutriz hace de la vida física y moral de esos niños, la Reina se consagró por completo á sus hijos, los fué siguiendo paso á paso durante los años de sus juegos infantiles, de su alegre adolescencia, y al ceder su puesto cuando los hijos crearon nuevo hogar, pudo repetir tranquila ese «Consumado está» que, á semejanza del Maestro Divino, está en derecho de exclamar el alma que ha sabido llevar á cabo su misión en la forma que el Señor le ordenó.

Recuerdo bien que cuando el Rey era un niño, y con su augusta madre y sus hermanas, á quienes llamábamos «las princesitas», visitaba el convento de la Asunción, y jugaba con nosotras las colegialas, se escapaba á menudo, corriendo hacia la Reina, que conversaba con la Superiora y demás religiosas, y, sombrero en mano, la besaba efusivo, advirtiéndose en el beso que los dos se daban, la ternura inmensa de la madre y el cariño profundo del hijo, que, á pesar de su corta edad, así lo demostraba.

Años más tarde, de los tres que formaban el consuelo de la madre y la esperanza de la Reina, dos remontaron el vuelo hacia las regiones eternas, y desde enton-

ces las flores se secaron en la corona regia y crecieron en su lugar las espinas, que punzaron crueles su frente y su corazón...

En el Regio hogar quedaron, para llorar juntos, la madre y el hijo... Mas quiso el Señor misericordioso que nuevos angelillos lo poblasen, y con sus risas argentinas y sus alegres canciones desterrasen de él el dolor y las lágrimas, consolando con sus besos y caricias la amargura de la madre con la felicidad de la abuela...

De entre estos pajarillos bulliciosos y risueños hemos escogido uno, porque es el que luego reemplazará en el corazón dolorido de la Reina Madre el vacío que dejaron las hijas al morir.

Digamos ya algo sobre él, y en un saludo todo respeto y veneración, encerremos las líneas que hemos dedicado á la figura regia, simpática y de verdadera belleza moral, cual es la de Su Majestad la Reina María Cristina.

## LA NIETA

Su historia es muy corta todavía... Es una esperanza que nace, y que ha de llegar á ser realidad... Sin embargo, en su vida de niña podemos anotar algunos hechos. El de mayor importancia, el que le comunica un atractivo más y hacia ella, tan pequeña, inclina las voluntades y los corazones, es su caridad para con los niños pobres... ¿La véis tan chiquita? Pues saludad en ella la futura Presidenta de un ropero que la Reina Victoria ha querido agregar al ropero de las personas mayores que lleva su augusto nombre.

Ese ropero cuenta ya con bastantes socios y socias, todos ellos veteranos... de tres, cinco, ocho, diez años de edad, que se comprometen á dar ó coser, según las aptitudes y los conocimientos, tres prendas de niño para repartirlas entre los pobres que no tienen ni abrigo ni pan.

La idea no puede ser más delicada, y plácemes mil merece la Augusta Soberana, que de esta suerte, ha querido asociar á los niños á la caridad de los mayores, y encauza y guía á su hija por el camino hermozeado y suavemente iluminado por los destellos de la caridad.

Enseñada de este modo, la Infantita Beatriz hará grandes progresos en el bien, y, su corazón de niña, caldeado por el fuego del amor, desconocerá las arideces y frialdades que la tierra presenta á los que no quieren compadecerse de las miserias y penas que á nuestro lado pasan, pero que no vemos ó fingimos no ver, tal vez para no tener que socorrerlas.

Llegó un día una carta escrita por mano infantil... firmada por muchos niños, y dirigida á la Infantita Beatriz. ¿Qué querían? En su catequesis faltaba la imagen

del Niño Jesús, y ellos no tenían dinero para adquirirla. Por eso con ingenua confianza, acudían á una niña, que tenía en su mano la varita mágica que les concediera lo que deseaban...

A Palacio fué la misiva sin añadir una sola palabra de comentario... Se bastaba sola para triunfar... y triunfó... Para enviar á los niños extremos que pedían la Imagen, nos dieron otra carta concediendo lo que anhelaban, y agregando que el Niño Jesús estaba en vísperas de ir á tomar posesión de aquella escuela que le reclamaba...

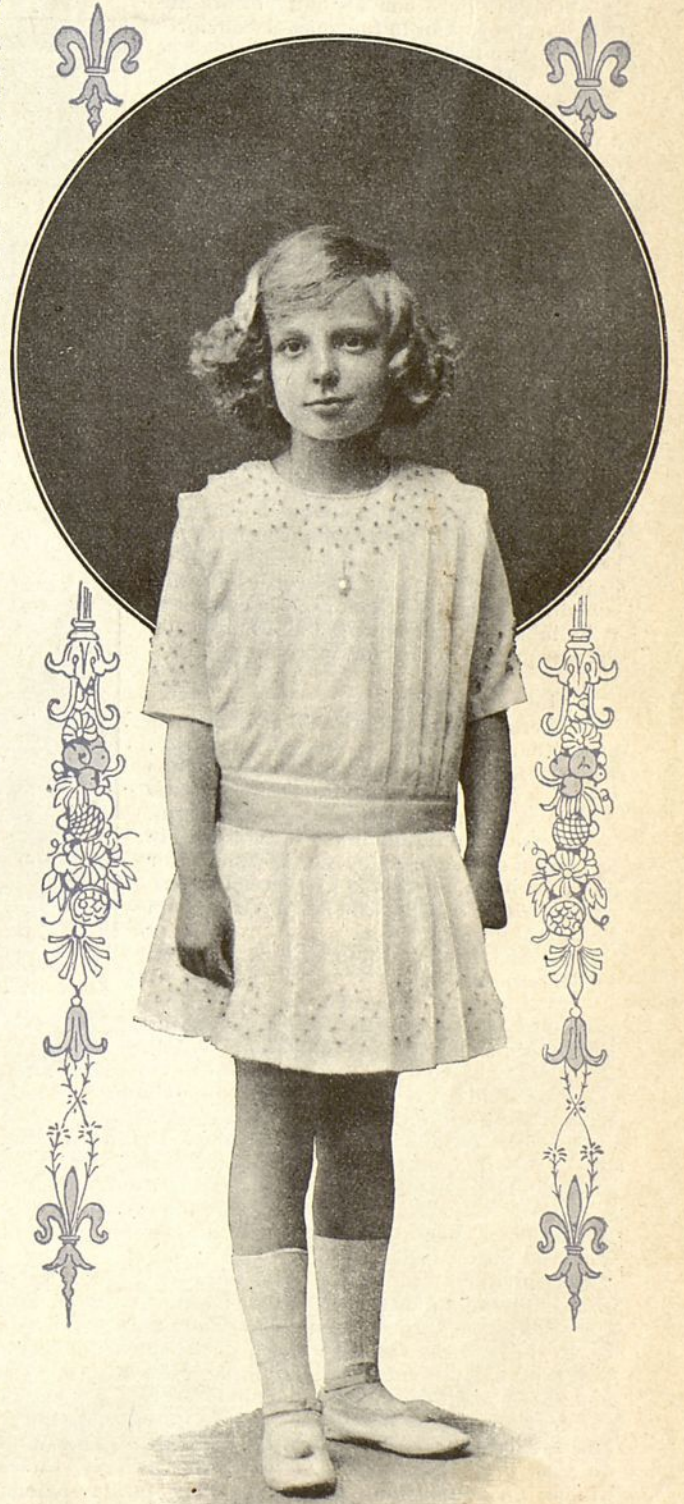
El gozo de los pequeños solicitantes puede fácilmente comprenderse... Y el nombre de la Infantita Beatriz fué aclamado con ardor por aquellos pequeñuelos que tan airoso habian salido de su comisión...

Es el capullo que empieza á brotar, dijimos al principio. Es la niña que comienza á sentir y á amar, pero cuyo amor se limita á los puros amores de los seres queridos que la rodean, y al de los pobres que mejor saben llorar que reír, sufrir que disfrutar...

Una de las figuras que aquí contemplamos, ha concluido, por decirlo así, su misión... Recoge el homenaje de gratitud y veneración de todo un pueblo.

La otra principia esa misma misión, y para desempeñarla como es debido, no le es preciso sino poner las plantas sobre las huellas que su augusta abuela ha ido trazando. La niña acepta sonriendo la simpatía que su tierna edad inspira, y promete en esa sonrisa continuar la tradición de grandeza y virtud que le han legado.

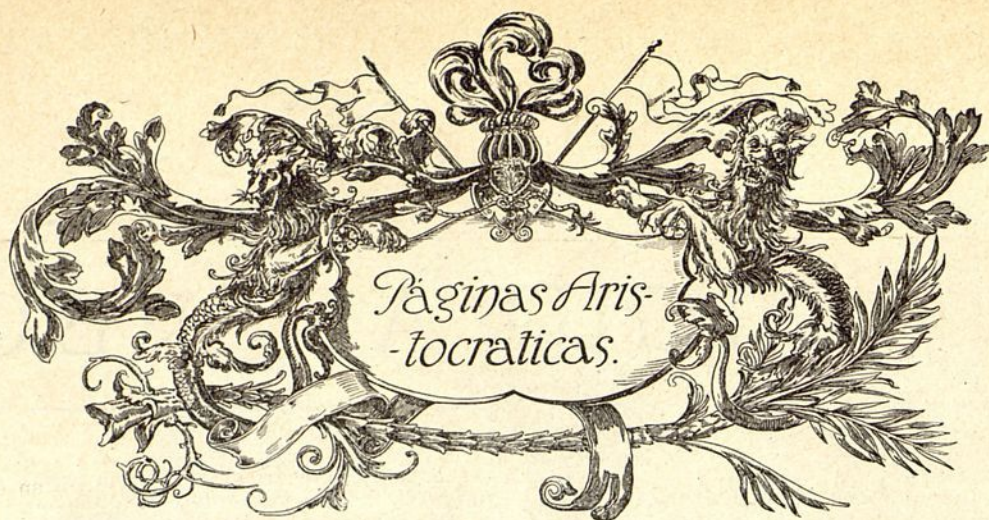
MARÍA DE ECHARRI.







Srta. Pepita de Mendoza y Montero de Espinosa, hija de los Condes de la Corte.



Aunque la animación en la sociedad madrileña no ha sido extraordinaria desde nuestra última crónica, no han faltado, lectora, gratas reuniones que contarte. La Cuaresma nos impuso silencio, un silencio que ha terminado con el alegre volteo de las campanas de las Iglesias anunciando la subida a la Gloria y la Resurrección del Señor, entre las oraciones de las damas cristianas, y las nubes vaporosas del incienso, y el alegre murmullo aristocrático, arrullo delicioso, junto al que se escriben estas líneas, ha vuelto a nuestra vida con un sol dorado de primavera, que hace abrir las flores y viste de rosado color nuestras ilusiones.

Así, pues, ha renacido la animación, y con ella los recuerdos de los días pasados. Se ha vuelto a bailar, han sonado de nuevo las músicas—mudas durante la Cuaresma en los salones del gran mundo—, y he aquí que lo primero que juguetonamente salta a nuestra pluma, es un concierto celebrado en casa de los señores de Cejuela, un matrimonio muy simpático que de vez en vez gusta de reunir en sus salones a parte de la sociedad aristocrática, para que la juventud baile, para que la juventud cante, para que las jugadoras—y los jugadores—puedan reunirse en torno de una mesa de tresillo ó de «bridge». Pero con ser muy interesante el «bridge», aún lo fué más el concierto que presidió la brillante reunión.

—¿Quién canta?

—La señora Bosch de Sanford.

—¡Admirable, admirable!

Lectora, amiga mía, buena amiga mía: ¿tú no has oído cantar a la señora de Sanford? Pues yo te digo que, además de ser una señora en cuya cara se adivina la mano de Dios—tan guapa es—, es una gran artista que canta, que «dice», que siente con expresión tal y tal arte, que, oyéndola, nuestras manos se unen en un aplauso entusiasta y feliz. ¡Cuántas artistas profesionales no cantan, ni «dicen», ni sienten como ella! Cantó *Tosca*—varias partes de la partitura de Puccini—y la bella canción *Mary, Mary*—que hubo de repetirla, porque aquel selecto auditorio así lo deseaba. Y la señora de Sanford, que, sobre bella y artista, es amable, complació a sus amigos.

Después, en aquel salón de la elegante casa de la calle de Orfila, sonaron unas brisas de minué. ¿Qué era aquello? Era música española, lectora; eran los acordes del minué de «Guardia de honor», que cantaban y bailaban las señoritas de Sellés, hijas de los marqueses de Girona, vizcondes de Castro.

—¿Sus nombres?

—Evelia, Emilia, Eladia. Tres bellísimas señoritas, cuyos tres nombres empiezan, como ves, con E, como todos los de todas las hijas é hijos del autor ilustre de *El nudo gordiano*. Es una costumbre muy antigua seguida escrupulosamente en todos los de la familia de ese marqués de Girona, autor de tanta bella obra como ha recreado nuestro espíritu, emocionándole, á veces, con lindas ráfagas de poesía.

—¿Y cuáles son las mejores obras del gran D. Eugenio Sellés?

—¡Ah! lectora. Dirige tu vista á ese grupo primoroso con que favorecemos esta página y ahí tienes la contestación: sus hijas.

¡Cómo cantaron y bailaron el minué! Un primor. Y no hay que olvidar que la letra es del propio Sellés y la música de Chapi, el glorioso compositor.

Otro día fué en la Embajada de Italia donde tuvo lugar otro concierto. Y fué la bella embajadora, Condesa de Bovin-Longare, la que congregó en torno suyo á la sociedad aristocrática para escuchar á Battistini, que daba su «addio» en aquel salón diplomático, al público aristocrático español.

Brotan de la pluma unas flores de amor. ¿Para quién? ¿Para quiénes? Para unas nuevas esposas que acaban de celebrar la nupcial bendición, para otra futura que la recibirá en este mes de Mayo y para otra que la habrá recibido ya cuando se publique este artículo. ¿Sus nombres? Sí. Recordamos sus nombres.

En primer lugar, recordamos el de la señorita Margot Fernández de Villavicencio, hija de la Marquesa viuda de Castrillo, cuya boda con el Sr. D. Manuel Gamero Cívico, ha constituido un grato suceso en la sociedad



Sra. Doña Rosa Bosch de Sanford.

de Madrid, por pertenecer la gentilísima novia á una ilustre familia y por haber dado motivo este enlace á que se abrieran los salones de ese gran palacio de la Castellana tantos años cerrados á todo eco de fiesta, porque no permite otra cosa el delicado estado de salud de la marquesa de Larios, tía de la novia. Pero esa noche se abrieron de par en par las puertas del palacio de Anglada—así se le conocía antiguamente—y entró por ellas el amor y la belleza.

Recordamos otro enlace, celebrado al contrario que el de la señorita de Castrillo, en la mayor intimidad: el de la señorita Rosario Martínez de Irujo, hija del difunto Duque de Sotomayor, con el teniente de navío D. Manuel de Mendivil; recordamos el de la señorita Zaida Blay, con D. Luis Fernández Gamboa; en San Sebastián (Guipúzcoa) el de la señorita Amalia Machimbarrena, una bella señorita que pasaba grandes temporadas en Madrid, con el Conde de Peñaflores, y en Barcelona, el de la señorita Caridad de Barraquer, hija de la marquesa de la Bárcena, con D. José Molins.

—Sean muy felices.

—Mucho.

En este mes de Mayo tendrá lugar el de la bellísima señorita Mercedes Martorell y Téllez-Girón, hija de la duquesa viuda de Almenara Alta y nieta, por tanto, de la duquesa viuda de Uceda, perteneciente, entonces á la noble casa de Osuna y de Medinaceli, con don Gabriel Squella, enlace que constituirá fausto suceso por el abolengo de la novia.

Y cuando se publique esta página habrán acabado de celebrar su boda la encantadora señorita Esperanza Belda, hija del alto funcionario del Ministerio de Hacienda de este apellido y sobrina del subgobernador del Banco de España, y don Eduardo de Fontcuberta, hijo de D. Federico de Fontcuberta, una parejita á la que deseamos la realización de todas las ilusiones soñadas.

Y basta de amor, para consignar que se han celebrado elegantes banquetes en la legación de los Países Bajos; presidida por Mme. Van Royen; en la del Japón, presidida por Mme. Horigoutchi, y en la de Suecia, presidida por la baronesa de Faekemberg, y en el palacio de los marqueses de Viana, sentándose los veintiocho comensales en dos mesas; una presidida por el caballero mayor de S. M. y la marquesa de Viana, y la otra por su encantadora hija Carmen, á cuyo alrededor tomaban asiento, como mariposas en torno de una luz, unas cuantas aristocráticas y juveniles bellezas rubias que nos recordaron estos versos:

Son tus trenzas rubias,  
rubias como el sol,  
tus ojos azules  
como el cielo son,  
y á tu cara asoman  
con todo el fulgor  
que en tu pecho puso  
la mano de Dios,  
todas las bondades  
de tu corazón.

Y allá va, lectora, nuestro saludo para una señorita bellísima que ha pasado en Madrid una temporada encantándonos con su charlar ingenuo y sugestivo, con su palabra cultísima, con su juicio sereno, con los destellos de su inteligencia, que son, como los de su belleza, espléndidos.

Un saludo, repito, para Pepita de Mendoza y Montero de Espinosa, hija de los condes de la Corte y sobrina de los señores de Sarthou, que al escribir estas líneas acaba de marchar á su casa solariega, á su palacio de campo, á ver desde su torre del homenaje unas bellas puestas de sol, á regar y cuidar con sus manos las flores todas de su jardín...

La sociedad madrileña, durante su permanencia en esta corte, la ha saludado con placer.

Y nosotros, que con placer la saludamos también, la despedimos...

La despedimos con todo lo contrario.

LEON-BOYD.



Srta. Mercedes Martorell y Téllez Girón, hija de la Duquesa viuda de Almenara Alta.



De izquierda á derecha: Srtas. Evelia, Emilia y Eladia Sellés.

Hijas de los Marqueses de Girona.



Srta. Esperanza Belda.





«Chi-Mu»: María Guerrero.

Benditos sean los autores dramáticos y los empresarios teatrales que con tanto estrenar obras me proporcionan el placer de prolongar horas y horas, que a mí me parecen segundos, las parletas, de balcón a balcón, con mi linda vecina, hasta el punto de que la portera de mi casa me dijo con maliciosa sonrisa la otra tarde:

—Señorito, ¿sabe usted lo que me ha dicho la señora del principal?

—Venga.  
—Pues que le diga a usted que si no quita al loro del balcón va a dar una queja, porque no para de hablar y es un mareo; y como en la casa de al lado hay una cotorra, con la que se pasa los días charla que te charla, ya la tienen loca. ¡Lástima de perejil! Los dueños de esos bichos...

—(Gracias por la li-sonja).

—Deben ser gentes del teatro, porque no los han enseñado más que nombres de cómicos y de comedias. Que si la Guerrero, que si Mendoza, que si Benavente, que si *El Gran Capitán*, que si *La túnica amarilla*, que si Lara, que si Apolo, que si... ¡que sé yo!

Poca gracia que le ha hecho a mi encantadora vecina el «chisme porteril» cuando se lo he relatado.

—¡Ja, ja! ¿Con que cotorra yo? ¡Y usted loro! Pues vamos a darle la jaquica. Cuénteme usted cosas.

—Quedamos en nuestra última conversación en el estreno de la obra de Eduardo Marquina.

—Con franqueza, ¿le gusta a usted *El Gran Capitán*?

—Me gusta más *El Capitán Grant*.

—Ya empieza usted a hacer chistes malos.

—Es para amenizar.

—Vamos, aproveche usted el tiempo.

—Despacito, que «no se ganó Zamora en una hora».

—Ahora se dice: «No se ganó Verdún al buen tun tun».

—¡Y luego me dice usted a mí!

En la Comedia, Paso y Abati, estrenaron *El Infierno*.

—Yo creí que el Infierno hacía ya tiempo que estaba estrenado.

—¡Diabólica! Pues ahí tiene usted; ahora se da el caso de que si se quiere proporcionar a un amigo un buen rato, se le mande al Infierno, y lo agradece, porque la obra de Paso y Abati es muy graciosa.

—Tienen mucha sal.

—También han estrenado *La bendición de Dios* en Cervantes, y ha sido otro éxito. Verdad es que Simó Raso y la Alba están deliciosos, lo mismo que en *El retablo de Maese Pedro*, de Sinesio Delgado, que ha dado una prueba más de ingenio y de cultura.

—Y de la «Bombonera», ¿qué noticias me da Vd.?

—Pues que han servido a su distinguida clientela el bombón *En un lugar de la Mancha...*, de Pablo Parellada, que el público ha saboreado con satisfacción.

—¿Qué es *La túnica amarilla* que han estrenado en la Princesa?

—Empiece usted por ver esas fotografías con las que formará usted una idea de lo original que es para nosotros esa obra, y de lo pintoresco que es el espectáculo que ofrece la producción de los autores norteamericanos Jorge Hazelton y Enrique Benrimo, que ha recorrido los escenarios de New York, Inglaterra y Rusia con un éxito ruidoso.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

—¿Por qué se llama *La túnica amarilla*?

—Porque eso quiere decir, traducido al castellano, *Yellow Yacht*, que es como se titula la leyenda.

—Esa contestación es un alarde de cultura, cursi como los sombreritos blandos de fieltro hoy en uso.

—¡Vaya por Dios! Pues *La túnica amarilla* es la investidura de la soberanía, que al fin se calza Vu-Hu-Git, príncipe chino, al conquistar el trono que le usurpó su hermano Narciso, hijo de Du-Yun Fah, segunda mujer de Vu-Sin-Yin el Grande, padre de ambos retoños imperiales con coleta.

## TEATROS

—Será interesante y raro.

—Ya sabe usted que «para hacer desatinos no hay como los gallegos y los chinos», según reza el epigrama.

—Ha sido un gran éxito: ¿verdad?

—Y será mayor cuanto más se vea y se aprecien las grandes bellezas que contiene la leyenda, realzadas por el primoroso diálogo de nuestro insigne Benavente.

—¡Lo que sabe ese hombre!

—¡Y lo que no sabemos que sabe!

—¿Y entiende bien el público lo que la obra significa?

—La generalidad de las gentes que presenciaron el estreno se quedaron *in albis* de la profunda transcendencia de los filosóficos pensamientos de que la leyenda está sembrada, de su fina y delicada poesía y de la importancia literaria que tiene. Llevados solamente de la infantilidad de la expresión y del modo cómo la acción se desarrolla, tomaronla como juego de chiquillos, porque tal parece en efecto, sin detenerse a meditar que en las producciones del teatro chino, la sencillez de su tramoya es la propia del arte naciente.

—Lo ha tomado usted en serio.

—Lo merece la importancia que tiene el conoci-



«Nube de Otoño», Srta. Hermosa y «Vu-Hu-Git», Fernando Mendoza Guerrero.

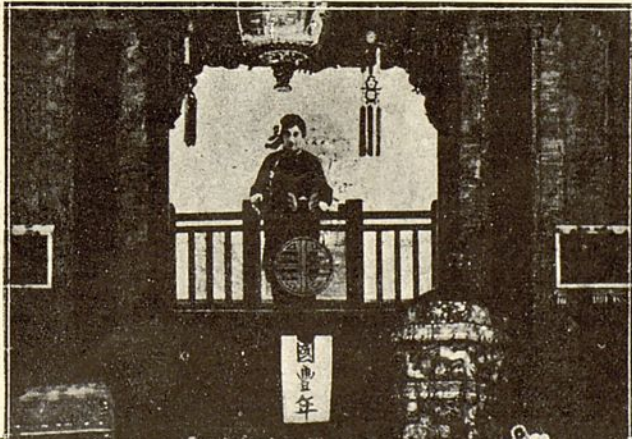
miento de una fase del arte dramático, que por ser exótico se nos aparece absolutamente raro.

—¿Usted sabe chino?

—Como el opositor del cuento.

—No le conozco.

—Pues verá usted: En ciertas oposiciones a unas pla-



zas vacantes en un distinguido Cuerpo de la Administración pública, exigían para su adjudicación, como imprescindible, el conocimiento de dos idiomas extranjeros: uno de ellos, obligatorio, era el francés y el otro a voluntad ó capricho del opositor. Tocó entrar en examen á cierto joven de una *frescura bestial*, como ahora se dice, que sólo poseía el conocimiento del francés, y al preguntarle el Tribunal examinador cuál era el otro idioma en el que había de probar su suficiencia, comprendiendo el *desahogado* joven que sería difícil que entre los jueces hubiera uno que poseyera el lenguaje de los hijos del Celeste Imperio, dijo sin vacilar: «el chino». Sorprendidos los examinadores con tan inesperada salida y sin saber cómo solucionar el conflicto, pues, en efecto, ninguno de ellos entendía el en Europa desusado idioma, ni había á mano libro ó documento que presentar al examinando para que hiciera la prueba de su saber, ofrecieronle una barra de *tinta china*, que era lo único que había á mano, para que tradujera las inscripciones en ella impresas. Persuadido el opositor de que la victoria era suya porque allí nadie hablaba ni entendía el chino, la tomó en sus manos, miróla y remiróla varias veces y, al fin, despreciativamente, la arrojó sobre la mesa, diciendo: «esto es falsificado; esos garapatos trazados con oro sobre la barra simulan caracteres chinos, pero no lo son y nada dicen». El Tribunal hubo de dar por buena la afirmación del tranquilo embustero y le aprobó el ejercicio con calificación muy elevada. Pues así sé yo el chino y conozco las costumbres chinas, y por eso he de tomar por tales las que me ofrecen. Pero eso nada tiene que ver para que elogie, aplauda y admire las grandes bellezas que *La túnica amarilla* contiene y que podemos apreciar, gracias al talento y cultura de Benavente, y á la decidida voluntad y generoso desprendimiento de María Guerrero y Fernando Mendoza, que la han puesto en escena y la han representado, seguramente, tan bien ó mejor que haya podido hacerse en otros escenarios del extranjero.

—Pero no me ha dicho usted cuál es la idea fundamental de ese prodigio dramático.

—El triunfo del Amor y de la Sabiduría, sobre las bajas pasiones de los hombres y su ambición desmedida, que les hacen valerse de traiciones astucias para lograr sus deseos.

—¿Me han dicho que tiene música?

—La acción va acompañada de una deliciosa é inspirada melodía, compuesta por el maestro Furst, en la que se marca, con un «motivo temático», la presencia de cada personaje ó suceso que tengan importancia en el desarrollo de la fábula.

—¿De modo que cree Vd. que hará bien en ir á verla?

—Hará usted muy mal si no va. Vale un sacrificio el ver la obra y su maravillosa presentación, pero no es menos digno de admiración el trabajo artístico de María Guerrero, la «actriz cumbre» de nuestro teatro; de Fernando Mendoza, aristócrata en la escena española, como lo es en la esfera social; de Fernando Mendoza y Guerrero, honrado y honrador de dos apellidos que son lustre y dignificación de nuestro teatro contemporáneo; de las señoras Torres, Salvador y Bofill, señoritas Ladrón de Guevara, Ruiz Moragas, Torres, Carbonell, Piquer, Hermosa y Bifano, que compiten en la perfecta interpretación de sus papeles.

—¿Y de ellos?

—¿De ellos? Pepe Santiago, Mariano Mendoza, Francisco Palanca, Vargas Capilla, Juste, Guerrero, Cirera, Labra y Dafaue, son todos dignos de la mayor alabanza.

—Y basta ya, porque hoy si que va á tener razón la señora del principal para quejarse. Adios loro vecino.

—Adios requetesimpática y archirremonísima cotorrita.—XAVIER CABELLO.



«Coro»: Fernando Díaz de Mendoza.



Escena final: Presentación de toda la compañía del Jardín de los Cerezos. — En la parte alta «Chi-Mu», María Guerrero.



# *Jabon Flores del Campo*



MAX RAMOS





K

## NO PERMITIR

que sus hijos beban agua  
que no esté filtrada con un

## Filtro = Cardenal

y evitará la fiebre tifoidea,  
colibacilosis y otras infec-  
ciones por las aguas.

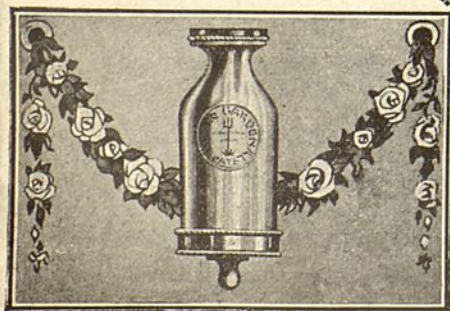
Pida V. el catálogo C,  
que se le enviará gratis.

CASA CARDENAL

Alcalá, 9

MADRID

Apartado 294



## LA MUJER Y LAS LETRAS

PICTORIAL REVIEW ha recibido de algunas de sus lectoras esta súplica: la de que abramos una de nuestras páginas a los ensayos literarios de todas las señoritas que, sin ejercer la profesión de escritoras, sienten, no obstante, la vocación de las Letras.

Queremos corresponder como ellas se merecen a quienes tan amablemente solicitan nuestro concurso, y, desde este número de Mayo, nos complacemos en aceptar la espontánea colaboración de nuestras lectoras, cuyos trabajos — siempre que se amolden al carácter y los ideales de esta Revista —, los iremos insertando de acuerdo con las exigencias de nuestra publicación.

Cuentos, poesías, crónicas, cuanto signifique un anhelo literario de concepción honrada y en admisible forma, encontrarán en esta página un lugar para *asomarse al público*. Y el público, deseoso en todo instante de nuevas sensaciones, saboreará sin duda con íntimo deleite los prematuros frutos de estas noveles inteligencias, que son algo así como florecillas, bellas y humildes con el intenso perfume de la ingenuidad.

He aquí una de ellas:

## HERIDA ABIERTA

POR

LOLITA RODERO Y GURUMETA



REUNIDOS en el comedor, estaban de sobremesa los papás y hermanos de María del Carmen; ésta, muy triste, sin meter baza en la conversación, jugueteaba con la más pequeña de sus hermanas, una niña de tres años, rubia, de ojos azules y sonrosadas mejillas, que, sintiendo el cosquilleo del sueño, ya no se divertía. Nitín, que era como vulgarmente llamaban a la chiquitina, se despidió de todos, y al llegar a María del Carmen la dijo bajito:

—Acuéstame tú.

María del Carmen la cogió en brazos y la llevó hasta su cuarto; allí la acostó en la cunita, y se sentó a su lado, para contarla, como de costumbre, mil cuentecillos hasta conseguir dormirla. Cuando se levantó María del Carmen, para apagar la luz, Nitín se opuso, y tirando de la falda de su hermana prorrumpió:

—¡Nana! ¡Nana!; ven, enciende, no tengo sueño.

—Pero Nitín—la contestó su hermana—, ¿para qué querías acostarte? Ahora, te voy a contar el cuento del niño bueno, que tanto te gusta—y, sin perder tiempo, apagó la luz y comenzaron de nuevo las historietas.—Pues señor, esto era un niño muy bueno, a quien su madre mandó por leña al bosque.

Por fin, los ojitos azules de Nitín se cerraron, y María del Carmen comenzó a pensar en el, para ella, terrible suceso de la tarde.

Había ido de visita a casa de sus padrinos, donde la presentaron a Isabel Martínez, sobre cuyo busto no pudo menos de mirar con pena una medalla de la Virgen del Carmen, que aquella ostentaba colgada del cuello. Era una medalla igual a la que María tuviera en tiempos más felices; sin darse cuenta, se acercó, y después de mirarla y remirla, observó un pequeño deterioro, una ligera abolladura que también tenía aquella otra... María del Carmen palideció, soltó la medalla, y quedó pensativa; luego, como para disimular su distracción, dijo a Isabel:

—Es muy bonita; así tenía yo una y se me perdió.

—Siento mucho no poderse la ofrecer, porque es regalo de un muchacho que estimo mucho—contestó riendo Isabel.

La conversación fué haciéndose más amena, pero María del Carmen iba cerciorándose cada vez más de que no eran infundadas sus sospechas.

Isabelita hablaba mucho de un amigo, decía ella, muy simpático, muy guapo y que tocaba el violín perfectamente. Por los detalles que de él contaba y el entusiasmo con que lo hacía, recordó María del Carmen que con análogo fuego hablaba ella a sus amigas de Julio Montalva. No se dio cuenta de lo que la pasaba al oír a Isabel pronunciar este nombre; ¡ya se descifró el enigma! Aquella medalla de la Virgen del Carmen, a quien María del Carmen pidiera tantas cosas, y que con tanta pena devolvió ella a Julio cuando riñeron, había sido de nuevo regalada por él, a otra muchacha de quien era, según Isabel, un buen amigo.

Cuando llegó Miss Mary a recoger a Isabel, oyó que ésta la preguntaba:

—¿Está ahí ya?

—Yes—respondió la inglesa.

—Adiós, María del Carmen—dijo Isabel abrazándola.

María del Carmen sintió tintinear la medalla junto a los botones de su blusa, y parecióla que, como en otro tiempo, la llevaba colgada al cuello, pero Isabel se retiró y la medalla con ella, y María del Carmen no pudo contener una lágrima, al ver partir, acaso para siempre, a su Virgen, que había sido testigo de sus días felices. Después de despedirlas desde la escalera, corrió al mirador, y vió enfrente a su antiguo novio, que al salir Isabel con Miss Mary se unió a ellas. Los siguió con la vista hasta que doblaron la esquina. Después vinieron, atropellados, muchos recuerdos, sobre todo los del día en que Julio hubo de regalarla aquella medalla.

Ella estaba veraneando en Villalba; él, que estaba estudiando en Madrid, habíala prometido ir el 16 de Julio, día del Carmen. Bajó a esperarle a la estación, ¡oh, qué bien lo recordaba! El tren había llegado con cinco minutos de retraso, que la habían parecido interminables; por fin, vió a Julio saltar al andén, acercarse a ella, y después de felicitarla, la dió la bonita medalla que ahora adornaba a otra; María del Carmen, que era incapaz de engañar o fingir, no comprendió cómo Julio había sabido hacerla creer que la quería si no era verdad, por eso estaba aún segura de su cariño, y, a pesar de haber reñido con él, tenía aún la esperanza de volver a recobrarle al verse otra vez en Villalba, donde ambos veraneaban. Pero ya se desvanecía la ilusión, ya no creía, como antes, que guardaría la rosa que la prometió guardar, ya no la quería; bien claro lo había visto, tenía otra novia, y ni siquiera guardaba los regalos que a la primera había hecho, si no que los volvía a regalar. «Acaso, pensó María del Carmen, la medalla que yo he tenido habrá sido antes de otra.»—¡Pobre Virgen mía!—murmuró, mientras a sus ojos asomaban las lágrimas que oprimían su corazón. —Aunque lejos, me oírás—y María del Carmen pidió a su Virgen que la arrancara el amor que aún sentía hacia aquel hombre, que tan indignamente había sabido engañarla, y que injustamente la abandonó. Esforzándose por creer que ya no le quería, que por su mala conducta había hecho que casi le odiara, pero en vano. De María del Carmen no se apartaba la idea aquella, su único remordimiento. ¿Por qué aseguraba que no la quería? ¿No quiso él evitar la ruptura? ¿No fué ella quien tuvo la culpa de su separación? ¿No supo luego que Julio estaba triste por ella? Todo esto hizo cambiar de modo de pensar a María del Carmen, en quien renació de nuevo el amor que vanamente rechazaba, y volvió a recordar todas las etapas de sus relaciones con Julio. Luego recordó la regañina; aún la parecía verle pidiéndola mil perdones por la tardanza de su carta, que María del Carmen le decía había sido olvido; él quiso explicarla... se opuso, y él entonces la dijo:

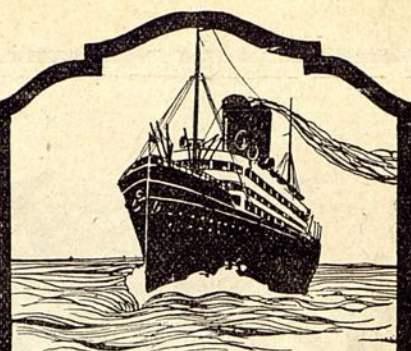
—María del Carmen, ya me voy; pero antes has de saber que nada que hubiera podido ofenderte he hecho en Madrid, pero como me dejes, como me olvides, se acabará la formalidad de Julio...

Nunca sintió aquella escena tanto como ahora; recordaba las palabras que le ofendieron, y cambiándolas por otras, prolongando la escena, fué feliz breves instantes, pues pronto volvió a la realidad, en la que no había posible arreglo. Entonces rompió a llorar, y por muy comprimidos que eran sus sollozos, despertaron a la pequeña, que encaramándose en la cuna para abrazarla, la decía en voz baja como comprendiendo su pena:

—Nana, nana, ¿pote lloras? ¿qué tenes? no llores, nana; enciende, me da medo.

—Duerme, monina, duerme—y María del Carmen, llorando amargamente, comenzó a cantar para que durmiese su hermanita.

Página VI



## SERVICIOS

DE LA

## COMPANÍA TRASATLÁNTICA

### Línea de Buenos Aires.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

### Línea de New-York, Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

### Línea de Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

### Línea de Venezuela-Colombia.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

### Línea de Filipinas.

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, 6 sea: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, 6 sea: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, para Singapur y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de Fernando Póo.

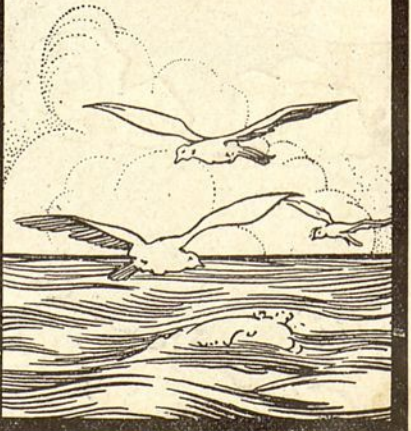
Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la Costa occidental de África. Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

### Línea Brasil-Plata.

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón el 17, de Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 20 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

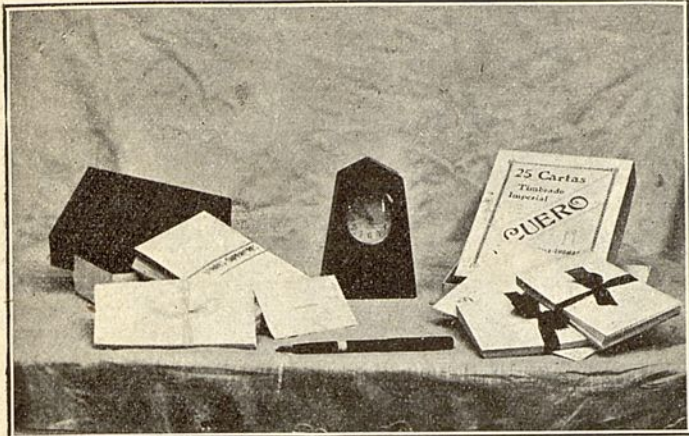




# La Casa THOMAS, Sevilla, 3, Madrid, envía sus novedades á toda España.

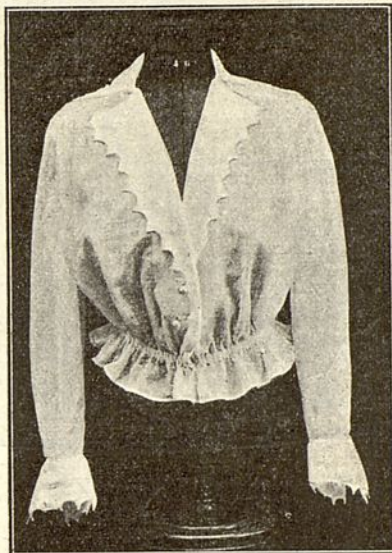
Las personas acostumbradas á vivir á la moda, aunque sus necesidades las obliguen á residir en el pueblo más escondido de España, pueden obtener selectas creaciones sin más molestias que una carta, gracias á nuestro servicio de

## Ventas á toda España.



Caja 25 cartas, una letra timbrada .....	Ptas. 2,50
" 25 tarjetones, nombre timbrado.....	" 2,50
Tarjetas visita, Pergamino ó Marfil, el 100.....	" 2,00
Pluma fuente, oro 14 quilates.....	" 8,95
Reloj imitación mármol negro ó blanco .....	" 11,95

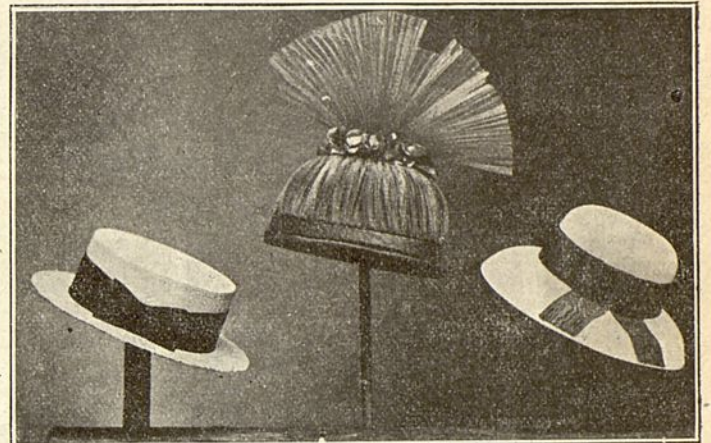
Enviamos, franco de porte, los artículos que representan nuestras fotografías por el marcado en cada una.



Vuela nevada..... Ptas. 11,95  
Cielo, Rosa, Blanco y Champagne.

Los pedidos pueden efectuarse en carta dirigida á  
**CASA THOMAS,**  
Sevilla, 3, Madrid,

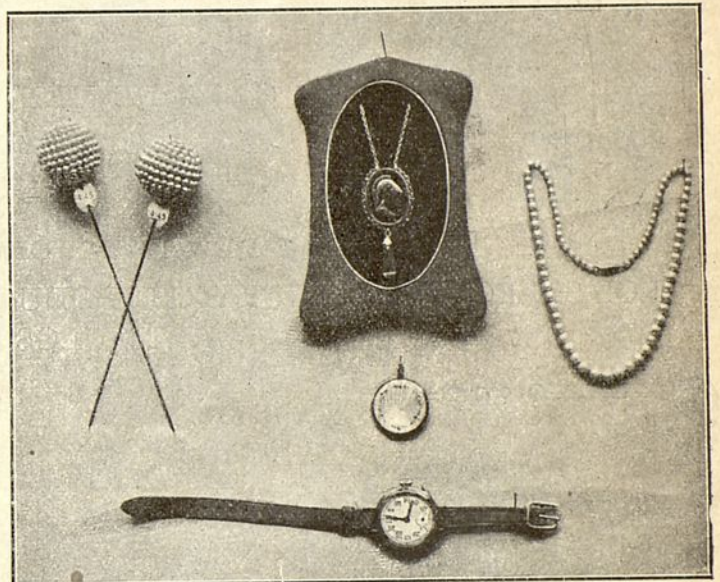
remitiendo su importe por Giro Postal, Giro Mutuo, Cheque, Sobre monedero ó sellos de correos de 10, 15 ó 25 céntimos, certificando la carta en este último caso.



Sombrero señora, tul malín y seda con pensamientos .....	Ptas. 24,95
Sombrero caballero, paja primera .....	" 7,45
Sombrero niño, paja primera .....	" 5,45



Abanico fantasía en seda.....	Ptas. 14,95
" forma regular, en seda .....	" 13,95
Todos perfumados con esencia Rosa-Mary. Podemos servir abanicos desde 50 cts. á .....	Ptas. 50,00
Bolsillo faya.....	" 11,95
Bolsa " (gran moda) .....	" 11,95
Corbata inglesa .....	" 2,45



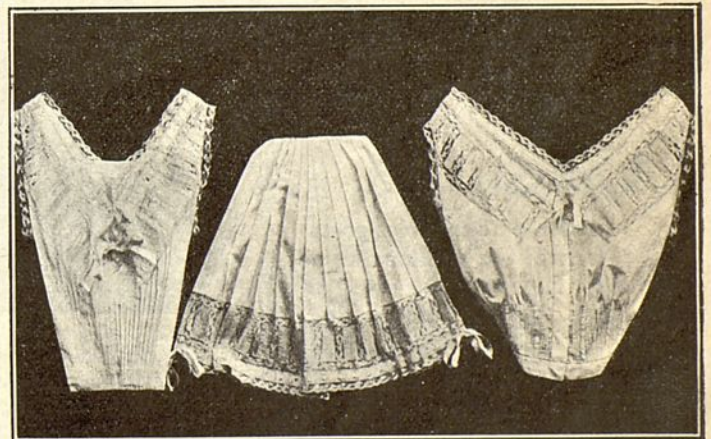
Alfiler sombrero, cada.....	Ptas. 4,45
Collar perlas "Olimpia".....	" 7,95
Pendantif cristal repujado.....	" 11,95
Dije doble esmalte.....	" 14,95
Reloj luminoso (se ve la hora en la obscuridad).....	" 15,95



Juego de té, legítimo de la China, con bandeja de laca..... Ptas. 13,45



Colonia Florida "Reina Victoria", litro .....	Ptas. 6,45
Franco porte.....	" 8,45
Crema Nabat .....	" 3,45
Polvos Nabat.....	" 4,95



Cubre corsé. Ptas. 7,95	Camisa..... Ptas. 8,95
Pantalón.... " 8,95	Juego de las tres prendas. " 23,95

Informamos por carta á quien lo solicite respecto á los artículos siguientes:

PERFUMERÍA EXTRANJERA DE LAS MEJORES MARCAS, OBJETOS PARA TOCADOR, CEPILLERÍA FINA EN TODA SU EXTENSIÓN, PULVERIZADORES DIVERSOS, OBJETOS PARA EL CUIDADO DE LAS UÑAS, LUJOSOS ESTUCHES DE PERFUMERÍA, ESTUCHES DE POLISSOIR, ESTUCHES DE CEPILLOS, NECESERES PARA VIAJE, ABANICOS DE TODAS CLASES, Á TODOS. LOS PRECIOS Y DE LOS MÁS SELECTOS DIBUJOS, TODOS PERFUMADOS MUY AGRADABLEMENTE; GUANTES, CORBATAS, TIRANTES, PAÑUELOS, ESTUCHES DE COSTURA, CINTURONES PARA SEÑORAS Y CABALLEROS, MEDIAS DE HILO Y DE SEDA, CALCETINES, SOMBREROS DE PAJA PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS; CUELLOS DE PLUMA, CORSÉS, PARAGUAS, BASTONES, ACERICOS, ABRIGOS DE SEDA PARA SEÑORA, CUELLOS BORDADOS, IMPERMEABLES PARA SEÑORAS Y CABALLEROS; TODA CLASE DE ARTÍCULOS DE ESCRITORIO, PLUMAS FUENTE, ROLLOS DE PAPEL PLISÉ, MARCOS PARA RETRATOS, PAPEL PARA PEGAR Á CRISTALES, SERVILLETAS DE PAPEL PLISÉ, CUBREMACETAS Y, ESPECIALMENTE, INFORMAMOS DE NUESTRA NUEVA SECCIÓN DE

## Confecciones en ropa blanca.

CASA THOMAS, Sevilla 3, MADRID.

Sección de Ventas á toda España.



EXQUISITOS BOMBONES Y CARAMELOS

CAJAS PARA BODAS Y CRUZAMIENTOS



CHOCOLATES, TÉS, CAFÉS

LUJOSAS CAJAS PARA REGALOS

CASA DE VENANCIO VAZQUEZ, FUNDADA EN 1808

EMILIO GONZÁLEZ

CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 29, Y CLAUDIO COELLO, 14. TELS. 146 Y 512.

LOS SELECTOS Y EXQUISITOS PRODUCTOS DE ESTA CASA, NO TIENEN EN SU FABRICACIÓN MAS QUE ARTÍCULOS DE GARANTIZADO ORIGEN Y PUREZA

## SECCION DE VENTAS A PROVINCIAS

á los precios de la Asociación Internacional de Fabricantes.

¿Quiere Vd.

recibir 6 admirables postales norteamericanas de gran novedad? \*

Remítanos Ptas. 1,60 en sellos y se las remitiremos certificadas en colección ó surtidas de cabezas, niños, paisajes, perros, flores, etc. \* Cuadros célebres en colores: Ptas. 2,25. \*

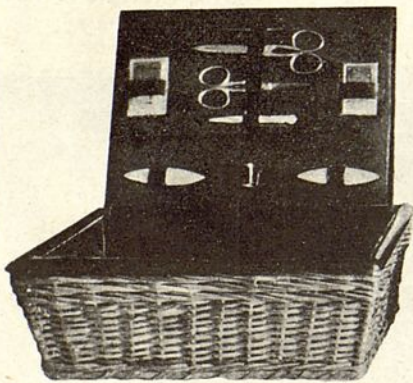
¿Le interesan á Vd.

las ARTES DE ADORNO derivadas de la pintura? (Imitación de tapices, foto-miniatura, repujado de cueros y metales, pirograbado, etc.) \*

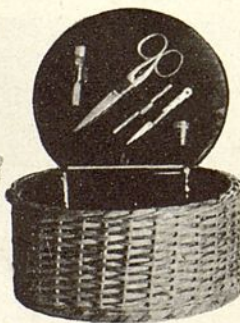
Solicite hoy mismo el catálogo especial acompañando 0,40 en sellos. \*

Papelería Americana

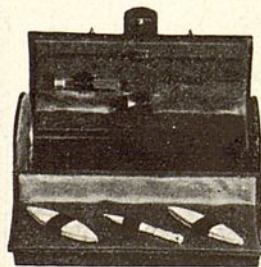
Espoz y Mina, 14  
MADRID \*



Núm. 211  
Cesto neceser de costura (cuadrilongo),  
28 1/2 x 23 cm. Ptas. 25



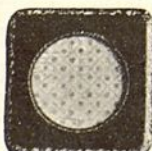
Núm. 210  
Cesto neceser de costura (redondo),  
19 diámetro. Ptas. 15



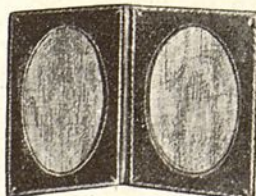
Núm. 201  
Neceser costura maletín,  
18 1/2 x 13 1/2 cm. Ptas. 25



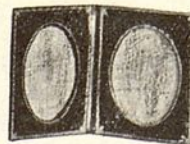
Núm. 205  
Biombo porta retrato óvalo, 7 x 6 cm.  
Ptas. 5



Núm. 206  
Marco retrato para mesa,  
12 x 12 cm. Ptas. 6



Núm. 204  
Biombo porta retrato (óvalo),  
15 x 11 cm. Ptas. 7



Núm. 207  
Biombo porta retrato (óvalo),  
10 x 8 cm. Ptas. 8

Los pedidos á nombre de la S. A. SMART. (Véanse las condiciones de envío en el número de Abril de PICTORIAL REVIEW.)

Página VIII



PERFUMERIA  
INGLESA

3, Carrera de S. Jerónimo, 3  
MADRID



# Prácticos modelos para casa y de maternidad



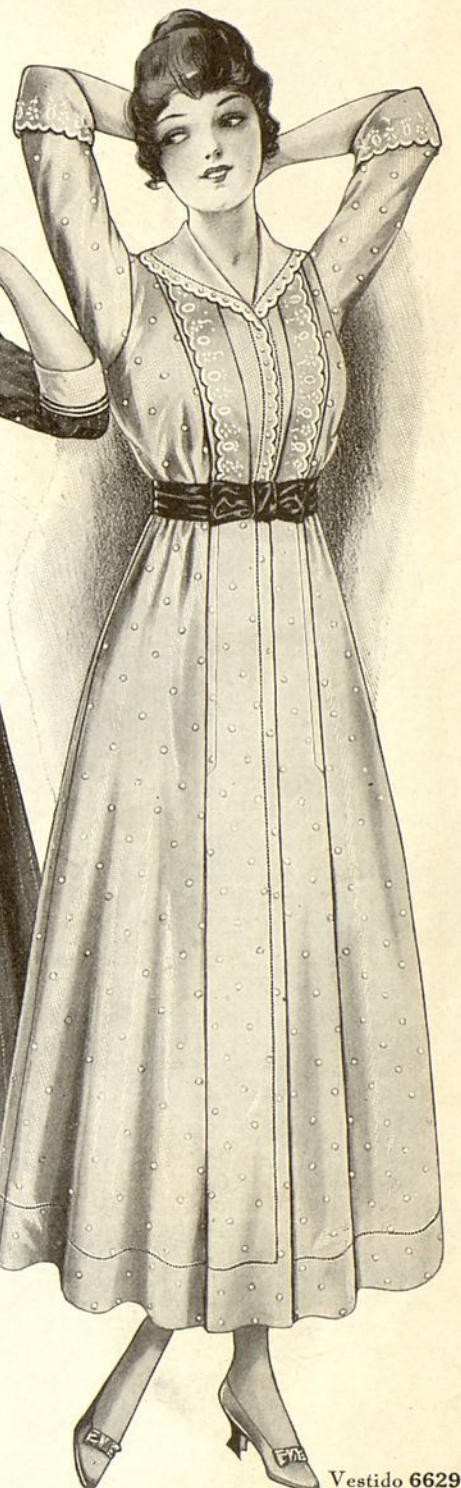
Vestido de maternidad  
6632



Vestido 6540



Vestido 6530



Vestido 6629



6530

6629

Vestido 6641

6632—Vestido cómodo y práctico, de maternidad, que tiene buen corte y está absolutamente de moda. Se confecciona en tafetán color chocolate con finísimo organdí para el cuello. La espalda del modelo se extiende sobre los hombros formando canesú al cual se unen los delanteros fruncidos. El patrón facilita dos estilos de mangas y una falda de tres paños con largura adicional en el paño delantero para permitir de esta manera la expansión necesaria sin desarreglar la prenda. El vestido núm. 6632 tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.25 m. de tafetán de 91 cm. ancho o 3.90 m. de sarga, 1.10 m. ancho, con 70 cm. de organdí, de 1.00 metro de ancho y 70 cm. de raso, 68 cm. ancho, para el cinturón. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6540—Muy bonito es este vestido de casa o para uso diario, hecho de percal o tela a cuadros. El modelo lleva un bonito canesú, al cual se fruncen los delanteros y las mangas cortas se pueden sustituir por largas. Bajo el caprichoso cinturón, va unida a la blusa la falda de cuatro paños. El vestido núm. 6540, tiene patrones de 86 cm. a 1.27 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 6.40 m. de percal de 70 cm. ancho, o 3.65 m. de tela 1.10 m. ancho, con 60 cm. de raso, 68 cm. ancho y 35 cm. de faya. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6530—Sencilísimo vestido de casa, el cual sin duda gozará de predilección porque proporciona a la señora que se encarga de los quehaceres de su casa una prenda sencilla sin carecer de gracia. La facilidad con que puede ponerse y quitarse también lo recomendará. Las telas más apropiadas para su confección son: guinga lisa, rayada o a cuadros y percal. De guinga de colores delicados, con cuello y puños de linón blanco también resulta atractivo. El vestido núm. 6530, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.60 m. de tela 91 cm. ancho, a 3.90 m. de 1.10 m. ancho con 45 cm. de tela contrastante para el pecherito y los puños. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6629—Un vestido como este siempre hallará buena acogida por las señoras que aprecian el uso de los pliegues en el delantero. Los rasgos más notables de este modelo son: las solapas y el chalequito rematado con un bonito cuello bordado a mano. El patrón de la falda de tres paños facilita bolsillos, que aquí no se ilustran. El vestido núm. 6629, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 6.65 m. de tela, 68 cm. ancho, o 5.25 m. de tela 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). Para reproducir el exquisito bordado de festón úsese el patrón transferible núm. 11695; vale 20 centavos oro. (Una peseta). La guinga o la sarga son telas adecuadas para la confección de este vestido.

6641—Precioso vestido que luce el nuevo corte que ha lanzado a la moda uno de los afamados costureros. Difícilmente podría concebirse conjunto más distinguido y elegante que los pequeños y artísticos pliegues dispuestos debajo de los brazos y los puños anchos. El crepé de seda y el chiffon se prestan admirablemente para la confección de un vestido de lujo. El vestido núm. 6641, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 6.20 m. de tela 91 cm. ancho, o 4.80 m. de 1.10 m. ancho con 80 cm. de tela 91 cm. ancho propia para forro o para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

La confección de estos novísimos modelos se facilita extraordinariamente por la Guía completa de Corte y Confección que llevan todos los patrones, los cuales se venden en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW. La guía está en castellano.



# Tendencias de la Moda en los vestidos de calle



Chaquet de estilo ruso 6601  
Falda 6429

6601-6429—Los chaquets de estilo ruso se llevan con la mayoría de los vestidos sencillos, los cuales se confeccionan actualmente en tela a cuadros o sarga. Si se prefiere una confección lujosa puede escogerse una de las lindas sedas de novedad, tafetán, terciopelo liso o acordonado. Este modelo se puede llevar abrochado hasta la garganta, con un cuello muy alto, o con escote de pico rematado con cuello de estilo Directoire. Detalle que presta esbeltez a la figura es la haldeta con bolsillos simulados. La falda de líneas rectas con pliegues en los lados consta de tres paños. El borde inferior se adorna con un bias, el cual llevará en la orilla superior una especie de ballena flexible dándole a la falda un vuelo característico. La ballena se puede sustituir por una trenza engomada que se vende en los comercios para éste propósito, especialmente para los vestidos de carácter sastre. Su vuelo es 2.50 m. El chaquet núm. 6601, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 2.40 m. de tela, 1.37 m. ancho con 25 cm. de faya blanca para el cuello y 6.40 m. de trenza de seda para la guarnición. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6429, tiene patrones de 56 cm. a 96 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de tela, 1.37 m. ancho con 2.50 m. de trenza. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6613-6308—Este modelo servirá admirablemente para llevarlo sobre vestidos lujosos o de uso diario. En este último caso las telas más apropiadas para su confección son la sarga fina, la diagonal, la lana inglesa o mezclilla combinada con seda, con terciopelo o cuero fino para el cuello, aunque la guarnición puede variarse para satisfacer el capricho, pues son muchos los adornos que se prestan a un modelo de este estilo. La ancha sisa del abrigo es un punto a su favor y el cierre se puede llevar hasta la garganta, pero si se prefiere los delanteros se pueden volver para formar solapas. La novísima falda que le acompaña sin duda recibirá favorable acogida por las señoras del mundo elegante debido a sus líneas graciosas. El abrigo núm. 6613, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.10 m. de tela, 1.37 m. ancha, y vale 20 centavos, oro. (Una peseta). La falda núm. 6308, tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.00 m. de tela 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos, oro. (Una peseta).



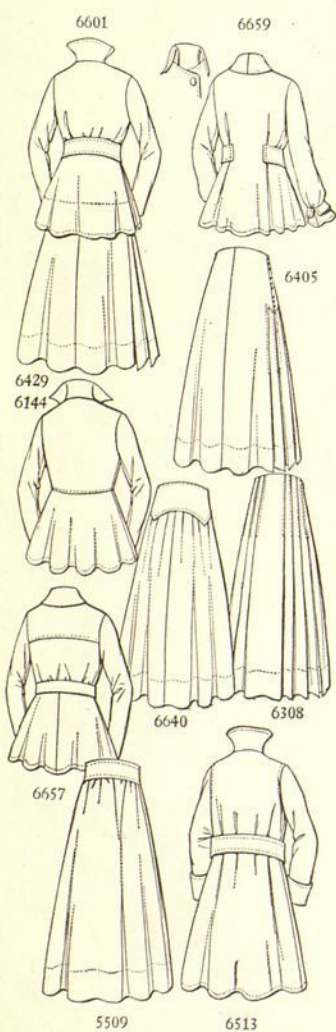
Chaquet 6659  
Falda 6405

Chaquet 6144  
Falda 6640

Chaquet 6657  
Falda 6600



Abrigo 6613  
Falda 6308



6659-6405—Este sencillísimo y precioso vestido se hace de tafetán azul. Las líneas generales del chaquet son excelentes y el corte ligeramente entallado. Si se prefiere, se puede llevar cerrado hasta la garganta con cuello vuelto. La falda de tres paños es uno de los modelos más atractivos que han sido ideados en el género sastre. Las piezas de pliegues en los lados le proporcionan un vuelo de 3.30 m. El chaquet núm. 6659, se corta en patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de tela, 1.10 m. ancha con 70 cm. de raso para el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6405, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.00 m. de tela, 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6144-6640—Este chaquet es uno de los estilos más sencillos que se han lanzado a la moda ultimamente. Su elegancia estriba en el correcto entalle, en el cuello convertible y en los bolsillos. La bonita falda de dos paños, con canesú de trazado redondo o de pico completa este lindo vestido. El chaquet núm. 6144, tiene patrones de 81 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.20 m. de gabardina, 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6640, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura requiriendo el tamaño intermedio, 3.45 m. de tela, 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). Para un vestido de lujo puede seleccionarse la nueva tela francesa bajo el nombre de *voile*.

6657-6500—Muy sencillo y propio para deportes es este modelo hecho de tela a cuadros. Los tejidos de lana suave también se adaptan admirablemente para su confección. La falda de tres paños es de corte irreprochable y tiene un vuelo de 2.50 m. El chaquet núm. 6657, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 3.00 m. de tela, 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6500, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura.



# Elegantes abrigos y vestidos de exquisito gusto

6635-6308—Sirviéndose de este modelo las señoras para confeccionar su ropa en casa, podrán hacerse un abrigo de paseo que descuelle por sus líneas perfectas y corte inmejorable. Este modelo se confeccionó en tela a cuadros negra y blanca con cuello de finísimo cuero blanco y biejes de cuero o de terciopelo para la guarnición del borde inferior y los puños. Lleva mangas de estilo "raglan," un cinturón ancho y bolsillos de corte original. La falda de cuatro paños es elegantísima. Además de los pliegues invertidos en los lados lleva un canesú, el cual va perforado para hacerlo de distintos anchos. Este último detalle se puede suprimir si se desea un vestido sencillo. El abrigo núm. 6655, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.20 m. de tela 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6308, tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 5.15 m. de tela 1.37 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). Confeccionado de lana inglesa el modelo resulta muy atractivo, pudiéndose escoger el color azul brillante, el gris o el verde, para uso diadio. Para deportes se recomienda la sarga o la gabardina blanca.

6666-6622—Muy lindo es este vestido hecho de sarga blanca. Su corte de líneas elegantes y los diversos detalles de buen gusto que reúne lo clasifican entre los modelos más notables de la estación. Las hileras de respuntes que se ven en el borde de la falda, en la haldeta y en las mangas ofrecen la oportunidad de introducir una nota de color en un vestido oscuro y están muy de moda. Se conocen bajo el nombre "Chainette" y se hacen con seda gruesa. La puntada es muy parecida al punto de cadeneta solo que se usa la tensión muy floja. La falda circular de uno o de dos paños tiene además una túnica corta de uno o de dos paños, la cual va perforada por si se desea más corta. Si se suprime ésta, la falda se adorna con bolsillos simulados. La falda tiene un vuelo de 3.20 m. El chaquet núm. 6666, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, y para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el de 91 cm. 2.75 m. de sarga, de 1.10 m. ancha, con 35 cm. de faya de 46 cm. ancho para el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6622, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 2.75 m. de sarga, de 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Abrigo independiente 6635  
Falda de pliegues 6308



Chaquet 6666  
Falda 6622



Chaquet 6587  
Falda 6503



Chaquet 6659  
Falda 6628

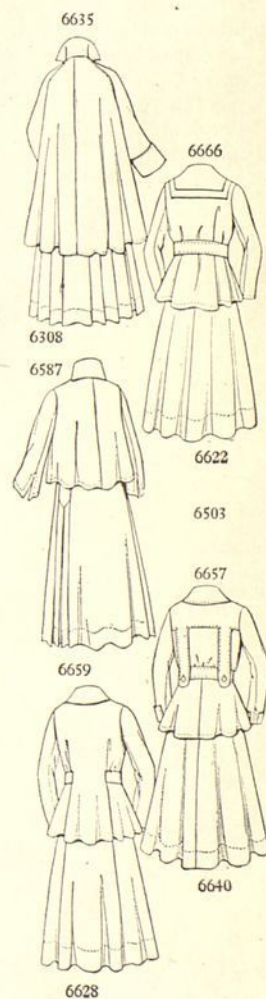


Chaquet de estilo  
Norfolk 6657  
Falda 6640

6587-6503—Este vestido práctico, de corte moderno, se hace de sarga a cuadros negra y blanca. Para este modelo se adoptó el escote de pico rematado con cuello de estilo "Directoire." La chaquetilla núm. 6587, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 1.95 m. de tela, 1.10 m. ancha con 25 cm. de raso, de 68 cm. ancho para el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6503, tiene patrones de 61 cm. a 96 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.45 m. de tela, 1.10 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6659-6628—Novísimo vestido de calle hecho de gabardina color *biege* y tafetán para los biejes, el cuello y los puños. El agraciado corte de la haldeta circular, el bonito cuello largo y el cinturón doble, estrecho son detalles de exquisito buen gusto, así como las mangas de nuevo orden y las líneas elegantes de la falda, la cual consta de cuatro paños con un pliegue ancho de tabla en el frente. Su vuelo es 3.00 m. El chaquet núm. 6659, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de tela, 1.10 m. ancha con 70 cm. de tafetán de 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6628, tiene patrones de 56 cm. a 1.01 m. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.55 m. de tela 1.10 m. ancha con 60 cm. de tafetán, 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6657-6640—Modelo de vestido cuyo abrigo es de carácter deportivo; puede confeccionarse en lana inglesa color gris. Aunque las extensiones del canesú cuadrado y los bolsillos son detalles cuya elección depende del gusto personal, resultan elegantes en un abrigo de esta clase y raramente se suprimen. El patrón incluye tres estilos de bolsillos para la falda de dos paños. El chaquet núm. 6657, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. La falda núm. 6640, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 5.40 m. de tela, 1.37 m. ancho. Cada uno de los patrones descritos vale, 20 centavos oro. (Una peseta).



Compre los patrones perfeccionados a la medida que están de venta en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW y, usándolos, obtendrán la más exquisita elegancia.



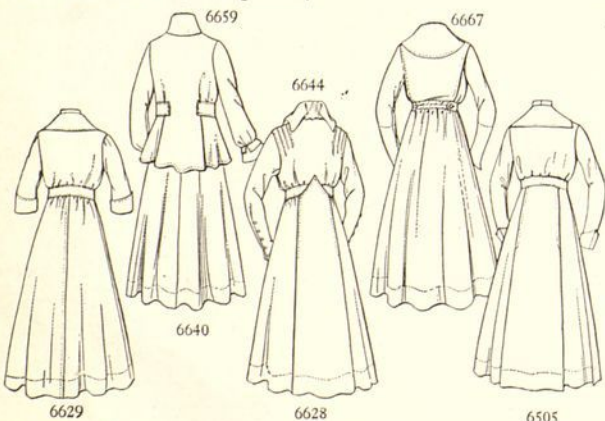
# Sugestivos modelos para señoras gruesas o de edad



Vestido 6629

Chaquet 6659  
Falda 6640

6629—Este vestido es elegantísimo, y sin embargo tiene pocos adornos. Es apropiado para paseo o para casa. El cierre dispuesto en el centro resulta cómodo y de buen gusto, pues ofrece la oportunidad de usar una guarnición de botones de fantasía. El corte es extremadamente sencillo y reúne detalles elegantes que eliminan el uso de adornos complicados. En vez del escote de pico que está muy en boga en la actualidad puede adoptarse el cuello alto. El cuello grande es un detalle importantísimo, porque se presta para bordarlo a mano primorosamente. La posibilidad de poder confeccionar este vestido con dos estilos de mangas, seguramente agradará. La falda unida a la blusa con talle ligeramente alto está trazada en seis paños. El patrón facilita bolsillos, los cuales están de acuerdo con la tendencia de la moda actual, pero se suprimieron en este caso para conseguir una hechura sencilla. Si se prefiere, la banda de raso negro puede sustituirse por una cinturón blanco de cuero. Las telas mejores para la confección de este modelo son: sarga, gabardina, lana acordonada, tela a cuadros, o a rayas, muaré, y terciopelo liso o acordonado. El vestido núm. 6629, tiene patrones de 86 cm a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.35 m. de sarga, azul, con 1.15 m. de raso, de 68 cm. ancho para el chaleco y el cinturón, y 60 cm. de voile, 91 cm. ancho, para el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



6659-6640—Este vestido demuestra claramente el encanto del corte sencillo que en nada excluye la elegancia y el buen gusto en los detalles. Se utilizó para su confección tela a cuadros, indistintos, color castaño dorado y *biege*. La manga fruncida con bonito puño ancho es el punto distintivo de este modelo. El cuello abierto favorece mucho y está muy de moda; pero si se prefiere puede reemplazarse por uno alto. La falda es muy práctica y solo se compone de dos paños. Puede confeccionarse con un canesú redondo o en forma de pico y bolsillos de diversos trazados o sin ellos. El cierre del frente es muy original, y se adorna con botones dispuestos en grupos. El chaquet núm. 6659, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de tela 1.10 m. ancho, 35 cm. de tafetán blanco de 68 cm. ancho para ornar los puños. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6640, tiene patrones de 56 cm. a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.45 m. de tela, de 1.10 m. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6644-6628—Precioso vestido que descuella por la elegancia de sus líneas. El corte es muy sencillo y la confección no presenta dificultades para la señora acostumbrada al arte de coser. El corpiño de alforzas que goza actualmente de mucha preferencia va sobre una blusita de seda sin mangas que puede hacerse con cuello alto o escote de pico. La encantadora falda de cuatro paños se halla entre las novedades salientes de la presente estación. Si no favorece el corte de pico en el paño delantero, este se puede recortar y terminarse del modo corriente. El corpiño núm. 6644, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.70 m. de crepé Georgette de 1.00 metro de ancho, 45 cm. de faya, 91 cm. ancho para el chaleco. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6640, tiene patrones de 56 cm. a 1.01 m. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.55 m. de tela, 1.10 m. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6667—Muy bonito es este vestido hecho de tafetán color púrpura, una de las telas que gozan los honores de la presente estación. El modelo se presta a una confección más o menos elaborada y puede destinarse para uso diario o de tarde, según sea la tela que se seleccione. El patrón facilita diversos estilos de mangas y van perforadas por si se quieren cortas. La falda de corte perfecto se compone de dos paños y lleva varias hileras de frunces, dispuestos en el talle sobre los cuales se dispone un cinturón estrecho, bordado con soutache. El vestido núm. 6667, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 6.20 m. de tela, 91 cm. ancho, con 35 cm. de raso blanco, 68 cm. ancho para el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El bordado de trencilla se ejecutó con el dibujo del patrón transferible núm. 11290 y vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6505—Tafetán de rayas estrechas en blanco y verde con faya blanca se emplearon con éxito para la hechura de este lindo vestido. Lleva además un gracioso chalequito de encaje plateado guarnecido con pequeños botones de acero, el cual admite ventajosamente un cuello alto, escote redondo, o cuadrado. Bajo el caprichoso cinturón, va unida a la blusa, la falda de siete paños, que tiene un vuelo de 2.75 m. El vestido núm. 6505, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.25 m. de tafetán, 91 cm. ancho con 60 cm. de faya, 68 cm. ancho, y 45 cm. de encaje plateado, 46 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Corpiño 6644  
Falda 6628

Vestido 6667

Vestido 6505

En las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW, se encuentran los más nuevos y elegantes modelos.



# Encantadores vestidos de calle y de paseo

6456-6664—Este vestido es bajo todos conceptos una prenda bonita y de fácil confección. El escote de pico y las mangas largas fruncidas a caprichosos puños anchos son detalles nuevos y atractivos que las señoras elegantes sabrán apreciar. De acuerdo con la moda actual es la falda drapeada de cuatro paños. El drapeado se puede suprimir si se desea un modelo más sencillo. Para su confección se seleccionó crepé Georgette, y tafetán color gris pálido con encaje plateado para el chalequito. El corpiño núm. 6456, tiene patrones de 86 cm. a 1.22 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 1.60 m. de crepé Georgette, de 1.00 metro ancho, 7.30 m. de tafetán, 91 cm. ancho, para la falda, las solapas y los puños con 45 cm. de encaje plateado. Cada patrón 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6664, tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6641—De trazado original y elegante es este vestido que ofrece varios rasgos de última moda, como es el cuello doble, finísimo, que es su único adorno. Forma pieza enteriza el delantero y las mangas de la blusa, la cual se monta sobre un corpiño sin mangas. La falda consta de cuatro paños y tiene un vuelo de 2.75 m. El vestido núm. 6641, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.60 m. de tela a cuadros, 1.10 m. ancho con 70 cm. de organdi de 1.00 metro de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6624-6585—Este precioso vestido es propio para hacerlo de sedas, rasos o chiffones floreados. El corte especial del corpiño con el ancho canesú, simulando una bonita esclavina, está de acuerdo con los modelos más recientes. Las mangas se confeccionarán según lo sugiera la fantasía, o el uso a que se destine la prenda. La encantadora falda de frunces va primorosamente ornada con alforzas anchas, siendo esta una cuestión de gusto personal. El corpiño núm. 6624, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 6.40 m. de chiffón floreado color rosa, de 1.00 metro de ancho, 90 cm. de raso 68 cm. ancho para el cinturón y las solapas. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6585, tiene patrones de 56 cm. a 86 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6135-6650-6652—Lindísimo vestido que no solo ostenta los detalles más favorecidos por la moda, sino que es también de hechura sencillísima. El modelo puede duplicarse en tafetán liso y floreado con bieses de cinta de raso para la guarnición. La blusa núm. 6650, tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). El corpiño núm. 6135, tiene patrones de 91 cm. a 1.12 m. de busto y para señoritas de 14 a 20 años. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda núm. 6652, tiene patrones de 56 cm. a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 6.75 m. de tela floreada de 91 cm. ancha para la falda y el corpiño, y 1.85 m. de tela lisa 91 cm. ancha para la blusa. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Blusa 6650—Corpiño 6135  
Falda de volantes 6652

Vestido 6668



Corpiño 6456  
Falda drapeada 6664

Vestido 6641

Corpiño 6624  
Falda 6385



6668—Este bonito vestido sobrevivirá a todos los cambios de estación, moda y de gusto. Es un estilo que sienta maravillosamente bien a todas las edades, y a todas circunstancias, pues es posible cambiar un modelo sencillo en uno lujoso simplemente por la selección del género y de los adornos. El cierre de trazado original constituye un punto más en favor del lindo diseño. La falda de cuatro paños, con pliegues en forma de tabla, es de líneas clásicas. Aunque las mangas cortas siguen de gran boga varios modistos preconizan la manga larga ceñida con adorno de botones dispuestos en hilera desde el codo hasta la muñeca. Estos pueden ser de acero, de hueso, de nácar, de terciopelo o cubiertos de la misma tela del vestido. Confeccionado en sarga fina blanca o en lanilla inglesa, será muy apropiado para uso diario. El vestido núm. 6668, tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.05 m. de tela 1.10 m. ancha, con 35 cm. de raso, 68 cm. ancho para el cuello. Cada patrón, 25 centavos oro. (Una peseta).

Todos estos modelos tienen patrones perfeccionados a la medida, que se venden en las agencias que "PICTORIAL REVIEW" tiene instaladas en todo el mundo.



Aun cuando la popularidad de los

## PATRONES PICTORIAL REVIEW

es cada día mayor, en aquellos países donde todavía no fueron importados se suscitan frecuentemente dudas sobre

### ¿Qué son los Patrones Pictorial Review?

Respondiendo a esta pregunta nos permitimos ofrecer las siguientes y concretas observaciones:

### Los Patrones Pictorial Review

son moldes perfectos, cortados por los más expertos modistos, en papel de seda, y los diferentes trozos de éste no hay más que colocarlos sobre la tela previamente elegida, en igual forma a la indicada en el mismo sobre de dichos patrones, donde aparecen, con toda claridad dibujados sus diversos componentes; y acto seguido, seguir las concretas y sencillas instrucciones, en castellano que a cada patrón acompañan para cortar y coser la prenda que se desee, desde la más sencilla camisa al más elegante vestido de soiree.

Es una creencia errónea la de que sólo pueden vestir con verdadera elegancia las damas que reciben sus trajes de París o de Londres, de Buenos Aires o de Nueva York, pues los patrones PICTORIAL REVIEW facilitan la suprema distinción, y así, gracias a estos moldes, únicos en su género, puede confeccionarse un vestido en la casa, tan original, tan atractivo y tan de última moda como si se hubiese comprado al más exquisito modisto parisiense, pues la obra de un patrón es el selecto resultado de la experiencia de muchos artistas, maestros de corte, confeccionadores, y demás personal habilísimo y de suma competencia.

Por eso es de extrema importancia para toda familia, y aun para todo taller de modista la adquisición de nuestros

### Patrones Perfeccionados Pictorial Review

El procedimiento que seguimos para la confección de estos PATRONES no puede ser más complejo a la vez que minucioso en todos sus detalles. Primeramente, un reputado artista crea el diseño, y pasa éste a mano de los modistos para el corte del traje sobre un cuerpo perfecto. Una vez satisfechos los modistos de su obra, llévase el traje a la sala de inspección y crítica, donde se rechaza, corrige o admite hasta obtenerse un modelo de la más exquisita elegancia y de la más avanzada moda. Entonces se toman las fotografías que ilustran nuestras publicaciones.

Tal es el método puesto en práctica para la que pudiera llamarse CREACION del MODELO. Seguidamente se procede a la materialidad de la confección del patrón. Separando pieza por pieza todas las que componen el modelo, se forma el molde de cada una, y pasan al taller de graduaciones, que se encarga de confeccionar los moldes de todos los diferentes y apropiados tamaños de patrones que han de ponerse a la venta.

Los moldes pasan todos a las máquinas perforadoras y cortadoras, que efectúan su trabajo mecánico con una perfección que nunca podría obtener la tijera más experimentada. Llévase luego todos los diferentes patrones al taller de comprobación, donde minuciosamente son examinados, uno a uno, antes de colocarlos en sus respectivos sobres, acompañados cada uno de una completa y facilísima GUIA DE CORTE Y CONFECCION EN CASTELLANO.

Todo patrón que no responde exactamente al molde aprobado por la Junta de artistas, cortadores de modelos y modistos de PICTORIAL REVIEW, es inmediatamente desechado.

Por todas las razones expuestas bien puede gantizarse que

### Los Patrones Pictorial Review

Son los más Perfectos y más Sencillos de Usar.

COMPRE USTED UN PATRON "PICTORIAL REVIEW", HAGASE UN VESTIDO, Y PRONTO SE CONVEN- CERÁ DE SU ELEGANCIA Y DE LO FACILISIMO QUE RESULTA CONFECCIONARLO USTED MISMA CON TAN EXQUISITA DISTINCION COMO PUDIERA OFRECERLE EL MAS AFAMADO MODISTO PARISIEN.

VISITE LAS AGENCIAS QUE  
The

PICTORIAL REVIEW CO.

## Nuevos y originalísimos modelos de blusas y faldas



6656—Dos modelos de esta linda blusa se ilustran en la página. El primero de arriba con cuello alto vuelto, y el de la izquierda de la parte de abajo de la página, escotado. Patrones de 96 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2,50 m. de tela, 91 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del bordado No. 12206, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6649—De crepé Georgette y tafetán se hace esta blusa, fruncida en los hombros. Patrones de 81 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3,20 m. de crepé, 70 cm. ancho y 80 cm. de tafetán. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del festón No. 11695, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 31)



Blusa 6656  
Falda 6640

Falda drapeada 6655

Blusa 6634  
Falda 6628

Todos los modelos ilustrados en esta revista tienen Patrones a la medida con Guía de Corte y Confección en castellano.



## Atrayentes y lindos vestidos para señoritas

6650-6581—Los corpiños fantásia, sin mangas, confeccionados con telas finas de tafetán, terciopelo o cualquier otra seda bonita, se hallan entre los accesorios más seductores de la estación. Este modelo es de distinguida elegancia y de líneas nuevas y originales. Lleva un bonito drapeado en el delantero, con cierre en el lado izquierdo. Se hace de tafetán, igualando con el color de las flores del vestido. Este, es de estilo princesa, de velo azul floreado. Sobre un forro sin mangas va montada la sencilla blusa. La falda de dos paños, va unida a la blusa y tiene un vuelo de 2.00 m. El vestido No. 6581, tiene patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 3.80 m. de tela, 91 cm. ancha y 70 cm. de seda, cortada al sesgo para los bieses. Cada patrón, 20 centavos oro. El corpiño No. 6650, tiene patrones de 81 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 90 cm. de tela, 91 cm. ancha. Cada patrón,



Vestido 6638



Vestido Princesa 6279



Chaquetilla 6650 Vestido 6681

Chaquet de estilo Norfolk 6657 Falda 6508

6279—Vestido semiprincesa que puede confeccionarse con telas transparentes de tul, crepé Georgette o velo fino. El talle se ajusta con pliegues estrechos y el escote redondo, de frunces, se puede sustituir por un cuello alto. Patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 5.25 m. de tela, 91 cm. ancha, y 45 cm. de tela, 70 cm. ancha, para forro. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6638—De tafetán a cuadros, verde y blanco, raso y faya, se hace este bonito vestido de corpiño. Las líneas del vestido son muy atractivas y su corte de última novedad. Los bonitos bolsillos de la falda de cuatro paños se pueden bordar si se desca, o pueden también sustituirse por los lados drapeados. El vuelo de la falda es de 2.50 m. Puede hacerse también este vestido de tafetán color paja, con el corpiño de crepé Georgette. Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 6.85 m. de tafetán a cuadros, 70 cm. ancho; 1.00 m. de raso, 70 cm. ancho, para el corpiño, y 35 cm. de faya, 70 cm. ancha, para el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



6581

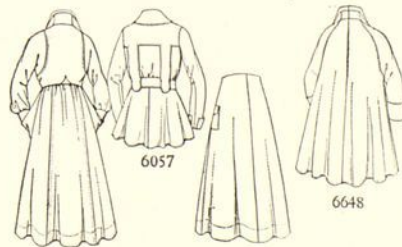
6279

6657-6508—Precioso abrigo de estilo Norfolk, que descuella por sus líneas sencillas, de corte irrepachable. Presenta los últimos detalles de la moda en el canesú cuadrado, halde circular y bolsillos, cerrando de modo que armoniza admirablemente con la falda de cuatro paños. El abrigo No. 6657, tiene patrones de 86 a 117 cm. de busto, y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 2.65 m. de tela, 112 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. La falda No. 6508, tiene patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 2.75 m. de tela, 112 cm. de ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6648—Novísimo abrigo, hecho de paño, verde oscuro, guarnecido con botones de dos tamaños.



Abrigo 6648



6057

6648

Es indispensable, para las señoras que deseen vestir bien, comprar los patrones PICTORIAL REVIEW, que se venden en todas las Agencias, yendo cada uno acompañado de una Guía de Corte y Confección en castellano.

## CORSET Berthe May Para Maternidad



Unico corset de su clase hecho para ese exclusivo objeto. Puede llevarse en cualquier tiempo. Asegura confort, permite vestir como siempre y preserva la apariencia normal. Sencillo y exclusivo sistema de anseche. Recomendado por todos los médicos. Precio \$5.00 oro. Los hay tambien de mejor calidad por \$8.-10.-12 y \$14.00 oro.

Este corset se remitirá certificado por correo inmediatamente despues de recibir las medidas del busto, cintura y caderas y giro postal internacional sobre Nueva York, por el valor del corset que se desee y 35 centavos oro para franqueo. Se enviará gratis el catálogo ilustrado No. 50, a todas las señoras que lo soliciten.

SE NECESITAN AGENTES y se servirán pedidos directos o por mediación de casas comisionistas. Condiciones especiales para las compras al por mayor. Corsets corrientes, de uso diario, para señoras gruesas, delicadas o defectuosas y para señoritas.

**BERTHE MAY**

10 East 46th St. Nueva York, E. U. de A.

## ¿Por qué dudar?

### Estudie Corte y Confección

y ganará de

**\$50 a \$150 semanales**

Esto es lo que consiguen los modistos y cortadores de vestidos para señoras y prendas de caballeros.

Los principales cortadores y modistos han conseguido su título en nuestra Academia.

Puede elegirse la especialidad que se desee: la de señoras comprende: abrigos, vestidos, faldas y blusas; la de caballeros abrigos y trajes.

Para más informes escriba a

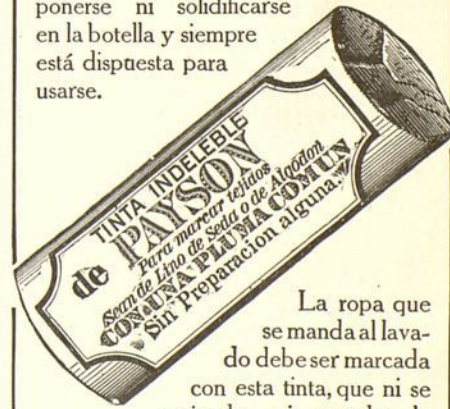
**American Fashion Company**

Departamento G

216-226 W. 49th St., Nueva York, E. U. de A.

## Tinta Indeleble de PAYSON

Indispensable en el hogar de la mujer cuidadosa, necesaria en el hotel, imprescindible en el tren de lavado. La Tinta Indeleble de Payson se abre paso en el comercio de todas las naciones, y no hay tienda de efectos de escritorio, papelería, librería o cualquier otro establecimiento de esta índole que no la tenga, debido a que la Tinta Indeleble de Payson resiste la influencia de todos los climas sin descomponerse ni solidificarse en la botella y siempre está dispuesta para usarse.



La ropa que se manda al lavado debe ser marcada con esta tinta, que ni se extiende, ni mancha la tela, ni se borra jamas; teniendo la seguridad plena de que no daña nunca la más fina tela de seda o de delicado hilo, ni la más sólida de algodón.

Esta tinta es famosa en los Estados Unidos y Canadá donde ha estado en uso por más de 60 años. Pídala y exija que sea la legítima de Payson y nosotros le garantizamos un éxito seguro.

Si no está de venta en la tienda donde usted compra, el comerciante puede adquirirla de cualquier casa comisionista al precio de fábrica, en New York, New Orleans, Los Angeles, San Francisco, o Boston, Mass.

**R. L. WILLISTON**

Unico Propietario y Fabricante  
NORTHAMPTON, MASS., U.S.A.



## “PICTORIAL REVIEW”

en Cuba

Neptuno, 90, Habana

ATENDIENDO a los necesidades que la importancia de la República de Cuba ha originado, la Dirección de PICTORIAL REVIEW no ha vacilado en establecer unas Oficinas Generales en la Habana, poniendo al frente de ellas al prestigioso pedagogo cubano Sr. Bernardo Alvarez. En estas Oficinas pueden adquirirse todas las publicaciones y patrones de

### The Pictorial Review Co.

para lo cual se encuentra establecida una Exposición Permanente, donde podrán ser examinadas y admiradas las múltiples producciones de esta Empresa. La subscripción anual a la Edición de Lujo de

## “Pictorial Review”

solo cuesta \$1.50 m/o en toda la República

Se admiten subscripciones en cualquier mes del año.

Y todo subscriptor tendrá derecho a recibir, sin aumento alguno de precio en su abono anual; cuantos números extraordinarios se publiquen.

La edición de Lujo de PICTORIAL REVIEW es insuperable.

En ninguna otra revista de su índole puede encontrarse

### MEJOR LITERATURA

ni más prácticas enseñanzas. Es hoy la única publicación Órgano del Hogar, oficialmente reconocida por los veinte países de habla Castellana.

MÁS de 1,500,000 ejemplares. Se lee en todo el mundo de de abolengo Español.

Pídala en Cuba a BERNARDO ALVAREZ, Neptuno, 90, Habana

He aquí la lista y los precios, en moneda oficial, de las diversas publicaciones que THE PICTORIAL REVIEW COMPANY tiene a la venta en Cuba:

### PICTORIAL REVIEW

Edición de lujo en castellano (mensual) Precio de subscripción. En toda la República. Un año \$1.50 m/o.

## Fashion Book

Libro de Modas de la temporada. (trimestral). En toda la República Número suelto, \$0.40 m/o, con derecho a un patrón gratis.

### ARTE DE VESTIR

Edición económica en castellano en toda la República un año \$0.25 m/o con derecho a un patrón gratis.

## Embroidery Catalog

Revista de primorosos dibujos para toda clase de labores (semestral). Un ejemplar, \$0.30 m/o. Dibujo transferible de cualquier labor, \$0.20 m/o

### PATRONES A LA MEDIDA

Precio de cada uno, perfeccionado a la medida, y con guía de corte y confección en castellano, \$0.20 m/o.

Pictorial Review  
en CUBA

NEPTUNO 90 - HABANA

## Los vestidos de baile para jovencitas llevan faldas anchas y muy adornadas

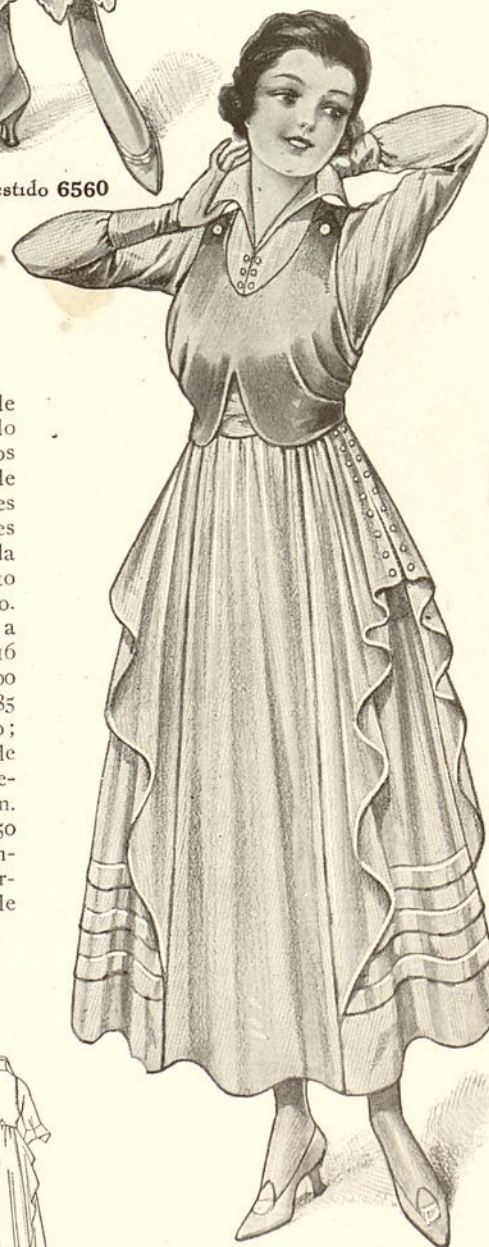


Vestido 6660

Vestido 6568



Vestido 6467



Vestido 6560

6660—Bonito vestido de batista o velo blanco, adornado con entredós y encaje Valenciennes. La

espalda de la blusa se extiende sobre los hombros formando canesú, bajo el que van fruncidos ambos delanteros. La falda de amplio vuelo lleva dos volantes montados sobre un forro de tres paños. En el tercera, figura de la página se muestra otro aspecto diferente de este mismo vestido. Patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el de 16 años, para el primer modelo, 5.00 m. de batista, 91 cm. ancha; 1.85 m. extra, para la falda de forro; 13.70 m. de entredós; 11.00 m. de encaje, y 60 cm. de raso. El segundo modelo necesita: 2.00 m. de velo liso, 91 cm. ancho; 5.50 m. de velo bordado, 55 cm. ancho; 3.80 m. también de velo bordado, 14 cm. ancho, y 1.85 m. de tul, 91 cm. ancho.

(Continúa en la página 31)



Vestido 6647

Vestido 6638

Nuestras Oficinas en Cuba han quedado instaladas en la casa número 90 de la calle de Neptuno, Habana.



## Preciosas siluetas de tarde y de noche para señoritas



Chaquet 6666  
Falda circular 6614

Vestido 6663



Vestido 6647

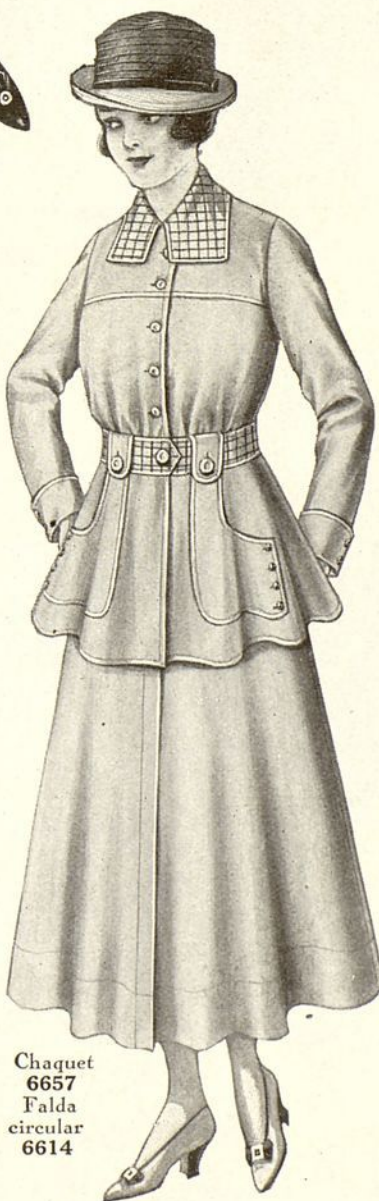
Vestido 6638

6666—Los vestidos de las jovencitas se caracterizan, generalmente, por la sobriedad de sus adornos, y las interesadas harán bien en observar esta regla, pues su figura gana mucho con los vestidos que descuellan por la sencillez de su corte más que por sus guarniciones. La elegancia de este modelo consiste en el cuello doble que forma bonitas solapas, en el corte irreprochable de las mangas y en el cinturón. La falda circular, de uno o de dos paños, completa este bonito vestido. El chaquet No. 6666, tiene patrones de 86 a 112 cm. de busto, y para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 2,50 m. de tela, 112 cm. ancha, y 60 cm. de raso, 70 cm. ancho, para el cuello y las solapas. Cada patrón, 20 centavos oro. La falda No. 6614, tiene patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 2,30 m. de tela, 112 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

(Continúa en la página 31)



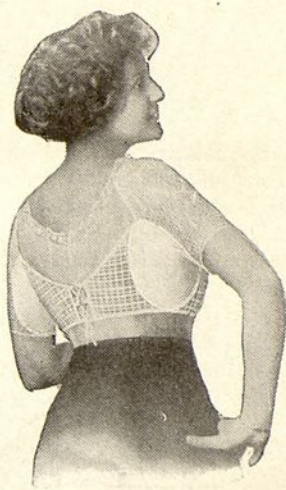
Vestido 6665



Chaquet 6657  
Falda circular 6614

Innumerables y bonitos modelos se ilustran en las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW.

## SOBAQUERAS NAIAD



Una protección para los vestidos contra el sudor de los sobacos.

Deje que la NAIAD sea responsable de la comodidad y elegancia de su vestido.

Hechas en todos los estilos y tamaños. Para todas las necesidades.

Todo par de sobaqueras NAIAD está garantizado.

Se solicita correspondencia con los comerciantes en todas las ciudades.

**The C. E. CONOVER CO.**  
101 Franklin Street  
Nueva York, E. U. de A.



## NUEVO PEINADO con la transformación "IDEAL" PIERRE

Aquí se ilustra el que se usará por las señoras más elegantes durante esta temporada, adornado con una de las transformaciones que llevan el moño Pierre en la parte posterior de la cabeza. Las transformaciones Pierre se confeccionan sobre un casquete delgado, siendo por consiguiente de peso bastante ligero y frescas. Se pueden peinar muy fácilmente en cualquier estilo que se desee, y una vez colocadas en la cabeza, nadie podrá adivinar que son postizas. Corrigen el aspecto de una frente ancha, y cubren el pelo que es demasiado ralo, cano o de alguna manera defectuoso. Pierre recibió su instrucción en París, siendo el único especialista de transformaciones en América.

### PIERRE

Ultimo descubrimiento del rizado permanente

#### Este rizado

Resiste a la humedad, lluvia y lavado. Requiere dos horas para su ejecución, y se conserva igual por varios meses. Produce en el cabello ondas tan bellas, que el rostro aparece rejuvenecido más de veinte años. Fué introducida hace nueve años por Pierre, reconociéndose hasta ahora como el método que ha obtenido más éxito en América. Precios: desde \$12.00 oro americano en adelante.



**Pierre**

18 EAST 46th STREET

Frente al Hotel Ritz-Carlton  
NUEVA YORK



## Muñequerías

### La fuga de Mariquita

Por  
Crispín

Doña Mariquita Perez de Don Pedro que en el mes pasado hizo su regreso y volvió a PICTORIAL en el apogeo de su sugestiva belleza de ensueño, ¡se fugó—lectores—y con tal secreto que nadie sospecha de su paradero. Dicen malas lenguas dignas del infierno que ella ha sido ingrata y que dejó a Pedro compuesto y sin novia.... Esto es, ¡descompuesto! La cosa es que acaba de saberse el hecho, que ahora es innegable: tuvo un mal momento Doña Mariquita Perez de Don Pedro, y escapó, ¡quién sabe con qué derrotero! Por este motivo, que es bastante serio, nos vemos privados, con gran desconsuelo, de que en Mayo vuelva tan gentil portento a ser el ornato más gracioso y bello de estas dos columnas que a los niños buenos dedica PICTORIAL para su contento. Ante la escapada, de impaciencia llenos, hemos procurado que volviese, al menos el desconsolado amigo Don Pedro. Pero no ha querido ni acercarse a vernos, pues nos dice el hombre, y es justo creerlo, que ahora para bromas no está él en su centro. Espera la vuelta de su infiel tormento, (pues está seguro de que vuelve presto) y en tanto ni fuma, ni concilia el sueño, ni come, ni bebe, ni va de paseo, ni rie, ni llora, ¡ni está para juegos! No conteis, por tanto, con el buen Don Pedro, hasta que Maruja, se arrepienta al verlo y regresen juntos, otra vez contentos, para ser felices por un largo tiempo. En tanto eso ocurre, os diré, en secreto, que ya estoy pensando redactar un suelto, mejor que un anuncio, y que, más o menos, en letras de molde dirá al mundo entero: "Doña Mariquita Perez de Don Pedro, se perdió, ¡la pobre! con un gran misterio. Al que me la encuentre viva, le prometo hacerle un regalo casi, casi regio. Conque, ya lo saben; a su hallazgo y presto, ¡Aunque traiga alguno que otro desperfecto!"

## Encantadores vestiditos para niños



Vestido 6642



Traje 4529

Vestido 6070



Vestido 6344



Vestido 5130

Vestido 6338



Faldon 6633

Gorra 4887  
Abrigo 5356

6642—Vestidito para niñas con dos estilos de boleros, mangas largas o cortas y faldita con o sin alforzas. Patrones para niñas de 4 a 12 años, requiriendo el de ocho, 2.85 m. de tela, 91 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del bordado No. 12206, vale 20 centavos oro. El del festón No. 11854, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

4529—Traje para niños. Patrones de 3 a 8 años, requiriendo el de cuatro, 4.35 m. de tela, 70 cm. ancha y 25 cm. de tela contrastante. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6070—Vestido para niñas con patrones de 6 a 14 años, requiriendo el de 12 años, 2.30 m. de tela, 114 cm. ancha, para el vestido y 1.70 m. de tela de cuadros, 91 cm. ancha para la blusa. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6344—Vestidito para niñas que puede hacerse con mangas largas o cortas y con o sin canesú. Patrones de 6 a 14 años, requiriendo el de 12 años, 3.20 m. de tela, 114 cm. ancha y 50 cm. de tela contrastante. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del emblema No. 11504, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6338—Vestidito de una prenda para niños, hecho de linón, guinga o cambray. Patrones para niños de 1 a 6 años, requiriendo el de cuatro, 2.50 m. de tela, 70 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del bordado No. 12175, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

5130—Vestidito para niñas, abrochado en los hombros. Patrones de 1 a 8 años, requiriendo el de ocho, 2.00 m. de tela, 91 cm. ancha y 90 cm. de tafetán. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del bordado No. 12175, vale 20 centavos oro. El del festón, No. 11693, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6633—Patrones para diversas prendas para niños, en un solo tamaño. El faldón ilustrado necesita, 2.00 m. de tela, 70 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



## Trajecitos de diario para la gente menuda



6598 — Abriguito para niñas, que puede llevarse abrochado hasta el cuello o con solapas, y también con esclavina doble que aquí no se ilustra. Patrones de 2 a 8 años, requiriendo el de 6 años, tal como se ilustra, 1.60 m. de tela de doble ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6630—Dos diferentes blusitas se facilitan en este patrón; una abrochada en el frente con frunces en los hombros, y otra abrochada por la espalda con cuello alto o vuelto. La faldita es de dos paños. Patrones para niñas de 2 a 8 años, requiriendo el de 4 años, 1.15 m. de sarga, 112 cm. ancha y 1.60 m. de batista, 70 cm. ancha, para la blusita. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6563—Vestido de zamarra, hecho de sarga o guinga, lisa o de cuadros. La blusita de debajo va unida a la falda de cuatro paños. Patrones para niñas de 8 a 15 años, requiriendo el tamaño intermedio 3.55 m. de tela lisa, 91 cm. ancha, y 1.85 m. de tela de cuadros, 70 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6651—Vestidito Imperio, con talle alto, escote redondo o cuadrado y mangas largas o cortas. Patrones para niñas de 1 a 8 años, requiriendo el de cuatro, 2.75 m. de tela, 75 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6579—Trajecito marinero de blusa suelta y pantalón hasta las rodillas. Patrones para niños de 2 a 8 años, requiriendo éste último, 1.60 m. de tela azul, 70 cm. ancha y 2.20 m. de tela blanca, 70 cm. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6607—Abrigo de gabardina color nutria con cuello convertible de raso negro. Patrones para niñas de 8 a 15 años, requiriendo el de 12 años, 3.20 m. de gabardina, 112 cm. ancha y 25 cm. de raso. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6642—Vestido. Patrones para niñas de 4 a 12 años, requiriendo el de 8 años, 3.00 m. de batista, 91 cm. ancha; 9.15 m. de entredós; 6.40 m. de encaje y 60 cm. de raso, 91 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6639—Vestido. Patrones de 8 a 15 años. Necesita 3.90 m. de tela, 91 cm. ancha; 6.85 m. de encaje; 8.25 m. de entredós y 70 cm. de raso. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

## Muñequerías

### Los Juegos Florales

Por  
Crispín

¡Albricias, señores!  
¡Ya apareció aquello!  
(Aquello es la esposa  
del amigo Pedro,  
Doña Mariquita,  
la mujer de ensueño)  
¿Cómo fué el hallazgo?  
Guardadme el secreto:  
fué el caso una cosa  
que parece cuento....  
Doña Mariquita  
se la dió con queso  
a cuantos creímos  
que emprendiera el vuelo.  
El vuelo fué bola  
que *boló* al momento  
turbando la calma  
de los que tenemos  
puesta en Mariquita  
—¡con tu venia, Pedro!—  
la ilusión más pura  
del más puro anhelo.  
¡Ya está Mariquita  
dispuesta de nuevo  
a verse en PICTORIAL,  
llena de contento,  
retratada entera,  
como en un espuejo,  
con los colorines  
del pincel maestro  
de Miss Grace Drayton,  
pintora modelo  
que es capaz, si quiere,  
de hacer guapo a Pedro!  
Dice Mariquita  
que se fué a su pueblo  
—creo que es Chicago—  
porque se está haciendo,  
con un gran sigilo,  
varios trajes nuevos  
que han de deslumbrarnos  
y han de conmovernos.  
Uno de esos trajes,  
del que vi el boceto,  
es el de la Reina  
de unos lindos Juegos,  
no sé si florales  
o de bolos.... Creo,  
no obstante mi duda,  
que serán, al menos,  
algo divertido,  
de emociones llenas.  
Según Mariquita  
trátase, al efecto,  
de premiar a un poeta  
los mejores versos  
con algo que cueste  
muy poco dinero:  
una flor cualquiera  
con un solo mérito:  
natural.... del todo,  
que eso es lo más bello  
El poeta se quiere  
que lo sea Pedro;  
la Reina, su esposa,  
y a mí estoy temiendo  
que me nombren algo  
para mantenerlos.  
Esto, todavía  
yo no lo comprendo  
Dicen que eso es cosa  
de hablar un ratejo  
sobre el objetivo  
que tengan los Juegos....  
En fin, si es barato  
lo de mantenerlos,  
por mí, que me incluyan  
pronto en los prospectos.  
Y ya es valentía  
la que les prometo:  
mantener a un poeta,  
no es fácil ni creo  
que haya quien lo haga  
con poco dinero;  
aunque, realmente,  
un poeta de mérito,  
si lo es de veras,  
que no coma pienso....



# "PICTORIAL REVIEW"

EN ESPAÑA  
Oficinas Generales

**S. A. SMART**

Marqués de Cubas, 7 dup., Madrid

## Diálogo Sensacional de Transcendencia Mundial

- ¿Cuál es la mejor modista?
- Esta Revista.
- ¿Y por qué interesa toda?
- Por la Moda.
- ¿Cuál arte debo elegir?
- El de Vestir.
- Yo me quiero distraer...
- ¡Pues a leer!
- ¿Y el qué me aconsejas tú?
- Toma: Pictorial Revü.

(Se escribe "Pictorial Review")

He aquí la lista, y los precios en moneda española, de las diversas publicaciones que **The Pictorial Review Company** tiene a la venta en Madrid:

### PICTORIAL REVIEW

Edición de lujo en castellano (mensual)

#### PRECIO DE SUSCRIPCION EN MADRID

	Pesetas
Un año	12.00
Seis meses	7.00
Tres meses	4.00
Número suelto	1.25

#### EN PROVINCIAS

(Mandando certificados todos los números)

	Pesetas
Un año	15.00
Seis meses	8.00
Tres meses	4.50
Número suelto	1.50

### FASHION BOOK

Libro de Modas de la temporada (Trimestral)

#### EN MADRID

	Pesetas
Un año	9.00
Seis meses	4.75
Número suelto	2.50

#### EN PROVINCIAS

(Mandando certificados todos los números)

	Pesetas
Un año	10.00
Seis meses	5.25
Número suelto	2.75

(Cada ejemplar de Fashion Book lleva un cupón regalo para un patrón a la medida de cualquiera de los figurines ilustrados.)

### ARTE DE VESTIR

Edición económica en castellano

#### EN ESPAÑA

	Pesetas
Un año	2.50
Un ejemplar	0.25

### EMBROIDERY CATALOG

Revista de primorosos dibujos para toda clase de labores (semestral)

#### EN MADRID

	Pesetas
Un año	3.50
Un ejemplar	2.00

Dibujo transferible de cualquiera de las labores ilustradas 1.00

#### EN PROVINCIAS

(Mandando certificados todos los números)

	Pesetas
Un año	4.00
Un ejemplar	2.25

Dibujo transferible de cualquiera de las labores ilustradas 1.25

### PATRONES A LA MEDIDA

Servimos patrones a la medida de todos los figurines que ilustramos en nuestras revistas, cortados por los más famosos modistos de París, con los cuales pueden confeccionarse con gran sencillez las prendas más elegantes y complicadas, tal como figuran en los modelos.

Pesetas

Precio de cada patrón en Madrid	1.00
Precio de cada patrón en provincias, certificado	1.25

**S. A. SMART**

Marqués de Cubas, 7 Duplicado

**MADRID**

## Trajes y vestiditos de casa y paseo

6627—Práctico y cómodo traje de cambray para diario. Patrones para niños de 1 a 8 años, requiriendo el de cuatro, 2.50 m. de tela de rayas, 70 cm. ancha y 35 cm. de tela lisa. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6639—Bonito vestido de batista bordada con cinturón de terciopelo. La blusa, fruncida en los hombros, puede llevar mangas largas o cortas. Patrones para niñas de 8 a 15 años, requiriendo el de 12 años, 5.50 de batista bordada, 70 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

Traje para caza 6627

6636—Encantador vestido Imperio, de paseo, que puede hacerse de velo, tul, batista suiza o crepé de China. El corpiño fruncido va montado en un forro, con cuello alto o distintos escotes, y bajo las manguitas cortas de bullón pueden hacerse otras mangas largas o hasta el codo. La falda fruncida va unida en el talle bajo una banda de raso. Patrones para niñas de 8 a 16 años, requiriendo el de 12 años, 5.20 m. de tela, 70 cm. ancha y 60 cm. de raso para la banda. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

Vestido 6630



Vestido 6639

6630—Gracioso vestidito para niñas pequeñas, compuesto de faldita de tirantes, hecha de guinga a cuadros, y blusa de batista blanca que puede hacerse en dos estilos, abrochada por detrás o por delante, con mangas largas o cortas. Patrones para niñas de 2 a 8 años, requiriendo el de 4 años, 1.40 m. de guinga, 91 cm. ancha, para la faldita y los tirantes, y 1.00 m. de batista, para la blusa. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

Traje 6631

6631—Sencillo traje para casa, de percal o cambray, con los delanteros cortados en una sola pieza con los pantalones, que se abrochan por detrás en la cintura. Patrones para niños de 1 a 6 años, requiriendo el de 4 años, 2.40 m. de tela, 70 cm. ancha y 50 cm. de tela contrastante.

Vestido Imperio 6636

6642—Novísimo vestido de bolero, cuyo patrón facilita dos distintos estilos. La falda puede hacerse con o sin entredós. Patrones para niñas de 4 a 12 años, requiriendo éste último, 3.30 m. de tela, 91 cm. ancha, y 12.00 m. de entredós. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6069—Trajecito de delante. Patrones para niños de 1 a 8 años, requiriendo el de cuatro, 1.15 m. de tela, 91 cm. ancha para el pantalón, y 1.50 m. de tela, para la blusa. Cada patrón, 20 centavos oro.

6651—Vestidito Imperio. Patrones de 1 a 8 años. Necesita el de ocho, 3.55 m. de tela, 75 cm. ancha y 13.75 m. de cinta.



Vestido 6642

Delantal 6069

Vestido Imperio 6651

Innumerables y bonitos modelos de trajes infantiles se ilustran en las páginas de **THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA)**, que se vende en todas las Agencias de **PICTORIAL REVIEW**.



## Prendas de uso diario, cómodas y elegantes



6011—Cubrecorsé. Patrones de 81 a 112 cm. de busto. Necesita, 2.00 m. de tela, 70 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del bordado No. 12206, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6662—Cubrecorsé. Patrones de 81 a 112 cm. de busto. Necesita, 6 cm. de tela, 70 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del bordado No. 11559, vale 20 centavos oro. El del bordado No. 12175, para escote de pico, vale 20 centavos oro. (Una peseta).



Innumerables y bonitos modelos se ilustran en las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW.

6658—Camisa de dormir. Patrones de 81 a 122 cm. de busto. Necesita, 4.35 m. de tela, 91 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6371—Camisa de dormir, que también puede hacerse de forma kimono. Patrones de 81 a 116 cm. de busto. Necesita, 3.70 m. de tela, 91 cm. ancha y 1.20 m. de cinta. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6645—Combinación. Patrones de 81 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.65 m. de tela, 91 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. El patrón transferible del bordado No. 12182, vale 20 centavos oro. (Una peseta).

6663—Matinée kimono de crepé floreado o seda japonesa, con cuello y puños de raso. Puede hacerse con picos a los lados o en redondo. Patrones de 86 a 127 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.15 m. de tela, 91 cm. ancha y 90 cm. de raso, 70 cm. ancho. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

Camisón 6371

6254—Saya de tres paños, que también puede hacerse con volante. Patrones de 56 a 91 cm. de cintura, requiriéndose 3.45 m. de tela, 91 cm. ancha, si se hace sin volante. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6625—Delantal. Patrones de 81 a 122 cm. de busto. Necesita 6.00 m. de guinga, 70 cm. ancha y 80 cm. de tela contrastante. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6485—Bata. Patrones de 86 a 127 cm. de busto. Necesita, 5.75 m. de tela, 91 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).



Delantal 6625

Bata 6485

## “PICTORIAL REVIEW”

en la

Argentina

CASA IZQUIERDO

Carlos Pellegrini, 490  
Buenos Aires

Dirección Telefónica “IZQUIERDO”  
Buenos Aires, Unión Telefónica 4913,  
Libertad

Ricardo Izquierdo

Dice:

Para adquirir la suprema elegancia, toda mujer necesita tener en cuenta imprescindiblemente: que su corsé se adapte a su figura realzando la pureza de sus líneas, y que sus vestidos estén cortados con sujeción siempre a las últimas y más originales Modas.

Ricardo Izquierdo

Hace:

Que la mujer adquiera toda la suprema elegancia, con solo usar cualquier corsé de los que bajo su personal dirección se fabrican, y que esa elegancia sea siempre la más de última moda, con sólo servirse, para la confección de sus vestidos, de los Patrones Pictorial Review.

Ricardo Izquierdo

Garantiza  
que

Sus corsés y sus fajas representan

La mayor comodidad  
La mayor distinción  
La mayor economía

Ningunos otros son más perfectos

Los Talleres de la Casa Izquierdo, montados a la altura de los mejores de Europa, cuentan con un personal competentísimo y selecto, sin rival en fábrica alguna.

En  
Casa Izquierdo  
se venden

desde las más modestas a las más ricas telas para toda clase de corsés, corpiños y fajas.

Se sirven órdenes por correo  
Única Agencia en Buenos Aires de los afamados

Patrones  
Pictorial Review



## La danza de los muertos

(Conclusión de la página 4)

UN reflejo de luna moribunda alumbró aquel siniestro grupo de cadáveres, caídos al azar en extravagantes posturas, a la misma puerta del cementerio. Pero, como la noche era chubascosa, tras un claror de luna venía una intensa cerrazón brumosa; y un rápido aguacero con recio viento descargaba sobre las tumbas. Toda aquella lluvia golpeando sobre la cabeza de Narciso provocó una reacción vital en su organismo, y, como no estaba muerto, sino aniquiladas sus fuerzas por la expoliación serosa del cólera, y su cerebro sumido en profundo estupor por la excesiva cantidad de opio absorbida, pudo, con el auxilio de aquella ducha providencial, volver en sí.

Fué a levantarse y no pudo, porque sus miembros entumecidos estaban muy débiles. Las ideas no brotaban todavía con lucidez en su cerebro, sino nebulosamente. Giró la vista en torno y columbró al opaco resplandor de la moribunda luna que estaba en un grupo de cadáveres insepultos. Al mismo tiempo oyó una música suave, lánguida, ideal, nunca oída por él; eran unos acordes dulcísimos, sugestivos, que se deslizaban tenuemente sobre el lúgubre silencio de aquel sitio.

Sentíase olor de nardos y murmullos placenteros. Narciso dió un grito penetrante. Acababa de divisar a Rosalinda, la prometida de su amor, que venía hacia él por la gran calle central del cementerio. La gentil joven, aérea, garrida y más hermosa que nunca, se había detenido frente a un gran panteón de mármol. Junto a ella había una corte de atrevidos aduladores. Todos aquellos galanes, solícitos, le dirigían la palabra. De pronto dió ella el brazo a uno de ellos. Los otros se replegaron contra el mausoleo para dejar pasar a la airosa pareja. En aquel instante la música cambió de ritmo y preludió un vertiginoso vals. Los espectros danzaban a tropel a lo largo de las calles y avenidas. Aquel vals era, para Narciso, interminable. A veces tenía compases de galop.

A pesar del confuso conglomerado de fantasmas, todos vestidos de albas túnicas, el enamorado joven no perdía de vista a Rosalinda. Ella, de súbito, clavó sus vidriosos ojos azules en él y lo reconoció.

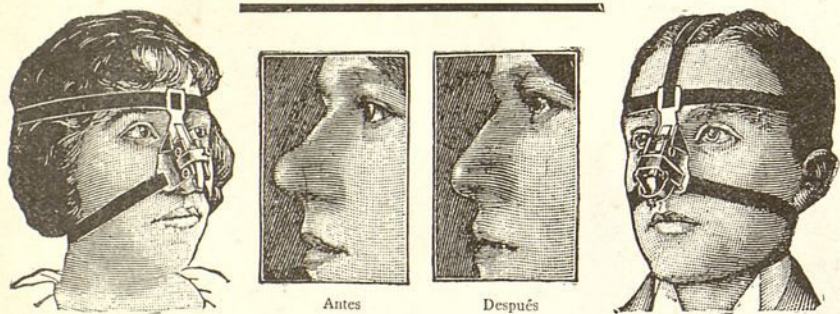
Rosalinda, divina belleza, cuyas formas de sacerdotisa de Venus Citerea se destacaban a través del finísimo sudario de linón, avanzó hacia Narciso al rítmico compás. El alocado y valiente novio se dispuso á arrancar a su prometida esposa de los brazos de aquel atrevido galán. Se sintió entonces con las energías de un Hércules. Los celos le habían mordido en el alma y le daban aquel extraordinario vigor.

Rosalinda, con irresistible encanto, llegó junto a Narciso; y éste, haciendo un esfuerzo supremo se puso en pie y extendió hacia ella los brazos. La gallarda joven se desprendió violentamente de los brazos de Narciso, quien, dando un grito de alegría al recibirla, se despertó de aquel tétrico delirio, que le producía la soñadora influencia de la excesiva cantidad de opio, que el médico le había propinado para combatir la mortífera enfermedad. La intensa emoción experimentada al recibir con placer entre sus brazos a Rosalinda le volvió a la realidad de la vida. Como por ensalmo había desaparecido todo aquel encantamiento.

VOLVIÓ Narciso a ver en su torno un grupo de cadáveres insepultos. Se estremeció con el desagradable cambio de escena que presenciaba. Hizo, en seguida, un acto de voluntad enérgico, recobró la serenidad y pudo darse cuenta de su situación. Entonces, por sus propios pies, aunque profundamente emocionado y débil, regresó a su casa.

## SU CARA ES HERMOSA

### Pero su Nariz?

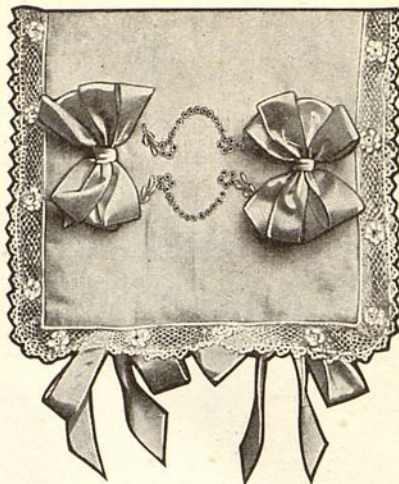


Hoy día es absolutamente necesario que uno se ocupe de su fisonomía, si espera ser algo y seguir adelante en esta vida. No solamente debe uno hacer lo posible por ser atractivo para satisfacción propia, que de por sí bien vale los esfuerzos que hagamos, sino que el mundo, por regla general, juzgará a una persona en gran manera, si no enteramente, por su fisonomía; por tanto, vale la pena "el ser lo mejor parecido posible" en todas ocasiones. NO DEJE QUE LOS DEMAS FORMEN MALA OPINION SUYA POR EL ASPECTO DE SU CARA, pues eso perjudicará su bienestar. De la mala o buena impresión que cause

constantemente depende el éxito o el fracaso de su vida. ¿Cuál ha de ser su destino final? Con mi Nuevo Aparato "Trados" (Modelo 22) pueden corregirse ahora las narices defectuosas sin hacer operación quirúrgica, pronto, con seguridad y permanentemente. Es un método agradable y que no interrumpe la ocupación diaria del individuo. Escriba hoy mismo pidiendo un librito, gratis, el cual le explicará la manera de corregir las narices defectuosas, sin costarle nada si no da resultados satisfactorios. Diríjanse a M. TRILETY, Especialista en defectos de la cara, 217 Ackerman Bldg., Binghamton, N. Y., E. U. A.

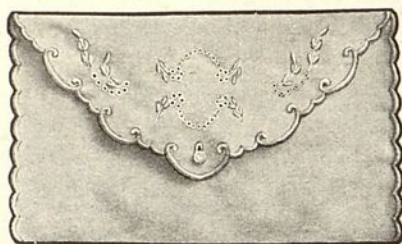
## Lindos regalos para novias

Lindísimos y muy fáciles de hacer son el guardapañuelos y el guardaguantes, marcados con el número 12217. Para ellos se emplea, linón blanco, cinta de raso azul de dos centímetros de anchura, encaje irlandés, también de dos centímetros y raso azul pálido. El guardapañuelos, cerrado, mide 16 cm. en cuadro, y el guardaguantes, 14 cm. por 24. El patrón transferible con cuatro



No. 12217 Guardapañuelos bordado y adornado con cintas y encaje

motivos de cada bordado, vale 20 centavos oro (Una peseta). El dibujo del guardapañuelos estampado en linón blanco, con algodón para bordarlo, vale 50 centavos oro. (Dos pesetas y cincuenta céntimos). El del guardaguantes, estampado en linón, con algodón para bordarlo, vale 60 centavos oro. (Tres pesetas). No. 12216 — El patrón transferible vale 20 cents.



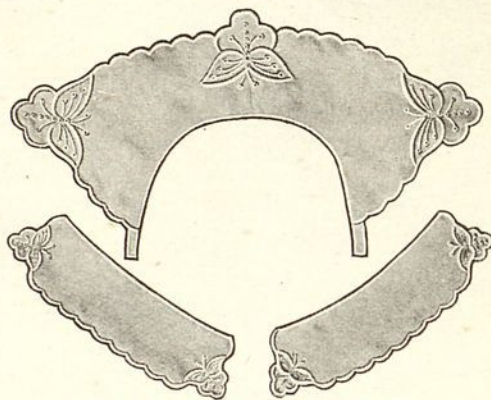
No. 12266. Bolsa para la camisa de dormir, de linón, bordada



No. 12217. Guardaguantes de finísimo linón

No. 12218 — El patrón transferible vale 20 centavos oro (Una peseta). El dibujo estampado en linón blanco, con algodón para bordarlo, vale 80 centavos oro. (Cuatro pesetas).

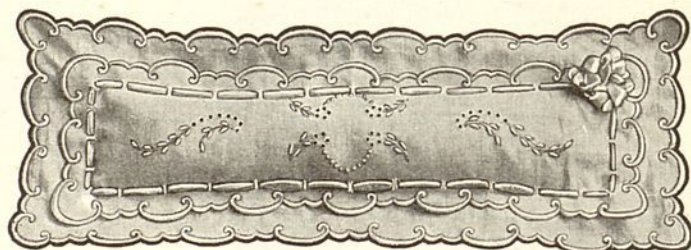
No. 12215 — El patrón transferible vale 20 centavos oro (Una peseta).



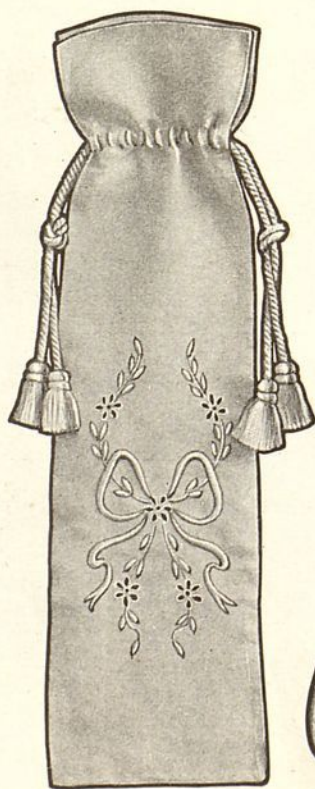
No. 12218. Juugo de cuello y puños, de linón, batista o muselina

vale 20 centavos oro (Una peseta). El dibujo estampado en linón blanco, con algodón para bordarlo, vale 80 centavos oro. (Cuatro pesetas).

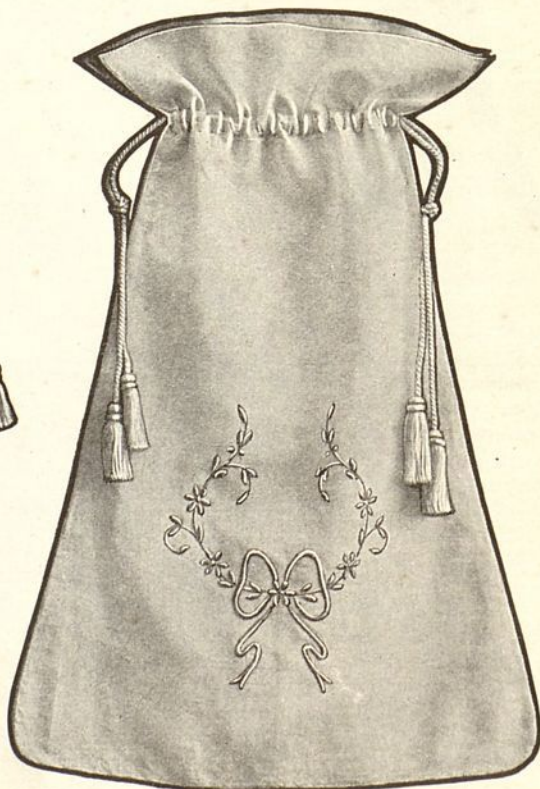
No. 12219 — El patrón transferible vale 20 centavos oro (Una peseta).



No. 12215. Acerico de linón blanco bordado y adornado con cintas de seda



No. 12219. Bolsa de linón, para el corsé



No. 12219. Práctico y bonito bolso para la ropa sucia

En nuestro Catálogo de Bordados, que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW, hallarán las señoras infinidad de labores de exquisito gusto.



## Descripciones

De varios figurines

(Continuacion de la página 14)

6667—Vestido.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. El tamaño intermedio necesita, 6.00 m. de seda, 70 cm. ancha; 1.50 m. de crepé Georgette, y 11.00 m. de cinta de terciopelo.

6661—Blusón ruso.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 5989—Falda.—Patrones de 56 a 91 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 3.00 m. de crepé Georgette, un metro de ancho, y 3.90 m. de tafetán.

6637—Sobreblusa.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto. No. 6585—Falda.—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura. El vestido, en tamaño intermedio, necesita: 2.00 m. de raso, un metro de ancho y 5.60 m. de chiffon, un metro de ancho.

6668—Vestido.—Patrones de 86 a 116 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.00 m. de tela, 112 cm. ancha y 35 cm. de tela contrastante, 70 cm. ancha.

6666—Chaquet.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6622—Falda.—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo necesita: 6.85 m. de tela, 91 cm. ancha y 1.40 m. de seda.

(Continuacion de la página 15)

6637—Sobreblusa.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto. No. 6378—Falda.—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 3.45 m. de crepé Georgette, un metro de ancho y 4.60 m. de tafetán, 91 cm. ancho.

6641—Vestido.—Patrones de 86 a 116 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 4.15 m. de sarga, 112 cm. ancha y 2.00 m. de tafetán, 91 cm. ancho.

6659—Chaquet.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.50 m. de tela, 112 cm. ancha y 60 cm. de raso, 91 cm. ancho.

6640—Falda.—Patrones de 56 a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.45 m. de tela, 112 cm. ancha y 70 cm. de raso, 91 cm. ancho.

6644—Blusa.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6646—Falda.—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 2.00 m. de chiffón, un metro de ancho; 5.00 m. de tafetán, 91 cm. ancho y 1.15 m. de encaje, 25 cm. ancho.

6626—Blusa.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto. No. 6664—Falda.—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 5.25 m. de tafetán, 91 cm. ancho; 2.85 m. de chiffón, un metro de ancho, y 1.40 m. de trencilla.

(Continuacion de la página 16)

6637—Sobreblusa.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto. No. 6652—Falda.—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 8.00 m. de chiffón, un metro de ancho; y 3.70 m. de tafetán, 91 cm. ancho.

6582—Blusa.—Patrones de 86 a 127 cm. de busto. No. 6643—Falda.—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 4.35 m. de raso, 91 cm. ancho; 1.40 m. de tafetán, 91 cm. ancho; 1.50 m. de chiffón; 1.40 m. de encaje, y 60 cm. de crepé Georgette.

6574—Blusa.—Patrones de 86 a 116 cm. de busto. No. 6655—Falda.—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 4.70 m. de gró, 91 cm. ancho; 1.50 m. de crepé Georgette, un metro de ancho, y 70 cm. de raso.

6644—Blusa.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6646—Falda.—Pa-

trones de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 5.50 m. de seda, un metro de ancha y 2.00 m. de crepé Georgette, un metro de ancho.

6590—Blusa.—Patrones de 81 a 112 cm. de busto. No. 6550—Sobreblusa.—Patrones de 81 a 112 cm. de busto. No. 6623—Falda.—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura. El vestido completo, en tamaño intermedio, necesita: 7.00 m. de seda, 91 cm. ancha y 1.50 m. de chiffón.

(Continuacion de la página 22)

6634—Blusa.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.30 m. de tela, 91 cm. ancha.

6637—Sobreblusa.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.00 m. de encaje, 91 cm. ancho; y 1.40 m. de tafetán, 70 cm. ancho.

6624—Blusa.—Patrones de 86 a 106 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 3.00 m. de chiffón floreado, 70 cm. ancho y 35 cm. de organdí, 70 cm. ancho.

6640—Falda de dos paños.—Patrones de 56 a 91 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.45 m. de tela, 114 cm. ancha.

6655—Falda.—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.55 m. de tela, 112 cm. ancha.

6628—Falda.—Patrones de 56 a 100 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.55 m. de tela, 112 cm. ancha.

(Continuacion de la página 24)

6647—Vestido.—Patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el intermedio, 3.10 m. de tafetán, 91 cm. ancho; 2.00 m. de raso, 70 cm. ancho; y 1.40 m. de crepé Georgette, un metro de ancho.

6639—Vestido.—Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el intermedio, 5.25 m. de tafetán, un metro de ancho; 35 cm. de crepé Georgette, 91 cm. ancho, y 1.40 m. de chiffón.

6653—Vestido.—Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el intermedio, 5.60 m. de tafetán, 91 cm. ancho.

6665—Vestido.—Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 5.00 m. de seda, 91 cm. ancha; 2.00 m. de crepé Georgette; 35 cm. de chiffon, y 90 cm. de tul, 70 cm. ancho.

6657—Chaquet.—Patrones de 86 a 112 cm. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.20 m. de tela de doble ancho y 25 cm. de tela contrastante.

6614—Falda.—Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el intermedio, 2.40 m. de tela de doble ancho.

(Continuacion de la página 25)

6467—Vestido.—Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el intermedio, 4.80 m. de crepé Georgette, un metro de ancho; 4.50 m. de raso, y 1.00 m. de encaje, 25 cm. ancho.

6568—Vestido.—Patrones para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el intermedio, 4.25 m. de tela, 91 cm. ancha; 1.85 m. de tafetán, 91 cm. ancho y 2.75 m. de tul.

6647—Vestido.—Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el intermedio, 3.55 m. de tul, un metro de ancho; 1.85 m. de tafetán floreado, y 3.70 m. de encaje.

6638—Vestido.—Patrones para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el intermedio, 5.75 m. de crepé de China, un metro de ancho; y 1.00 m. de raso, 70 cm. ancho.

Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

Joseph

Ofrece  
un surtido completo  
de los mejores

Modelos Franceses  
asi como de los exclusivos  
Modelos Joseph.

Sombrereros  
Modistos  
Peleteros

632 Fifth Avenue  
Frente a la Catedral  
Nueva York

## Stern Brothers

tienen un gran surtido de

ROPA y ACCESORIOS

para

DAMAS, CABALLEROS y NIÑOS

Dicho surtido traído de las mejores casas de Europa y América

Tambien hermosas Sedas, Telas de Lana y de Algodón, Objetos de Arte, Encajes, Adornos y toda clase de ropa interior; lo mismo que muebles, alfombras, lámparas, vajillas, juguetes, etc.

Los pedidos hechos por correo a esta casa, son atendidos con prontitud y empeño, debido a nuestro departamento especial para dichos pedidos.

Nuestro último catálogo de modas para señoras, señoritas, caballeros y niños, está a la disposición de toda persona que lo solicite, escribiendo, ya sea en español o en inglés; lo mismo de España que de las Antillas, América del Sur o Cuba.

West Forty-second and Forty-third Streets  
NEW YORK



# La Clemencia Real

(Conclusión de la página 5)

la que tenía yo medio convencia, era para encocorar a cualquiera. Me volé al oírlo, me le fui encima, cerré el puño y se lo zumbé con toda mi fuerza en el ojo sano. Empezó a gritar y a revolcarse, acudió gente, y dieron en decir que yo le había saltado el ojo sano, cuando lo que tenía en él era un *bergantín* de órdago. La policía, que se presenta siempre en estos casos, me llevó y me metió en chirona, diciendo que yo había alterado la paz, cuando lo único que se alteró fué el ojo. En el juzgado me salieron quince días de cárcel por aquella bicoca... Al pobe siempre lo revientan."

Otro de los presos había dicho:

—Pues a mí me trataron peor.

—¿Cuántos días?

—El mes entero. Al juez le dió con que aquello era jurto. ¡Le digo que ya no se puede vivir: hoy llaman jurto a cualquier cosa!

—¡Y dígallo, compae!

Otro de ellos, haciendo análoga explicación dijo:

—Pues también me cogieron a mí por na, como siempre. Tú conoces el genio de Serapia, mi corteja. Le dió con que yo olía a licor—"Lárgate de aquí —me gritaba—que apesta a romo."

—Mujer, si no lo he probado, en gracia de Dios.

—El cuento de siempre. "No lo pruebas pero te ajumas; y la peste esa no viene del cielo. Podías ver que tus hijos no tienen ni ropa que ponerse, y estás hecho un perdío, un vago, un borrachón."

—Serapia, mira que me tocas en lo vivo y tengo malas pulgas.

Se alborotó más entonces—tú sabes como tiene la lengua—y me armó la gran soruca. Le dió una gznatá pa aplacarla, y se alborotó más, me dirigió insultos terribles, me tiró con la dita y me mentó mi madre... Todo se lo podía perdonar menos esto. Cogió el Juan Caliente de arrear la cuchinata y le dió una pela. Berreó como si la estuvieran matando, y en un Jesús se me llenó la casa de gente. ¡No he visto metimiento como el de aquí! Lo peor fué que entre los metios estaba un guardia que me empuñó con todo y Juan Caliente, y dió conmigo en el cacharro.

—Al fin tú te diste gusto con la vara, pero yo no hice na, y aquí me tienes—dijo a la sazón otro de los presos.—Entré en el cafetín de Pio cantando esta copla:

Aguardiente romo puro  
de aquel que beben los reyes,  
el agua para los hueyes  
que tienen el cuero duro.

—¡So!—gritó un guardia desde la puerta de la calle.—Me dieron ganas de tirarle con un vaso vacío, pero me contuve porque respeto a los hombres, aunque tengan macana.

—Señor—le dije—ésta es una manera poética de pedir un palo líquido.

—Pues te lo daré sólido si no te callas.

—Me callé y bebí, que creo que es lo más prudente; pero el guardia parece que se había levantado aquel día con ganas de prestar un servicio, y me siguió de lejos. En la tienda del Cojo me dió otros dos palos, y al salir se me presentó el sin vergüenza de Perucho cobrándome veinte centavos que dice que le debo desde el diluvio.

—Compae—le contesté—no me venga con esos convites tan temprano.

—Es que los necesito.

—Pues ahora estoy arrancao.

—¿Y cómo tienes dinero pa emborracharte?

Estas eran ya palabras mayores que no le aguantó ni a mi pae. Lo arrempujé un poco para asegurarle con un sopapo, y no bien le había puesto el puño cuando ya el condenao guardia me había cogido por el pescuezo a traerme aquí en nombre de la ley.

—Pues a mí—había dicho uno de los presos más jóvenes que acababa de entrar—me prendieron más injustamente. No bebí no robé ni le puse a nadie la mano encima—y digo esto sin ánimo de ofender. Le tengo ley a los gallos sin poderlo remediar. Puede decirse que nació entre ellos. Mi abuelo, que vivía en Toa Baja, era gallero del general La Torre; mi padre era criador de los camagüeyes de Espinosa, que mataban en los tiros volaos, y uno de mis tíos jugaba su salvación a las patas de un gallo. Tenía yo casada una apuesta con Pepe Matos para probar mi pollo Cofresi con el suyo Centella, que salen al saco. Como en el pueblo no hay gallera, nos fuimos al Seboruco, y en la primera explanada soltamos los campeones. El mío se fué sobre Centella como un rayo, y en la primera embestía le sacó un ojo.

—Diez pesos más contra cinco—grité sin poderme contener.

La pelea estaba ya medio ganada, y hacía yo mentalmente la promesa de unas espuelas de cera a la Virgen de Belén, si me sacaba sano y triunfante a Cofresi, cuando por detrás de unas matas de achote apareció una pareja de guardias de la policía. Nos pidieron los cuartos de las apuestas, nos defendimos alegando que la jugada era de afición, y nos llevaron presos con to y gallos.

El pae de Matos sacó la cara por él y pagó la multa, pero yo no tenía más que lo que daba a ganar, porque—atenido a la guapeza de Cofresi—jugaba de boquilla. No tuve más remedio que dentrar en la cárcel por primera vez. ¡Viva la reina que nos da ahora la libertad!

—¿Que viva! gritaron entusiasmados sus compañeros de prisión...

Y entraron en un cafetín a tomar un trago a la salud de la benigna Majestad. Así, por este mismo estilo eran los demás presos libertados por la munificencia real: pecadores del amor, de la bebida o del juego; guasones impenitentes con perjuicio del prójimo, rateros de menor cuantía, pobres diablos de buen humor aunque de mala cabeza, tan incapaces de la virtud sin mácula como de la absoluta maldad. Por esos curiosos relatos y por los apuntes que existían en la Corte Municipal, pudo el representante de la ley darse cuenta de la clase de delinquentes indultados por la inexperta joven, algunos de los cuales iban a cumplir su condena próximamente, y atemperó, con este motivo, la severidad de sus procedimientos.

POR otra parte los poetas habían entrado en acción, reclamando ante el fiscal, todos y cada uno, el honor de servir de fiadores personal y pecuniariamente de la reina de los juegos florales.

Había ya en el proceso muy escasa materia punible cuando el fiscal lo sometió a la consideración del juez, que era también poeta de primera fila, y de los más interesados en el buen éxito de aquella fiesta literaria. Todos los poetas de la ciudad que tenían título de abogado quisieron ser defensores de la gentil soberana en este asunto judicial, que al fin fué estudiado a conciencia por la Corte y sobreesido poéticamente.

Este suceso, que fué muy comentado y aplaudido por la prensa del país, sin distinción de partidos, sirvió para dar mayor celebridad y resonancia a la ya famosa fiesta de los juegos florales.

# Mamita Laura

(Conclusión de la página 8)

despertaron ayer. Me despertaron oportunamente, para recordarme que tengo obligaciones sagradas que cumplir. Beso a usted la mano y le desearé toda la buena fortuna que su lealtad merece, en otros amores. Laura."

—¿Qué te parece?—pregunto, ex-abrupto, a mi mujer.

—¿No te atreves a salir por ella?—insisti, ya que callaba mi mujer.

Entonces Avelina, saliendo por fin de su mutismo, dijo:

—Laura es una santa.

—Santa Laura: está entendido.

—Vive en casa de su hermano....

—Casado.

—¡Viudo!

—Mujer, es igual. Quiero decir que su hermano no necesita de ella para vivir. Es ya un hombre hecho y derecho; que fundó su casa y aún que vivió lejos de su hermana algunos años.

—Los que duró su matrimonio.

—Luego no es un hermanito menor, de quien tenga que cuidarse Laura; y a eso iba. Con la abnegación que reconozco en tu amiga, eso habría constituido un gran inconveniente; lo concedo; pero....

—Pero ¿no ves que te quemas? ¿no ves que estás a dos dedos del verdadero inconveniente, criatura?

—¿Yo?....

Mi mujer sonreía, contemplándome. Yo entré un momento a meditar sobre lo que acababa de decirme. Fue un relámpago. Cantó en mi alma la risita de alondra de Carmina, la sobrinita de Laura, y dije gratificándome con una recia palmada en la frente:

—Tienes razón. No digas más. ¡Carmina! Es es todo el obstáculo. Murió su madre, al nacer ella. Laura—mamita Laura, que dice la niña—ha sido su verdadera madre y se trasladó a vivir junto a su hermano, a pensar de que siempre le gustó campar por sus respetos, precisamente para que no cuidaran otras manos a la sobrinita. Nosotros la conocimos junto a la cuna de la niña. Me acuerdo de aquella bronquitis que le costó veinte noches de no dormir. Cuando Carmina se dislocó un brazo, en el campo, mamita Laura ofreció el hábito que no se ha quitado todavía. No pensemos más. El obstáculo es Carmina. Está entendido. La pobre no se resigna a separarse de su muñequita. Y tiene razón. Carmina vivirá con sus tíos. Así como así, su padre nunca le tomó cariño. Yo me encargo de hablarle y de arreglarlo todo. Va a tener un alegrón el pobre Sancidrian.

Mi mujer, no veía tan fácil el arreglo, a pesar de mis propósitos.

La primera impresión que tuve, al día siguiente, cuando, después de hablar con Alfredo, y con el padre de Carmina, estuve a ver a Laura, fué encontrarla envejecida de yo no sé qué vejez sentimental, independiente de los años. Y es que había envejecido cuanto puede envejecer una mujer que ya ha dado a la maternidad la flor de su vida.

Cuando le nombré a Sancidrian pareció tener que esforzarse para evocar un recuerdo lejanísimo.

—¡Sancidrian!—dijo, por fin.—No puedo recordarle sin cierta aprensión. Calle usted, por Dios. Estuvo a punto de separarme de Carmina.

—¿Lo cree usted, Laura? No conoce usted a mi amigo. Vea usted: aquí me tiene usted, que vengo de su parte. Y vengo con plenos poderes para concluir un armisticio. Hable usted, Laura.

Me pareció que recorría un temblor convulsivo aquel cuerpo, un poco enjuto, de virgen estéril. Bajo la frente y murmuró:

—Yo no quiero separarme de Carmina. Carmina es mi hijita. Yo la adoro y ella necesita de mí. Ya ve usted: no conoció otra madre, la pobre Carmina....

—No tema usted nada, Laura. Precisamente porque Sancidrian la adora a usted con toda su alma, Carmina no tiene nada que temer. Mi amigo está resuelto. Yo mismo acabo de hablar con su hermano de usted y este no opone ninguna resistencia. Cuando se casen usted y Alfredo Sancidrian, Carmina irá a vivir con ustedes, a su lado. Sancidrian lo desea. Es rico, no es egoísta.

A medida que yo hablaba, un resplandor beatífico parecía irradiar de las pupilas de Laura. No fué nunca una mujer hermosa; pero yo no podré olvidar jamás su expresión de arrobó, aquel día.

—Y además....—vaciló, bajando los ojos, como si no encontrara palabra con que expresar lo que quería. Pero, haciendo un esfuerzo supremo, y con una voz mimosa de niña y de loquita, de boba y de santa, prosiguió:—y además, no tendremos otros hijos.... ¿Está seguro Sancidrian de que no tendremos otros hijos? ¿Se lo ha prometido también? ¡Prométamelo usted! Porque, ya ve usted, eso es lo esencial. Si yo tuviera otros hijos.... Me dá horror.... Por egoísmo de madre.... Y estoy segura; Carmina sería capaz de sufrir, sin una queja.... ¡No, no quiero!

Laura ocultó su rostro con las manos, espantada de sus posibles traiciones a aquel corazoncito de Carmina indefenso y angelical....

Prometí y procuré desengañar a la vez que prometía.

—¡Mi palabra, Laura! No tendrán ustedes otros hijos. Y si mi amigo Sancidrian no está muy seguro al prometerlo, yo mismo le obligaré a romper con usted. Descanse usted, Laura. Yo le obligaré a romper.

—¡Oh, gracias, gracias!—Tiene usted muy buen corazón y Avelina sabe lo que hace, queriéndole como le quiere.

Volví a estar tranquila y serena. Había sido simplemente heroica. Toda su felicidad de mujer, por un escrúpulo de fidelidad a aquella niña que seguramente no le correspondería nunca. Y acabando de quebrarse a sus pies aquel jarro de sus ilusiones femeninas, renació Laura a una existencia de esterilidad y sacrificio, más que resignada, contenta; ingravida, casta: triunfando para siempre de su corazón, sus pasiones y sin alarmas.

Todavía, al despedirnos, insistió, sonriendo:

—Después de todo, no crea usted que me ha costado tanto el sacrificio. Voy envejeciendo a prisa. Pero Carmina crece, que es una bendición de Dios. Y a pesar de lo que hoy hago por ella, conservo, en secreto, mi egoísmo: el último deliquio de las madres. Tendré nietos....

TEMEROSO de la escena que había de desarrollarse y sin días que ofrecer a sus verbosas expansiones, cuando conociera el resultado de nuestra entrevista, desengañé por carta al pobre Sancidrian y el mismo día salimos de Madrid mi mujer y yo para un largo viaje de negocios.

Desde entonces, cada vez que oigo hablar a mi alrededor, sin piedad y con maliciosa ironía de esas solteronas, empedernidas y ariscas, cortando como puedo las burlas de mis amigos, suelo preguntar:

—¡Alto, alto!—¿tiene sobrinos?

Y dentro de mi alma, por ridículo que sea el espantajo de mujer a quien aluden, vuelvo a sentir, como un eco de otros tiempos, aquella ineludible flexión de rodillas que imponen las supremas devociones....



## PILDORAS SALUDABLES

**50**

céntimos  
caja.

de MUÑOZ. Unicas reguladoras de las funciones digestivas. Laxantes y purgantes. Evitan cólicos y congestiones. Desalojan la bilis y cálculos hepáticos. Combaten el estreñimiento y despejan la inteligencia. Depósito: Trafalgar, 29, Madrid. Agente en Cuba: Bertilio Borro; Angeles, 6, Habana. Pedid cajas metálicas de 0,50 y 1 peseta en todas las boticas. Siempre excelente éxito.

## IODASA BELLOT

para curar el reumatismo. Arterioesclerosis (vejez prematura), Artritis, Escrófula, Obesidad, Bronquitis crónica, Asma; como depurativo eficaz y para prevenir congestiones.—4,50 pesetas frasco en todas farmacias. Por mayor: F. Bellot, Martín de los Heros, 63. Hijos de C. Uzurrun, Pérez Martín, etc. Madrid. Habana.—Viuda de J. Serra 6 Hijo, Teniente Rey, 41.—México. Johansen, Félix y C., Avenida San Francisco, 39.—Rio de Janeiro. Granado y C., Rua 1.º de Marzo, 14 a 18.



## ANTIGUA CASA RIPOLL

Costanilla de los Angeles, 5.

TELEFONO 4537

Especialidad en BATERÍAS DE COCINA: Cuchillería, moldelaje para repostería, máquinas para picar y embutir carne, heladoras. Gran surtido en artículos de hojalatería.



—So golfo.  
—So chulona, estás loquita por mi jechura.  
—Abur, Adonis; quita, déjame... Ni que usaras PECA-CURA.

Jabón, 1,25.-Crema, 1,75.-Polvos, 2.-Agua, 5 pts.

Creación de la Casa CORTES HERMANOS BARCELONA

Y sin más ni más, ambas nos metimos en el coche, y por indicación de Marichu fuimos conducidas a la perfumería de Alvarez Gomez, Peligros, 1 duplicado.

Allí, tras un expresivo gesto de mi amiga, un señor sumamente amable me hizo algunas preguntas acerca de lo que sentía, y me tranquilizó diciendo:

—Eso es efecto del sol: tiene usted un cutis sumamente fino, y la menor cosa...

—¿Y qué me pondría?

—Esto—me contestó entregándome un paquete.—Primero se lavará usted con agua

## CENTRO MÉDICO ORTOPÉDICO

Surtido completo de instrumentos quirúrgicos de las mejores marcas.

::: Artículos de goma y ortopedia, algodones, vendas y gasas :::

Medias de goma para varices, termómetros clínicos y jeringas de cristal.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESPOZ Y MINA, 2, Teléfono 5.808. -- MADRID

templada y salvado, y en seguida se aplica esta crema llamada, como verá usted, "Crème Email des Fleés" y verá usted cómo en seguida desaparece esa pequeña molestia.

Llena de agradecimiento volví a casa, seguí al pie de la letra el consejo y, "de hadas", fué realmente la crema para mí, pues a partir del día en que empecé a usarla, no sólo desapareció la hinchazón y congestión, sino que tengo el cutis como jamás lo he tenido de blanco y de fino.

El segundo susto también fué bueno: hacía varios días que Ramón decía que no se

## Carbones de "LA CALERA" Son los mejores

Oficinas: Magdalena, 1, entresuelo. Teléfono 532.

encontraba bien, se quejaba de dolores de cabeza y de inapetencia, estaba destemplado y ojoso; al fin llamamos a nuestro médico, el cual le interrogó y le sometió a un minucioso reconocimiento; de repente, volviéndose a mí:

—¿Tienen ustedes filtro para el agua?—me dijo.

—Sí, señor—le contesté.

—¿Me permite usted verle?

—Pase usted al comedor.

## TOSFERINA Cura infalible por el PNAVERAL

En todas las Farmacias

Y guiándole le acompañé al lugar en donde tenemos colocado el filtro.

—No quiero inquietar a ustedes—me dijo al llegar.—Pero Ramón tiene todos los síntomas de unas fiebres infecciosas; hay muchas en esta época y eso—continuó mostrando desdenosamente, el filtro—no sirve para nada. Voy a recetar a Ramón, usted se va a encargar de vigilar su alimentación, que consistirá únicamente de leche hervida, y antes de nada, va usted a mandar casa de Cardenal, calle Alcalá, 9, por un filtro.

De milagro escapamos de las fiebres gástricas todos los de casa, porque en efecto, el

## EL REMEDIO!!

ALIMENTARSE BIEN COMO LO HACEN EN LAS NACIONES PODEROSAS

## FORCE

ES EL ALIMENTO FAVORITO DE LOS NORTE-AMERICANOS

VEREIS SU ÉXITO

agua, según resultó, estaba cuajada de microbios peligrosos. Ramón, merced a su privilegiada naturaleza, sanó, y hoy, protegidos por un filtro excelente, vivimos tranquilos y felices.

Por si algo faltaba a mi dicha, Ramón, después de varios ensayos, decidió afiliarse a mi partido y declaró los productos marca "Floralia", de "utilidad domestica", lo que equivale a decir que los usaremos en casa y que él pagará los gastos.

(Se continuará.)

ESCRUFULINA  
Depurativo y reconstituyente.  
LABORATORIO BIEDMA  
CARRETAS, 22

GUADALUPE YERRO  
Practicante. Manicura, Callista, Masaje.  
Toda clase de inyecciones.  
PLAZA DEL MATUTE, 2, PRAL.

## Guante Varadé

Madrid

Bilbao

Alcalá, 20.

Montera, 12.

Gran Vía, 8.

Valladolid

San Sebastián

Santiago, 45 al 51.

Elcano, 9.



## Estafilol

Preparado por el

DOCTOR ALCOBILLA

Indicadísimo en la forunculosis, antrax, orzuelo, accesos cálidos, flemones, y en general, en todos aquellos casos en que el estafilococo dorado se encuentre como agente causal, solo ó en asociación microbiana.

Píbase en todas las Farmacias de España y América y en casa del autor

Caballero de Gracia, 10 y 12.



## CESAREO ALONSO

Ortopédico del Instituto Rubio y varios Centros.

Única casa en corsés y aparatos perforados de celuloide.

Fuencarral, 104, MADRID

## ELISA MOYA

Se han recibido de París las últimas novedades en sombreros.

CASA PREFERIDA POR LAS SEÑORAS

FERNANDO VI, 19, principal.

## Única Fábrica Española de Máquinas Parlantes.

Marca registrada A. M.

Gran premio y Medalla de oro de

SERRANO y ARPI

Vidrio, 7, Barcelona



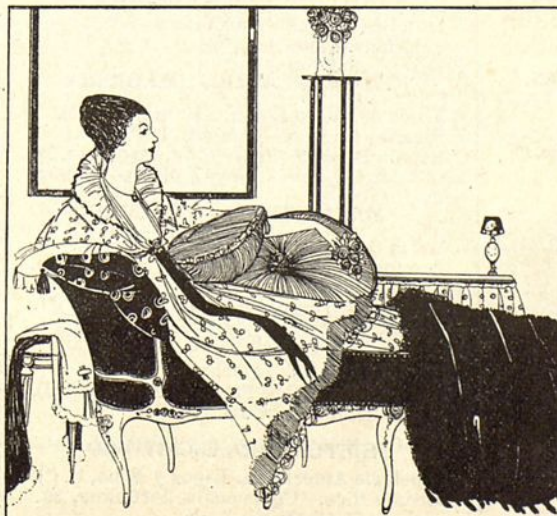
## Casa MAÑACH

CAJAS INCOMBUSTIBLES

CERRAJERÍA DE SEGURIDAD

EXPOSICIÓN:

REINA, 39 Y 41 — MADRID



## MUEBLE

DE ESTILO ANTIGUO, ESPAÑOL Y ÁRABES

BLONDAS Y ENCAJES ARTÍSTICOS.—TAPICES ÁRABES AUTÉNTICOS.—ANTIQUEDADES.—MUEBLES — DE LUJO —

HOTEL DE VENTAS

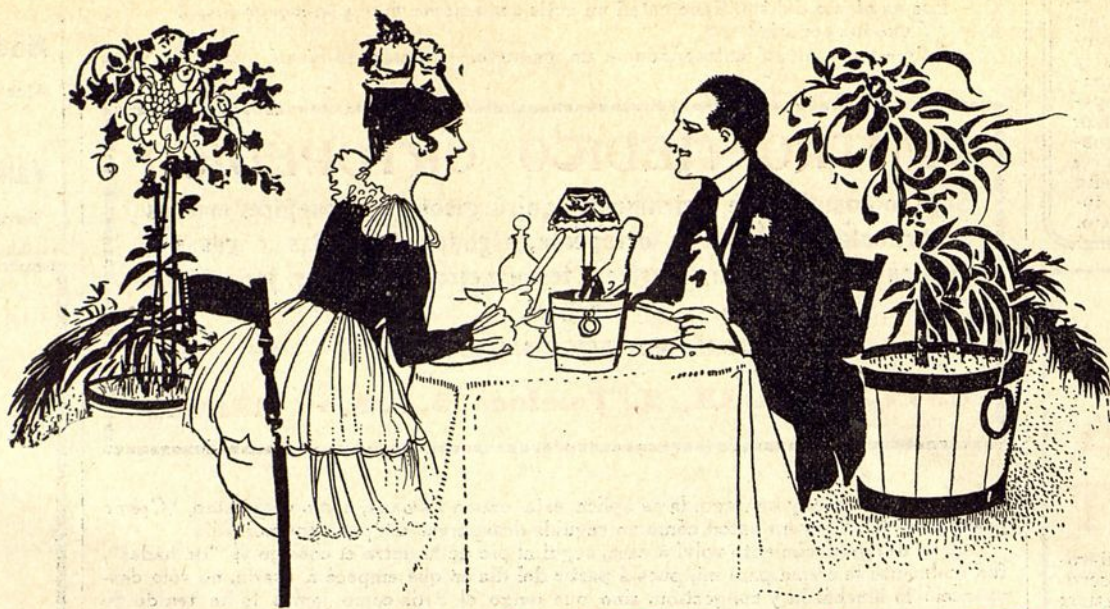
ÚNICA CASA

ATOCHA, 34, MADRID



Parisiana

Escogido por las más distinguidas damas para reunirse de cinco á seis de la tarde.



Parisiana

Ideal sitio para pasar los más espléndidos ratos de los primaverales días de Mayo.

# PARISIANA

## Restaurant. - Moncloa

Los padres que piensan que el aire puro es lo que más beneficio hace á sus hijos, los mandan á este higiénico lugar, donde juegan en la gran pista de espectáculos infantiles y se preparan para los divertidos, nuevos y originales entretenimientos con valiosos premios, que se van á celebrar durante los meses de primavera y verano.

Grandes festejos durante el mes de Mayo. (Véanse programas.)



## GRANDES FABRICAS

### Calzados LA IMPERIAL

Producción diaria, 1.000 pares.

MADRID - LEÓN - SAN SEBASTIÁN - BILBAO

Envíos á provincias.

— PEDID CATÁLOGO —

APARTADO, 559. - MADRID

## SECCIÓN DE COMPRAS

CASAS ESPECIALIZADAS EN SU RAMO QUE "PICTORIAL REVIEW" RECOMIENDA A SUS LECTORES

### AGUAS MINERALES

Valdezarza.—Arenal, 26 (\*).

**BÁSCULAS, CAJAS DE SEGURIDAD PARA CAUDALES, FILTROS, BAÑOS, LAVABOS, APARATOS PARA LUZ ELÉCTRICA**

José Lagarde.—Alcalá, 9 (\*).  
Pujol Cormabella.—Reina, 39 y 41 (\*).  
Francisco Guillén.—Magdalena, 18 (\*).

### BATERÍAS DE COCINA

Hijos de Ripoll.—Cost.ª de los Ángeles, 5 (\*).

**BAZARES, NOVEDADES Y OBJETOS PARA REGALO**

Casa Thomas.—Sevilla, 3 (\*).

**CALZADO DE LUJO PARA SEÑORAS, NIÑOS Y CABALLEROS**

L. Pasalodos.—Plaza de Bilbao, 11 (\*).  
La Imperial.—Madrid, León, Bilbao, etc. (\*).  
Ayalde.—Plaza del Rey, 5.  
Anastasio Lorenzo.—Postas, 5.

### COMPAÑÍAS DE VAPORES

Compañía Trasatlántica.—Alcalá, 43 (\*).

### CORSETERAS Y FAJISTAS

La Emperatriz.—Montera, 24 (\*).  
La Jouvence.—Montera, 14 (\*).  
La Fleur de Lis.—Espoz y Mina, 10.  
Au Royal Corset.—Fuencarral, 13.

### CHOCOLATES Y BOMBONES

Emilio González.—C.ª San Jerónimo, 29 (\*).

### ENCAJES

Consuelo Ventura.—Carmen, 9-11 (\*).

(Los marcados con (\*) véanse en anuncios en PICTORIAL REVIEW de Mayo.)

### FONÓGRAFOS Y APARATOS PARLANTES

La Franco-Hispano-Suiza.—Pl.ª Angel, 21(\*).  
Serrano y Arpi.—Vidrio, 7, Barcelona (\*).

### FOTÓGRAFOS

Kaulak.—Alcalá, 4.  
Franzen.—Príncipe, 11.  
Alfonso.—Fuencarral, 6.  
Mena.—Carretas, 59 (\*).

### GUANTES

Varadé.—Alcalá, 20 (\*).

### HOTELES Y RESTAURANTS

Hotel de Roma.—Gran Vía.  
Parisiana.—Moncloa (\*).

### JOYERÍA, PLATERÍA, RELOJERÍA

Viuda de Pedro López.—Montera, 13 (\*).  
Ricardo Salcedo.—Montera, 11 (\*).  
Ramón Pérez Molina.—C.ª S. Jerónimo, 29.  
G. Coda (F.ª bolsillos oro y plata).—Mahón.

### MASAJISTAS Y MANICURAS

María G.ª Arocena.—Plaza Jesús, 3 (\*).  
Josefina C. Roldán.—Espoz y Mina, 14 (\*).  
María Jambina.—Hortaleza, 50 (\*).  
Guadalupe Yerro.—P.ª Matute, 2, pral. (\*).

### MUEBLES

Hotel de Ventas.—Atocha, 34 (\*).  
La Gran Bretaña.—Príncipe Alfonso, 1 (\*).  
Felipe Santos.—Arenal, 26.

### OBJETOS PARA ESCRITORIO

Papelería Americana.—Espoz y Mina, 14 (\*).  
Vicente Rico.—Concepción Jerónima, 35.

### ÓPTICOS

Hijos de Villasante y C.ª.—Príncipe, 10 (\*).

### ORFEBRERÍA Y PLATERÍA

Miele & C.ª.—Carrera San Jerónimo, 2.

### ORTOPÉDICOS

J. Notton.—Montera, 8 (\*).  
Cesáreo Alonso.—Fuencarral, 104 (\*).  
Centro Médico-Ortop.ª.—Espoz y Mina, 2 (\*).

### PELETERÍAS

Vila y Jeannot.—Carmen, 4.  
Jacobo Vicente.—Príncipe, 11.

### PELUQUERÍAS DE SEÑORAS

La Económica.—Huertas, 4 (\*).

### PIANOS

José Oliver.—Victoria, 4 (\*).  
Casa Alonso.—Valverde, 22 (\*).

### PERFUMERÍAS

Perfumería Floralia.—Granada, 12 (\*).  
Casa Cortes Hermanos.—Barcelona (\*).  
Femina Parfumerie.—Espoz y Mina, 12 (\*).  
Ideal Bouquet.—Príncipe, 15.  
Isidoro Ruiz.—Carretas, 37 (\*).  
Perfumería Inglesa.—C.ª San Jerónimo, 3.

**SASTRERÍA DE SEÑORA Y CABALLERO**  
Christian.—Carrera San Jerónimo, 51 (\*).  
Magallon.—Carmen, 7 (\*).  
Agustín Rojas.—Preciados, 5.

**SEDERÍA, LANERÍA, CONFECCIONES, EQUIPOS PARA NOVIA, ETC.**

Casa Rovira.—Postas, 32 (\*).  
Merino y Navas.—Atocha, 14 (\*).

Paris Nouveautés.—Montera, 7.  
Suc. J. J. Serrano.—Montera, 46.  
Cástulo Castellano.—Atocha, 59.  
Martín Valmaseda.—Espoz y Mina, 5.  
Eugenio Rey.—Fuencarral, 19.

### SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS

Thomas.—Sevilla, 3.  
La Elegancia.—Fuencarral, 10 (\*).  
Fémina.—Montera, 4 (\*).  
Luis Lalama.—Mariana Pineda, 2 al 8.  
Elisa Moya.—Fernando VI, 19 (\*).

**VESTIDOS, ABRIGOS, BLUSAS, TRAJECITOS PARA NIÑOS**

Guadalupe Sierra.—Almirante, 16 (\*).

### VARIOS

Casas de cambio y chocolates.

Lonja del Almidón.—Cruz, 5 y 7.

Construcciones de aparatos para topografía y fotografía.

José Santa María.—San Simón, 8.

### Productos y específicos.

Agua vegetal de Arroyo. Preciados, 56 (\*).  
Kissen. Farmacia Coipel.—Barquillo, 1 (\*).  
Loción de leche de vacas.—Atocha, 151 (\*).  
Torres Muñoz.—San Marcos, 11 (\*).  
Pildoras saludables Muñoz.—Trafalgar, 29 (\*).  
Iodasa Bellot. Martín de los Heros, 63 (\*).  
Estafilol.—Caballero de Gracia, 10 (\*).  
Pnavoral.—Ayala, 17.  
Escrofulina.—Carretas, 22 (\*).

### PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Force.—Part. Covarrubias, 1 (\*).  
Puré de tomate Marraco (\*).  
Renoy Fils.—Libertad, 20.



# BUSTO Y CADERAS

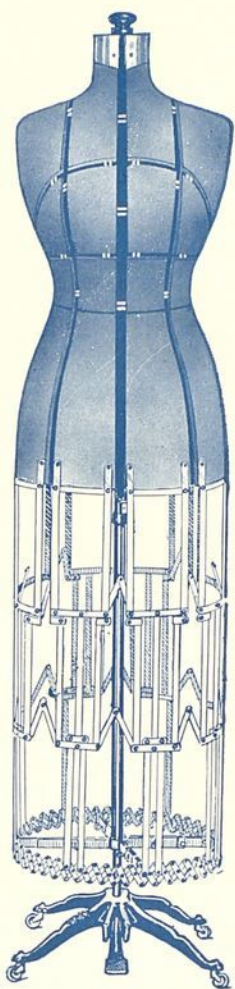


Fig. 1  
Maniquí en tamaño completo,  
dispuesto para usarse.

Cuando se usa un maniquí ajustable marca "REINA," se ve palpablemente lo fácil que resulta la confección de toda clase de vestidos en forma que siempre sienten bien. Todas esas confecciones adquirirán para sí el propio estilo de cada uno de sus modelos, y se habrán hecho de esto modo tan exactamente elegantes como los figurines reproducidos en cualquiera de las páginas de esta Revista. Esta perfección se debe a que, al hacerse el vestido deseado, tiene usted delante de sí un corporal duplicado de su propia figura, sobre la que puede trabajar con absoluto conocimiento de ella. Todos los planes y ajustes son posibles de hacerse inmejorablemente en este maniquí, ahorrándose con ello tiempo y trabajo.

## El Maniquí "REINA" Falda telescópica de Hall-Borchert

es sencillísimo de ajustar para que se adapte perfectamente a las formas de cualquier cuerpo de mujer. Constituyen este maniquí veintiocho distintas secciones, cada una de las cuales se mueve independientemente de todas las demás. Así el cuello, el busto, los hombros, la cintura, la espalda, las caderas, pueden cambiarse en el maniquí y amoldarse para todas las medidas de las diversas mujeres que haya en la familia.

El busto puede subirse o bajarse, abultarse o empequeñecerse; los hombros ensancharse o estrecharse; la cintura, hacerse más o menos ancha; las caderas, aumentarse o disminuirse. Cuando se efectúa un cambio de medidas en cualquiera de las secciones, este cambio no afecta para nada a las medidas de las otras. Puede regularse el vuelo de la falda y su largo. El maniquí gira alrededor de un eje.

Esta Compañía confecciona muchas otras formas de maniquí, a diferentes precios, pero el "REINA" es el más perfecto de todos.

El "REINA" se ofrece en tres tamaños, y ajusta como sigue:

	Modelo No. 1--- Centímetros	Modelo No. 2--- Centímetros	Modelo No. 3--- Centímetros
Cuello	Cerrado Abierto	Cerrado Abierto	Cerrado Abierto
Busto	31 44	32 45	33 48
Cintura	81 125	89 132	101 157
Caderas	57 90	61 91	74 119
Largo de la espalda	84 135	94 140	101 157

J. C. STRITTMATTER  
Agente General para México.  
Avenida San Francisco, No. 29, México D. F.

JOSEPHINA ZAMBELLI & CO.  
Avenida Río Branco, 137 RIO DE JANEIRO, BRASIL

LOPEZ, RIO y Ca.,  
Bazar Ingles, Galiano, 72, HABANA, CUBA

GONZALEZ PADIN CO., Inc.,  
SAN JUAN--PUERTO RICO  
MADURO E HIJOS--PANAMÁ  
ALFONSO L. AGUILAR I.

Pedro Carbo No. 827, GUAYAQUIL, ECUADOR

S. A. SMART--  
Marqués de Cubas, 7 dup., Madrid, España

RICARDO IZQUIERDO  
Carlos Pellegrini 490, BUENOS AIRES

JUAN MARABOTTO  
Juan Carlos Gomez 1302, Montevideo, Uruguay

I. SANTOS PEREZ  
"La Sirena", Paysandu, Uruguay

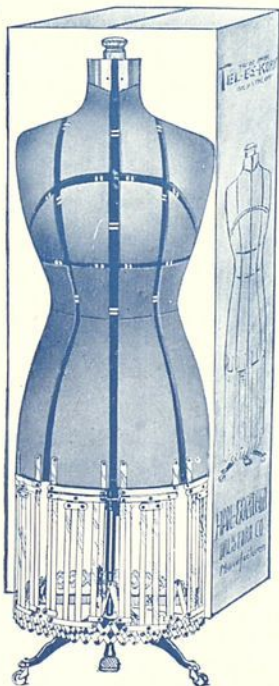


Fig. 2  
Maniquí reducido a la mitad de  
su tamaño, ocupando menos es-  
pacio y fácil de empaquetar y  
remitir.

## HALL-BORCHERT DRESS FORM CO.

Fabricantes

30 West 32nd Street : : : Nueva York



SOZODONT PRESERVA  
LOS  
DIENTES

## EMETINE

y sus alcaloides agregados--El nuevo tratamiento para  
la Pyorrhea--(Enfermedad de Riggs)

SE ENCUENTRA EN EL

# Sozodont

FOR THE TEETH

Es algo mas que un dentífrico delicioso

La mayor equivocación que cometen la mayoría de las personas es la de usar dentífricos que solo limpian la dentadura.

El SOZODONT no solamente limpia y blanquea los dientes sino también refresca las encías, matando la PYORRHEA y evitando el deterioro.

La PYORRHEA ataca lo mismo a los dientes sanos que a los dañados, sin dolor, punzada o molestia alguna previa.

Todos estamos en peligro de sufrir de PYORRHEA, aún los niños. **El noventa por ciento de las personas** la tienen en el primero, segundo o tercer grado.

Se caracteriza (entre otros síntomas) por el sangrar, encías descoloridas, encías entradas, dientes delicados, mal aliento, y finalmente por la flojedad y caída de los dientes.

Por más de 64 años el SOZODONT ha demostrado ser el único y el más efectivo resguardador contra la PYORRHEA, así **como también el mejor dentífrico para limpiar y preservar los dientes**

El SOZODONT ha ganado medallas de oro en las Exposiciones de LONDRES, PARÍS, y otras ciudades importantes. Está altamente recomendado por los mejores dentistas.

Empiece hoy mismo a usar el SOZODONT y haga que su familia lo use también. Nunca es tarde, pero tenga cuidado de las imitaciones e insista en obtener el legítimo. Si en el comercio donde lo pide no tiene SOZODONT puede obtenerlo solicitándolo de nuestros agentes locales. Escriba hoy mismo para una **muestra gratis** de SOZODONT, en pasta, polvos o líquido, y sentirá otra vez esa pura y vigorosa sensación en sus encías y dientes que solamente el SOZODONT puede dar.

Se solicitan agentes en todas las ciudades

## HALL & RUCKEL

215 Washington Street

Nueva York, E. U. de A.

Paquetes de combinacion conteniendo

1 frasco grande de Líquido  
1 caja de Polvos

Tambien

Paquetes individuales con  
Pasta, Polvos y Líquido,

Cada uno de estos pro-  
ductos contiene Emetine





# THE EMBROIDERY CATALOG

ILLUSTRATING  
PICTORIAL REVIEW EMBROIDERY DESIGNS



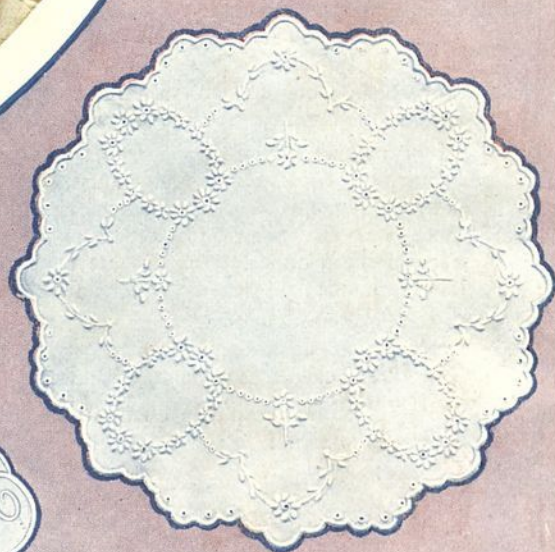
No. 11831  
Iniciales No. 11928



No. 12149  
Monograma No. 544



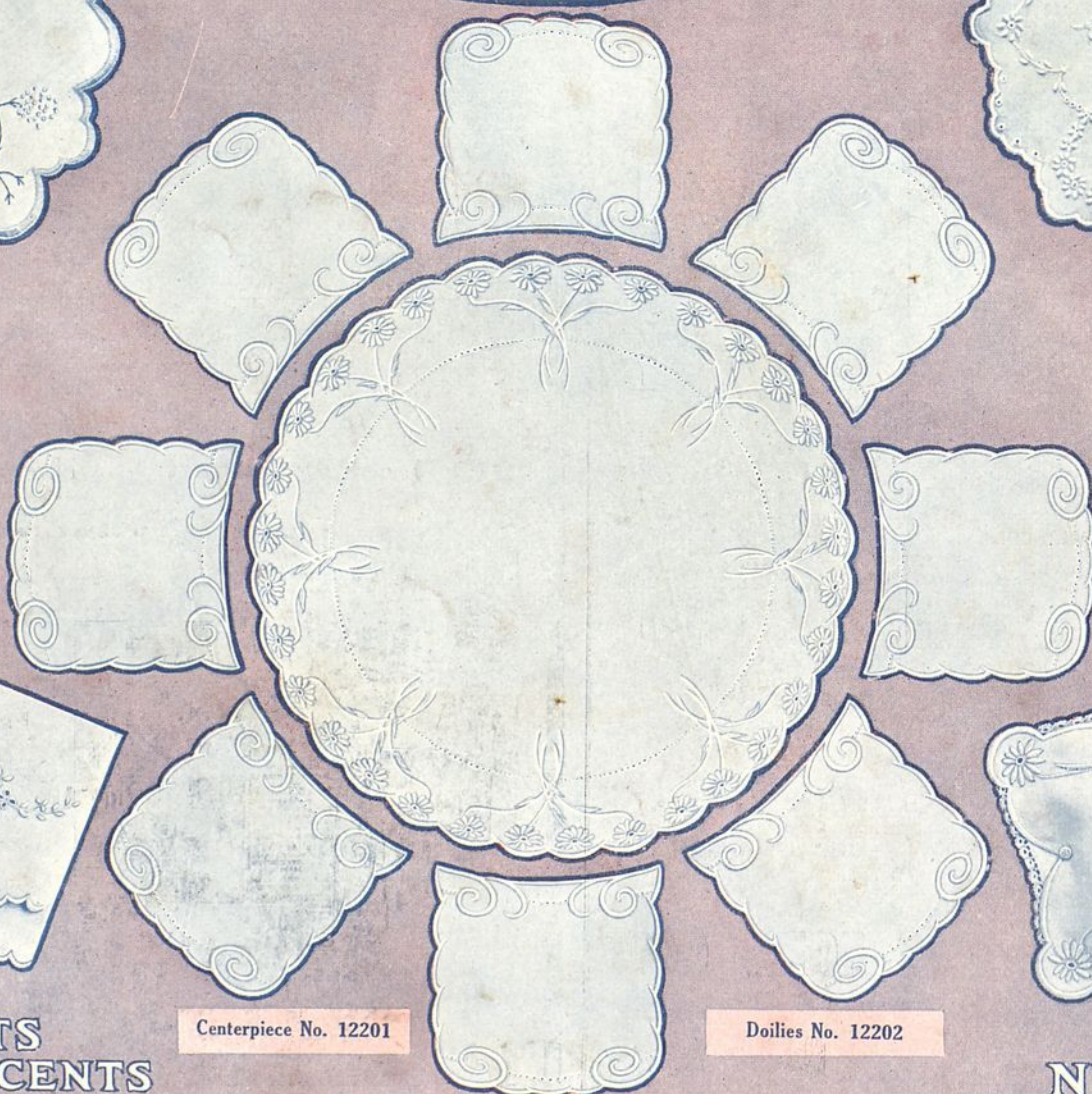
No. 12167  
La presente cubierta es una reproducción de la portada de nuestro Catálogo de Bordados.



No. 12197  
Pídalo en cualquiera de las Agencias que "PICTORIAL REVIEW" tiene en todo el mundo.

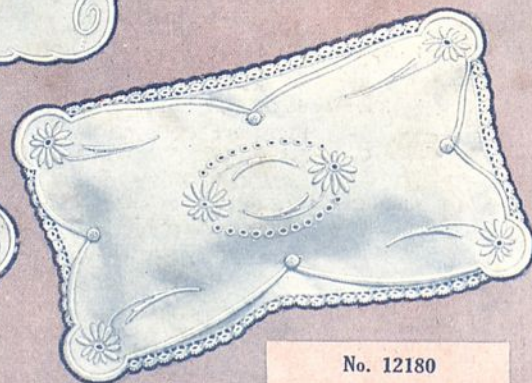


No. 12131



Centerpiece No. 12201

Doilies No. 12202



No. 12180

15 CENTS  
BY MAIL 20 CENTS

THE PICTORIAL REVIEW COMPANY NEW YORK

NUMBER 14